File 1081 Los sucesores del legado

青山剛昌

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ RESOLUCIÓN ★

TAKAGI, SATO Y AMURO TOMAN EL CASO QUE DATE DEJÓ SIN RESOLVER.

UNIENDO FUERZAS.

¡Conclusión! El caso del secuestro sin resolver de Date - Rescatar al rehén parecía haber sido un éxito, pero...

UFF

UFF

UFF

UFF

UFF

LO...

LO SIENTO...

COFFEE

ポアロ

PERSEGUÍ AL SECUESTRADOR, PERO...

SE METIÓ ENTRE LA MULTITUD DE LA ZONA COMERCIAL, Y ESCAPÓ...

PERO AL MENOS EL SECUESTRADO, ALAN-KUN, ESTÁ A SALVO...

GRACIAS A DIOS...

AH, BUENO...

2

EN REALIDAD...

ALAN-KUN FUE SECUESTRADO EN EL PARQUE MIENTRAS JUGABA CON SU AMIGO, ¿VERDAD?

¡SÍ!

APARTE DE ESTE NIÑO!?

¿¡HAN SECUESTRADO A ALGUIEN MÁS...

¿¡QUÉ!?

NO PUDIMOS ENCONTRAR A ESE CHICO.

ASÍ ES. LE PREGUNTAMOS A TODOS LOS AMIGOS DE ALAN-KUN, PERO...

¿PODRÍA SER QUE EL AMIGO QUE JUGABA CON ÉL ESTÉ DESAPARECIDO?

COFFEE
ポアロ

SOBRE QUE SU HIJO NO VOLVIÓ A CASA?

¿PERO POR QUÉ LOS PADRES DE SU AMIGO NO DIJERON NADA...

Asiente

ES ASÍ, ¿NO?

LE DIJERON QUE SI ESCAPABA, SU AMIGO, QUE TAMBIÉN FUE SECUESTRADO, ¡ESTARÍA EN PELIGRO!

AUNQUE NO ESTUVIESE ATADO, ALAN-KUN NUNCA TRATÓ DE ESCAPAR DEL COCHE, PROBABLEMENTE PORQUE...

EN UN ÁREA DONDE TE TIENES QUE SUBES AL TREN O AL BUS PARA LLEGAR COMO CHIBA O SAITAMA...

SI EL COLEGIO AL QUE YUJI-KUN FUE TRANSFERIDO ESTÁ...

YA VEO...

HA DICHO BALÓN DE FUTBOL EN FRANCÉS.

¿BALLON DE?

¡ASÍ QUE DECIDIMOS JUGAR CON ÉL UN RATITO EN EL PARQUE!

PERO VINO A DEVOLVERME MI "BALLON DE FOOT"...

YUJI SE CAMBIÓ DE COLE...

NO LO SÉ...

¿RECUERDAS DÓNDE ESTÁ LA CASA EN LA QUE HAS ESTADO ENCERRADO?

ENTONCES, ALAN-KUN...

NO SERÍA SORPRENDENTE QUE NO SE LES OCURRIESE QUE ESTUVIERA RELACIONADO CON ESTE CASO.

EL REPORTE DE PERSONA DESAPARECIDA DE YUJI-KUN SERÍA TRAMITADO EN ESA REGIÓN.

Y FUE SECUESTRADO CUANDO VINO AQUÍ, SIN AVISAR A SUS PADRES DE QUE VENÍA, PARA DEVOLVERLE LA PELOTA A ALAN-KUN...

ME DIJERON QUE ME QUEDASE ATRÁS... HASTA QUE LLEGÁSEMOS... NO PODÍA VER EL EXTERIOR...

NO...

¿TE ACUERDAS DE CÓMO LLEGASTE AQUÍ?

SEGURAMENTE ERA EL REPORTE DE LAS 11:28, Y EL QUE ESCUCHASTE AL LLEGAR EL DE LAS 11:58. ESO SIGNIFICA...

OUI! (¡SÍ!)

¿PUEDE QUE FUESE EL REPORTE DE TRÁFICO DE LA RADIO NICHIURI?

Y CUANDO LLEGAMOS AQUÍ...

CUANDO DEJAMOS LA CASA...

DECÍA ALGO SOBRE LA AUTOPISTA...

PERO EN LA RADIO...

TUNER

DETECTIVE SATO, DETECTIVE TAKAGI Y AMURO-SAN, ¿OS PODÉIS DIVIDIR Y CONDUCIR POR ESA ZONA?

SI EL CULPABLE VUELVE AL LUGAR EN DONDE TIENE PRESO A YUJI-KUN, PODRÍA ESTAR EN PELIGRO.

CREO QUE PODEMOS ENTERARNOS MÁS CON ESTE CHICO, PERO...

¡SÍ! ¡EL LUGAR EN DONDE TIENE SECUESTRADO A YUJI-KUN DEBE ESTAR EN UN RANGO DE TREINTA MINUTOS DE AQUÍ!

¡TARDÓ 30 MINUTOS EN LLEGAR AQUÍ!

¡AQUÍ SATO!

¡ME DIRIJO AL SUROESTE DEL POIROT!

VROOOM

SOY AMURO.

YO CREO QUE YA LLEVO UN KILÓMETRO AL SUDESTE.

VROOOM

AQUÍ TAKAGI, YO TAMBIÉN LLEVO MÁS O MENOS UN KILÓMETRO...

¡EN UN TAXI HACIA EL NORTE!

VROOOM

BIEN, HAGAMOS UNA LLAMADA GRUPAL.

¡ESTAD ATENTOS PARA CUALQUIER INFORMACIÓN DE MI PARTE!

ASÍ QUE, ALAN-KUN...

QUÉ TIPO DE LUGAR...

¿ERA EN EL QUE ESTABAIS YUJI-KUN Y TÚ?

HABÍA MUCHAS HABITACIONES, Y TAMBIÉN MUCHA GENTE...

¿O ERA MÁS BIEN UN GARAJE?

¿ERA UNA CASA? ¿HABÍA MÁS GENTE?

¡Y UN "ASCENSEUR"!

SIEMPRE QUE NOS ÍBAMOS NOS METÍAMOS EN EL "ASCENSEUR", PERO ERA MUY RARO...

SI HABÍA MUCHAS HABITACIONES Y PERSONAS, DEBE HABER SIDO UN BLOQUE DE APARTAMENTOS O SIMILAR.

"ASCENSEUR" ES ASCENSOR EN FRANCÉS...

NO, SI SIEMPRE HACÍA ESO DEBE HABER ALGUNA RAZÓN...

¡QUÉ BOBO!

¡EL TIPO MALO ES UN POCO IDIOTA!

PRO-BABLE-MEN-TE...

ASÍ QUE EL HOMBRE MENTÍA Y DECÍA QUE SE HABÍA OLVI-DADO ALGO O QUE SE HABÍA EQUIVOCADO DE PLANTA...

LUEGO, CUANDO LLEGÁBAMOS ARRIBA Y LA PUERTA SE ABRÍA, LA GENTE DECÍA, "¿NO BAJAS?"

SI HABÍA ALGUIEN AHÍ CUANDO LA PUERTA SE ABRÍA, SIEMPRE DECÍA "SUBO"...

DE ESA MANERA, NO DARÍA INFORMACIÓN SOBRE LA LOCALIZACIÓN DE LA HABITACIÓN DONDE LOS TENÍA SECUESTRADOS.

EL CULPABLE IRÍA A LA PLANTA MÁS ALTA PRI-MERO, LUEGO BAJARÍA Y SALDRÍA DEL EDIFICIO.

¡PERO VI QUE EL BOTÓN MÁS ALTO ERA EL "5"!

ME DIJO QUE NO LE MIRASE MIENTRAS PULSA-BA EL BOTÓN.

5
4
3
2
1
B1

¿VISTE QUÉ BOTÓN PRE-SIONABA?

OUI! (¡SÍ!)

HACÍA LO MISMO SIEM-PRE QUE VOLVÍAIS, ¿NO?

6

SI PODÍAS VER EL ATARDE-CER Y EL AMANECER, ESTARÍAS EN LA ES-QUINA DEL EDIFICIO.

YA VEO.

DONDE HABÍA UN MONTÓN DE NIÑOS NADANDO...

TAMBIÉN EL TECHO DE OTRO EDIFICIO...

LA VENTANA NO SE ABRÍA... PERO PODÍA VER EL SOL DEL AMA-NECER Y DEL ATAR-DECER...

¿PODÍAS VER ALGO POR LA VENTANA?

LO QUE SIGNI-FICA QUE LOS TENÍA EN LA SEGUNDA, TER-CERA O CUARTA.

SI ERA UN EDIFICIO DE CINCO PLANTAS, PODEMOS ELIMINAR LA PRIME-RA Y LA ÚLTIMA...

¡LOS NIÑOS DEBEN HABER ESTADO USANDO LA PISCINA DEL TECHO DE UNA ESCUELA, Y SI LOS PODÍAS VER, ENTONCES SEGURAMENTE USABA LA CUARTA PLANTA!

PARA VER EL AGUA DE LA PISCINA DEL TECHO DE UN COLEGIO, QUE SUELE ESTAR EN UN EDIFICIO DE TRES PLANTAS, NECESITAS ESTAR AL MENOS EN LA CUARTA.

ASÍ QUE YUJI-KUN ESTÁ SECUESTRADO EN LA ESQUINA DE LA CUARTA PLANTA DE UN BLOQUE DE APARTAMENTOS CON CINCO PLANTAS...

¡CERCA DE UN COLEGIO CON PISCINA EN EL TECHO!

PERO HAY MUCHÍSIMOS COLEGIOS DE ESE TIPO EN TOKIO...

¿NO TIENES INFORMACIÓN MÁS ESPECÍFICA?

¿POR EJEMPLO ALGO QUE SOLO PUEDAS VER DESDE AHÍ?

COMO UN EDIFICIO INUSUAL O UNA VISTA ÚNICA.

¿HABÍA ALGÚN OTRO EDIFICIO RARO QUE PUDIESES VER DESDE LA VENTANA?

NON... (NO...)

HMMM... PARECE QUE CUANDO SALÍAN CON EL COCHE LO HACÍAN DESDE UN GARAJE...

Y PARECE QUE LE ORDENARON QUE SE TUMBASE MIENTRAS EL COCHE SE MOVÍA...

LO ÚNICO QUE PUEDE VER DESDE ESA POSICIÓN ES EL CIELO...

¡EL CIELO!

NO, EN FRANCÉS...

¡"MARRON" ES MARRÓN!

SUENA COMO UN CUENTO...

¿UN CASTILLO HECHO DE CASTAÑAS?

"MARRON" SIGNIFICA CASTAÑA, ¿NO?

*NT: 'SHIRO' PUEDE SIGNIFICAR 'CASTILLO' EN JAPONÉS.

OUI! (¡SÍ!)

UN EDIFICIO PARA GUARDAR COMIDA DE ANIMALES, ¿NO?

Y A LO QUE TE REFERÍAS CON "SILO" ES...

¡EL CIELO Y EL "MARRON SILO"!

¡LO PODÍA VER DESDE LA VENTANA DEL COCHE!

*NT: EN EL ORIGINAL, EL "SHIRO" DE ALAN ESTABA ESCRITO EN KATAKANA, QUE SUELE RESERVARSE PARA LAS PALABRAS EXTRANJERAS/PRESTADAS. "SILO", DICHO POR AI, ESTABA ESCRITA EN INGLÉS. AI TOMO "SHIRO", LA PRONUNCIACIÓN JAPONESA, Y ENTENDIÓ QUE ERA "SILO", LA PALABRA FRANCESA.

¿UNA BANDERA ROJA CON UN CROISSANT?

¡CON UN CROISSANT DIBUJADA EN ELLA!

OUI! (¡SÍ!)

¡'ROUGE'!

¡ROUGE ES ROJO! ¿TENÍA UNA BANDERA ROJA?

SI TUVIESE UNA BANDERA O ALGO LO SERÍA.

PARECE UN CASTILLO...

PERO ESO...

PUEDE QUE LA BANDERA QUE VISTE...

ALAN-KUN...

EN FRANCÉS, ¡"CROISSANT" SIGNIFICA CRECIENTE!

¡ESO ES!

¡ES UN TIPO DE PAN HECHO CON MUCHA MANTEQUILLA Y CON FORMA DE LUNA CRECIENTE!

¿ES UN TIPO DE PAN?

BANDERA CROISSANT... ¿QUIZÁ ERA DE UNA PANADERÍA?

OUI! OUI!
(¡SÍ! ¡ASÍ ES!)

¿SEA ESTA? ¿LA BANDERA DE TURQUÍA?

¡PARECE UN CASTILLO Y ES MARRÓN!

¿PODRÍA SER ESTE RESTAURANTE "GÜZEL" EN LA CIUDAD DE TORIYA?

UN RESTAURANTE ESPECIALIZADO EN COMIDA TURCA.

NO, PROBABLEMENTE ES...

¿SIGNIFICA QUE ES UN CASTILLO TURCO?

¡SÍ! EL QUE ESTÁ MÁS CERCA DE TORIYA ES...

Vrooom

¿LO HABÉIS OÍDO?

¡AH!

¡SEÑOR! A LA CIUDAD DE TORIYA, DISTRITO 3...

CIUDAD DE TORIYA, DISTRITO 3, BLOQUE 1.

CONAN-KUN, ¿PODRÍAS DECIRLE LA DIRECCIÓN DEL RESTAURANTE?

TAKAGI-KUN, ¿VERDAD?

¡LA BANDERA TURCA!

LO VEO!

¡L-

¡UNA HABITACIÓN QUE DA AL SUR EN LA CUARTA PLANTA DE UN EDIFICIO LLAMADO "SHIROMINO" EN LA CIUDAD DE TORIYA, DISTRITO 3, BLOQUE 2!

¡DETECTIVE TAKAGI! COMPARANDO LA HISTORIA DE ALAN-KUN CON EL MAPA, CREO QUE LA LOCALIZACIÓN ES...

¡NO HAGAS NADA ESTÚPIDO!

¡ENTENDIDO!

CREO QUE YA SABES ESTO, PERO...

¿TAKAGI-KUN?

¡SEÑOR! ¡LLÉVEME AL EDIFICIO "SHIROMINO"!

DATE-SAN...

¡HARÉ DE TI UN HOMBRE!

CUARTA PLANTA...

CUARTA PLANTA...

MIRANDO AL SUR...

¡VENGA, ENTRA!

¡DÉJA-ME IR!

4

ZZZZP

¡MIRANDO AL SUR!

CLING

4

MIRANDO AL SUR...

CUARTA PLANTA...

5 4 3 2 1 B1

UN SEG-

ES-PERA-

click

4

IZZZP

¿EH?

¡¡MALDI-CIÓN!!

TAP

TAP

¡MIER-DA!

TAP

TAP

TAP

TAP

¡MIER-DA!

ASÍ TE TIENES QUE COMPORTAR...

BIEN...

¡ESE NIÑO TUVO UN ACCIDENTE Y VAMOS A VERLO AL HOSPITAL!

¿EH?

¡TE LO ORDENO!

¡VENGA! ¡NO SEAS IDIOTA, CAMINA!

¡NO ME VOY A NINGUNA PARTE SIN ALAN!

¡ESTÁ MINTIENDO!

¡Y ESTÁ A SALVO!

UFF

UFF

UFF

ALAN-KUN HA SIDO RESCATADO...

¿EH?

EL QUE SE FUE DE LA CAFETERÍA...

TÚ ERES ESE POLI...

¡ESTÁ ESPERANDO A QUE TE RESCATEMOS A TI TAMBIÉN!

UFF

UFF

UFF

¡SÍ!

¿DE VERDAD?

CUANDO DICES JEFE, TE REFIERES A KIDO NATSUFUSA, ¿NO?

MURIÓ...

HACE UN AÑO.

UFF

UFF

UFF

¡SEGURO QUE AL JEFE SE LE OCURRE UN MEJOR PLAN!

PERO AÚN TENGO A ESTE.

HEH. ESE NIÑATO RICO PUEDE HABER ESCAPADO...

TÚ-

DESPUÉS DE TODO, YO FUI QUIEN LE MATÓ A GOLPES...

¡BASTARDO!

APRIETA

¡NO TE MAREO!

¿EH?

¡DEJA DE MAREARME!

PAW

NO TENÍA ELECCIÓN, ¿NO?

POR DIOS... LE TENÍAS QUE MENTIR AL SECUESTRADOR SOBRE HABER MATADO A SU JEFE.

OW OW OUCH...

SOLO POR ESTA VEZ...

POR FAVOR DÉJAME NO TENER CUIDADO ...

¡AUNQUE TE PEDÍ QUE FUESES CON CUIDADO!

TENÍA QUE ALEJAR AL CHICO DEL SOSPECHOSO.

OH, NADA.

¿QUÉ LE PASA A MI COCHE?

¿HM?

OYE...

...

¿EN SERIO?

OH...

BUENO, EL MÍO ME LO DIO MI PADRE, QUE ERA OFICIAL DE POLICÍA.

¡TIENES RAZÓN!

SOLO PENSABA QUE ES DEL MISMO MODELO QUE EL MÍO.

NO ME SUENAS DE NADA.

NO...

¿DE VERDAD QUE NO NOS HEMOS VISTO ANTES?

¡ALAN!

clack

¡YUJI!

scriiich

CONAN-KUN ME LLAMO Y HE VENIDO LO ANTES POSIBLE.

¡INS-PEC-TOR!

¡QUÉ FELIZ ESTOY!

¿HM?

gira

gira

¡ASÍ QUE LO HE TRAÍDO!

EL HERMANO MAYOR DE ALAN-KUN, JEAN-KUN, QUERÍA DAROS LAS GRACIAS...

LOS PADRES DE ALAN-KUN ESTÁN DE VIAJE ASÍ QUE NO PUE-DEN VENIR, PERO...

TAMBIÉN HEMOS CONTACTADO CON LOS PADRES DE INUKAI YUJI, LES HIZO MUCHÍSIMA ILUSIÓN.

¡NUNCA DUDÉ DE ÉL!

ESE DETECTIVE HA TRABAJADO MUY DURO, ¿VERDAD?

...

ME PROMETIÓ QUE SALVARÍA A MI HERMANO.

¿DÓNDE ESTÁ EL DETECTIVE CON EL PALILLO?

¿PALILLOS?

¡TOMAD ESTO!

SUPONGO QUE ESTÁ BIEN POR ESTA VEZ.

LOS POLICÍAS NO PUEDEN IR ACEPTANDO REGALOS COMO ESTOS, PERO...

¡ES UN REGALO DE AGRADECIMIENTO POR SALVAR A MI HERMANO!

SE LO DARÉ A DATE-SAN.

GRACIAS.

Vrooom

Continúa en SS #1

Siempre que haya un sucesor, la justicia continuará servida.



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

File 1082
Asesinato en la frontera

¡METIÉNDOSE DE CABEZA EN UN NUEVO CASO...

...CUYA LOCALIZACIÓN ES LA FRONTERA DE CIERTA PREFECTURA!

青山剛昌

¡Comienza un nuevo capítulo! Conan-kun y el resto están de visita en la prefectura de Gunma. Una vez el trabajo está hecho, pasan a...

PASTA TAKASAKI ...

MIZU-SAWA UDON ...

¡Y LA SALSA DEL KATSUDON TIENE MUY BUENAS CRÍTICAS EN INTERNET!

¿POR QUÉ NO PILLAMOS ALGO DE COMER ANTES DE VOLVER A CASA?

¡BUENA IDEA!

¿HAY ALGÚN TIPO DE COMIDA POPULAR AQUÍ?

YA QUE HEMOS VENIDO HASTA GUNMA ...

¿A QUIÉN LE VAS A PREGUNTAR?

LO DICE ÉL, QUE HA USADO INTERNET PARA BUSCAR A UNA PERSONA...

EN MOMENTOS ASÍ, ¡ES MEJOR PREGUNTARLE A LOS HABITANTES!

bip bip bip bip

¡ESPERA, ESPERA! NO PUEDES FIARTE DE TODO LO QUE LEES EN INTERNET.

¡SÍ!

¡ENTONCES VAMOS A COMER A UNO DE ESOS RESTAURANTES CON MUCHAS ESTRELLAS!

ring ring

¡AL POLICÍA YAMAMURA DE LA PREFECTURA DE GUNMA, OBVIAMENTE!

¿¡ESTÁS EN GUNMA!?

Y ME PREGUNTABA SI CONOCÍAS ALGÚN BUEN RESTAURANTE...

RESULTA QUE ESTOY EN GUNMA AHORA...

SOY YO, KOGORO MOURI.

CLICK

HOLA, SOY YAMAMURA...

A ESE PAVO, EH...

¡OOOOH! ¡EN ESE CASO VENGA INMEDIATAMENTE A DONDE YO ESTOY! ¡POR FAVOR!

FUE ASESINADO AL SER GOLPEADO POR UN OBJETO CONTUNDENTE EN EL PARKING.

UN TURISTA EN UN HOTEL EN LA FRONTERA DE LA PREFECTURA...

¿HAY UN CASO?

¿QUE VAYA?

¡NO UNO CUALQUIERA! ¡UN ASESINATO!

EN LA FRONTERA DE LA PREFECTURA.

Y EL CUERPO FUE HALLADO EXACTAMENTE...

ESO HAGO, PERO...

SÍ...

SI LLEGASTE PRIMERO, ENTONCES DILES QUE ES TUYO.

ALGUNOS DETECTIVES DE LA PREFECTURA DE AL LADO LLEGARON DESPUÉS DE MÍ Y NO PARAN DE DECIR QUE ESTE CASO LES PERTENECE.

QUE NO PARA DE DISCUTIR CONMIGO TRATANDO DE CONTROLARME...

LUEGO HAY OTRO CON UNA FRENTE ENORME Y UN BIGOTE QUE LE HACEN PARECER MUY INTELIGENTE...

UN DETECTIVE FUERTE Y MORENO...

NO PARA DE MALDECIRME Y SE ESTÁ PONIENDO AGRESIVO.

¡QUE PARECE UNA MODELO! LA VERDAD ES QUE HASTA ME DAN GANAS DE DARLE EL CASO A ELLA...

Y POR OTRO LADO, UNA DETECTIVE CON EL PELO RECOGIDO...

¡POR FAVOR, VENGA Y AYÚDEME!

¡COMO SEA, NO PUEDO GANAR ESTA BATALLA SOLO!

NO ME DIGAS QUE ESOS TRES...

ESPERA UN SEGUNDO...

Y UNA GUAPA DETECTIVE CON EL PELO RECOGIDO...

UNO QUE PARECE INTELIGENTE CON UN BIGOTE...

UN DETECTIVE FUERTE Y MORENO...

MADRE MÍA, QUÉ PESADILLA...

Y LA DETECTIVE YUI...

INS-PECTOR MORO-FUSHI...

INS-PECTOR YAMA-TO...

¿A QUÉ TE RE-FIERES?

¿OS CO-NOCÉIS?

¿QUÉ? NO PUEDE SER...

¡CUÁNTO TIEMPO!

NOS LLAMARON DESDE TOKIO POR ESE CASO DE ASESINATOS EN SERIE QUE ABAR-CABA VARIAS PREFEC-TURAS...

¿EH?

¡NOSOTROS YA NOS HE-MOS VISTO ANTES TAM-BIÉN, ¿NO TE ACUER-DAS?!

LO SA-BÍA...

NO...

ESO SIGNIFICA QUE TÚ Y YO TAMBIÉN NOS CONOCEMOS, ¿NO?

¿¡UN POCO!?

¡AH, ME ACUERDO UN POCO!

SI NO RECUERDO MAL, HABÍA UN CUERPO QUE ESTABA ENTRE NAGANO Y GUNMA AQUELLA VEZ TAMBIÉN.

SIENTO QUE YA NOS HEMOS VISTO ANTES...

O-OH, ¿EN SERIO?

ASÍ QUE CREO QUE ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE NOS VEMOS.

YO NO LES ACOMPAÑÉ.

¡EL PARKING ESTÁ DETRÁS DEL HOTEL!

tap

¡POR AQUÍ, POR AQUÍ!

LO QUE SEA, LLÉVAME A DONDE ENCONTRASTE EL CUERPO.

PARECE QUE REALMENTE FUE ASESINADO JUSTO EN EL CENTRO.

LA DERECHA ES GUNMA Y LA IZQUIERDA, NAGANO.

ESTA ES LA FRONTERA ENTRE GUNMA Y NAGANO.

¿VE? JUSTO AQUÍ EN EL CENTRO DE ESTA LÍNEA...

NO, EN REALIDAD ...

¡ESO DECÍA YO!

¡PERO SI YAMAMURA LLEGÓ ANTES, LA INVESTIGACIÓN LE PERTENECE A ÉL!

¿ES ESO CIERTO?

EL INSPECTOR YAMAMURA YA ESTABA AQUÍ.

¡YO SOY LA QUE LLEGÓ PRIMERO!

PERO LA POSTURA EN LA QUE ESTABA EL CUERPO ERA MUY RARA, ASÍ QUE QUERÍA HACERLE UNA FOTO.

ASÍ QUE FUI A BUSCAR A LOS FORENSES, Y CUANDO VOLVÍ...

¿A QUÉ TE REFIERES CON POSE RARA?

DE LO QUE RECUERDO, LA BOCA ESTABA COMPLETAMENTE ABIERTA Y LAS PIERNAS LAS TENÍA COMO FORMANDO UN CÍRCULO.

¿RECUERDAS EN QUÉ POSE ESTABAN ANTES DE MOVERLAS?

UHM... NO ME ACUERDO BIEN, PERO...

PARECÍA COMO SI HUBIESE COMIDO MUCHO Y LE DOLIESE TODO.

PARECE QUE EL INSPECTOR YAMAMURA MOVIÓ SUS MANOS POR ACCIDENTE...

¡NO PUDE EVITARLO!

TENÍA QUE TOMARLE EL PULSO Y ESAS COSAS ...

EJEM...

¡ESE ES EL PROBLEMA!

¡Y YO FUI QUIEN TOCÓ EL CUERPO PRIMERO!

¡COMO ELLA DIJO, HEMOS LLEGADO PRIMERO!

¿¡QUÉ ME HAS DICHO!? ¡NO ME PIENSO IR!

¡LÁRGATE Y DÉJANOS EL CASO A NOSOTROS!

¡HASTA AQUÍ LLEGO! ERES UN INÚTIL.

A AYUDAR AL OTRO EN CASO DE NECESIDAD.

EN EL MISMO BARCO... VENDRÁN...

SI ESTÁN CRUZANDO UN RÍO...

ENTONCES POR QUÉ NO DICE ESO PARA EMPEZAR...

EN OTRAS PALABRAS, SIGNIFICA QUE "ESTÁN EN EL MISMO BARCO".

ES UNA CITA DE "EL ARTE DE LA GUERRA" DE SUN TZU. SIGNIFICA QUE AUNQUE NO SE LLEVEN BIEN, SE AYUDARÁN SI VAN EN CONTRA DE UNA TORMENTA Y VIAJAN EN EL MISMO BARCO.

¿SI ESTÁN CRUZANDO...?

¡HAGAMOS UNA INVESTIGACIÓN CONJUNTA!

QUE NOS HAYAMOS ENCONTRADO AQUÍ ES EL DESTINO.

ERA ALGUIEN QUE SE HOSPEDABA EN EL HOTEL EL PASO DE FUYUNA.

VEAMOS...

QUE HA SIDO ASESINADA?

COMO SEA, ¿QUIÉN ERA LA PERSONA...

...

SÍ...

¿QUIERE OÍR SUS TESTIMONIOS?

PARECE QUE VINO CON MÁS STREAMERS.

ERA UN STREAMER, ALGUIEN QUE SE GANA LA VIDA CREANDO CONTENIDO EN PÁGINAS EN FORMA DE VÍDEOS.

TSUKISHIMA KAZUKI-SAN, DE 30 AÑOS DE EDAD...

¿TENEMOS QUE CONTAR LO MISMO OTRA VEZ?

POR DIOS...

OÍ RUIDOS EXTRAÑOS Y UN GEMIDO FUERA DE MI VENTANA.

COMO YA TE HE DICHO, ANOCHE SOBRE LAS 23:00...

LO SIENTO...

¡Y ALGUIEN CON UNA SUDADERA SALIÓ CORRIENDO!

CÓMO ALGUIEN COLAPSABA EN EL PARKING...

ASÍ QUE ABRÍ LA CORTINA Y VI...

YUMI NAKATA (28) STREAMER

¡CUANDO ENCENDÍ MI TELÉFONO, ERAN EXACTAMENTE LAS 23:00!

S-SÍ...

A QUÉ HORA LLAMASTE?

¿SABES EXACTAMENTE...

POR AQUEL ENTONCES NO SABÍA QUE EL QUE HABÍA COLAPSADO ERA TSUKISHIMA-KUN...

¡LUEGO LLAMÉ A LA POLICÍA DE GUNMA!

¡ASÍ QUE INMEDIATAMENTE LLAMÉ A LA POLICÍA DE NAGANO Y A UNA AMBULANCIA!

VI A TSUKISHIMA-KUN EN EL SUELO DEL PARKING...

KYOUKO HOSHIKAWA (27) STREAMER

YO TAMBIÉN ESCUCHÉ UNA VOZ MUY RARA FUERA, Y CUANDO MIRÉ...

AL IGUAL QUE YUMI...

TSUKISHIMA-KUN Y ELLA HACEN DIRECTOS JUNTOS EN UN CANAL LLAMADO "MOONSTAR"*.

¿HICISTEIS UN DIRECTO JUNTOS?

PERO ME DABA MUCHO MIEDO ACERCARME AL PARKING ANTES DE QUE LLEGASE LA POLICÍA.

*NT: EL PRIMER KANJI DE TSUKISHIMA SIGNIFICA "MOON" (LUNA), Y EL PRIMER KANJI DE HOSHIKAWA SIGNIFICA "STAR" (ESTRELLA).

SÍ... HICIMOS UN DIRECTO JUNTOS DESPUÉS DE CENAR.

¿TÚ SÍ QUE SABÍAS QUE ERA TSUKISHIMA-SAN EL QUE COLAPSÓ?

LLEVABA LA MISMA ROPA QUE USÓ PARA LA OCASIÓN.

PODRÍA TRATARSE DE UNA BROMA O ALGO.

NO SABÍA QUIÉN ERA EL QUE ESTABA AHÍ TIRADO.

¡O-OBVIO!

¿Y TÚ NO LLAMASTE A UNA AMBULANCIA?

AH...

¿Y QUIÉN ES EL DE ATRÁS?

BUENO, LA PREFECTURA DE GUNMA TENDRÍA PRIORIDAD...

¿Y QUÉ SI ERA ESA HORA? ¿EH?

A-A LAS 23:00...

POR CIERTO, ¿SABES A QUÉ HORA LLAMASTE A LA POLICÍA DE NAGANO?

¿SEGURO QUE NO ERAN LAS 23:01?

POR CIERTO, AÚN NO HEMOS PREGUNTADO...

ASÍ QUE NO OÍ MI TELÉFONO.

ESTABA VIENDO LA TELE EN MI CUARTO CON CASCOS...

SE PRESENTARON EN MI PUERTA GRITANDO "¡MIRA POR LA VENTANA!"

ME ENTERÉ DE LA MUERTE DE TSUKISHIMA CUANDO LAS CHICAS...

YO TAMBIÉN SOY STREAMER, COMO ELLAS.

ESTABAIS AQUÍ JUNTOS.

POR QUÉ VOSOTROS CUATRO, INCLUYENDO AL FALLECIDO TSUKISHIMA-SAN...

SENTA HANAYAMA (31) STREAMER

ESTE HOTEL ES CASI EL ÚNICO LUGAR QUE SIRVE AMBOS TIPOS DE SOBA.

ESTÁBAMOS AQUÍ PARA HACER UN VÍDEO ELIGIENDO EL MEJOR EN LA FRONTERA DE AMBAS PREFECTURAS.

¡PARA PROBAR EL "SINSHUU SOBA" DE NAGANO Y EL "JOUSHUU SOBA" DE GUNMA Y COMPARARLOS!

SE ESTÁ PONIENDO TENSO...

¡ESTARÉ ENCANTADO DE ACEPTAR TU OFERTA!

¡PREPÁRATE PORQUE VOY A HACER QUE LO PRUEBES!

ESTO ES UNA LOCURA.

NO, NO. SORPRESA, PERO EL MEJOR ES EL JOUSHUU SOBA...

SIN DUDA.

¡EL SHINSHUU SOBA OBVIAMENTE ESTÁ MÁS BUENO!

QUÉ COJ...

P-PARA COMER Y COMPARAR LOS SOBAS...

SON BASTANTE BRUTALES ...

¿QUIERES VERLAS?

HEMOS MIRADO LAS GRABACIONES, POR SUPUESTO.

SÍ...

HEY, HAY UNA CÁMARA DE SEGURIDAD EN EL PARKING, ¿NO...?

SALA DE SEGURIDAD

ESPERA A ALGUIEN UN RATO.

ES TSUKISHI-MA-SAN, EL FALLECIDO.

A SOLAS EN EL PARKING...

ESE TIPO EN EL VÍDEO ...

DE REPENTE, SE TENSA.

POR UN MOMENTO, TSUKISHI-MA-SAN SE RELAJA, PERO...

LUEGO, UNA FIGURA CUBIERTA CON UNA CAPUCHA SE ACERCA POR DETRÁS.

¡¿MIRÓ VARIAS VECES LA FRONTERA MIENTRAS LE GOLPEABAN?!

¿HM?

LA HORA?!

¡¿Y TAMBIÉN...

POR ALGUNA RAZÓN LAS MANECILLAS ESTABAN EN LA PARTE INTERIOR DE SU MUÑECA.

SÍ.

EL FALLECIDO ESTABA MIRANDO SU RELOJ, ¿NO?

EL ENCAPUCHADO SE VUELVE POR DONDE HA VENIDO.

LUEGO, CUANDO TODO TERMINA...

NO PARABA DE INSPECCIONAR LA LÍNEA, ¿VERDAD?

LA VÍCTIMA...

TAMBIÉN, LA FRONTERA DE LA PREFECTURA...

PODEMOS VER ALGO...

A LA FRONTERA PREFECTURAL...

DÁNDOLE IMPORTANCIA...

...

O QUIZÁ ...

SIN DUDA. QUIZÁ ESTUVO INSINUANDO ALGO EN COMÚN CON NAGANO Y GUNMA...

CREEMOS QUE ES POSIBLE QUE LA VÍCTIMA CAYESE EN LA FRONTERA A PROPÓSITO.

¿QUÉ PASA?

AH, NADA...

ES MORO-FUSHI.

TU APELLIDO, SI NO RE-CUERDO MAL, ERA...

¡DARLE IMPORTANCIA A LA FRONTERA PREFECTURAL!

¿NO LO VES?

?

HIRO-CHAN, CUYO APELLIDO TAMBIÉN ERA MOROFUSHI.

ENTONCES QUIZÁ ERES FAMILIAR DE...

SI HABLAS DE HIROMITSU, ES MI HERMA-NO MENOR.

¿QUÉ PASA CON ÉL?

Un inesperado punto en común entre ambos. El punto que conecta a Yamamura y Hiromitsu es...

Continúa en SS #2-3



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 2

DETECTIVE CONAN

File 1083

Recuerdos de la frontera

EL FALLECIDO SE ENCUENTRA EN LA FRONTERA ENTRE NAGANO Y GUNMA. MIENTRAS TRATAN DE RESOLVER EL MISTERIO, HA SURGIDO UNA INESPERADA CONEXIÓN...

LA INTENCIÓN TRAS EL EXTRAÑO CADÁVER ES...

青山剛昌

DE MOROFUSHI HIROMITSU-KUN?

¿ERES EL HERMANO MAYOR...

SIN DUDA...

ENTONCES...

¿EH?

¿DE QUÉ CONOCES A MI HERMANO?

¡TUS OJOS SON IGUALES A LOS DE HIRO-CHAN!

¡POR ESO SENTÍ QUE YA NOS HABÍAMOS VISTO ANTES!

Yamamura cuenta su pasado con Hiromitsu, el hermano menor de Takaaki. Su respuesta es...

ASÍ QUE ERAS SU AMIGO CUANDO ÉL ESTABA EN NAGANO.

YA VEO...

¡INCLUSO CONSTRUIMOS UNA BASE SECRETA SOLO PARA NOSOTROS DOS!

Y NOS HICIMOS AMIGOS DE INMEDIATO.

NOS CONOCIMOS EN LA FRONTERA MIENTRAS CAZÁBAMOS BICHOS EN LA MONTAÑA...

¡ES MI AMIGO DE LA INFANCIA!

2

Y LE ESPERÉ DURANTE MUCHO RATO EN NUESTRA BASE SECRETA...

LE CONSEGUÍ LA CARTA DE KAMEN YAIBA QUE TANTO QUERÍA...

ME LO DEBERÍA HABER DICHO.

ASÍ QUE POR ESO DESAPARECIÓ DE REPENTE...

CUANDO MI HERMANO ESTABA EN PRIMARIA, SE LO LLEVARON UNOS FAMILIARES DE TOKIO.

DEBIDO A UNAS CIRCUNSTANCIAS...

¿A QUÉ TE REFIERES CON "CUANDO ESTABA"?

KOUMEI, TU HERMANO ERA OFICIAL DE POLICÍA TAMBIÉN, ¿VERDAD?

¡SÍ! BUENO TAMBIÉN PORQUE HABÍA UNA DETECTIVE MUY GUAPA EN UNA SERIE A LA QUE ADMIRABA...

¿POR ESO TE CONVERTISTE EN UN DETECTIVE?

SÍ...

¡PROMETIMOS SER ALIADOS DE LA JUSTICIA CUANDO CRECIÉSEMOS!

¡NUESTRA GENERACIÓN ES LA QUE SE CRIÓ CON EL PRIMER KAMEN YAIBA!

¿KAMEN YAIBA? ¿¡PERO QUÉ EDAD TIENES!?

BUENO, SI HIRO-CHAN TE CONTACTA, DILE QUE...

SÍ...

¿LA DEJÓ?

¡YAMAMURA MICCHAN QUIERE VERLE!

NO HE SABIDO NADA DE ÉL DESDE ENTONCES.

NO... DEJÓ LA POLICÍA Y...

¿EH? NO ME DIGAS...

¿SABES CÓMO CONTACTARLO?

ASÍ QUE PROBABLEMENTE SE HA OLVIDADO DE MÍ...

PERO HABLAMOS DE HACE MÁS DE VEINTE AÑOS,

VERÁS, MI NOMBRE ES "MISAO" EN KATAKANA, POR ESO LO DE MICCHAN.

¡DIJO ALGO COMO ESO!

HACE MUCHO TIEMPO, MOROFUSHI HIRO-CHAN...

...

"SI TENEMOS EN CUENTA LA FRONTERA PREFECTURAL, PODRÍAMOS ENCONTRAR ALGO", ¿VERDAD?

EL INSPECTOR MOROFUSHI ACABA DE DECIR QUE...

¿Y POR QUÉ DE REPENTE NOS CUENTAS ESTO?

SÍ...

Y DIJO, "¡AHORA ES TU CASA!"

NO LO SÉ... DE REPENTE, SEÑALÓ A LA BASE...

¿QUÉ SE SUPONE QUE TENÍAS QUE VER?

"¡NO TE OLVIDES DE LA FRONTERA PREFECTURAL! ¿NO LO VES?"

¡JUSTO EN LA FRONTERA ENTRE GUNMA Y NAGANO!

HIRO-CHAN ME LO DIJO ENFRENTE DE LA BASE SECRETA QUE CONSTRUIMOS JUNTOS...

¡MI CASA ERA VIEJA, PERO ERA UNA FAMILIAR CON JARDÍN Y DE TODO!

¡QUÉ MALEDUCADO!

¿VIVÍAS EN UNA CASUCHA COMO ESA?

*NT: CARTEL IZQUIERDO: ENTRADA. CARTEL DERECHO: SALIDA.

DIOS, LO PASÁBAMOS TAN BIEN...

Y PUSIMOS VARIAS SEÑALES DE ENTRADA Y SALIDA QUE ENCONTRAMOS.

MIRAMOS UN MONTÓN DE MAPAS COMO HACEN LOS NIÑOS PEQUEÑOS PARA ASEGURARNOS DE QUE NO NOS EQUIVOCÁBAMOS CON LA FRONTERA...

ASÍ ES.

DESDE LA BASE DEL PILAR ENTRE LA ENTRADA Y LA SALIDA ENFRENTE DE ESTA FOTO, ¿NO?

LA FRONTERA ESTÁ MARCADA CON UNA PILA DE PIEDRAS...

4

ENTONCES QUIZÁ HAYA SIMILITUDES ENTRE AMBAS SITUACIONES.

SI MIS PALABRAS TE HAN HECHO RECORDAR ESO...

EN ESTA OCASIÓN, EL CUERPO TAMBIÉN ESTÁ EN LA FRONTERA.

UHM... NO SÉ POR QUÉ MI HERMANO DIJO QUE ESTA ERA TU CASA, PERO...

EN-CON-TRA-MOS PARTE.

SÍ, MÁS O MENOS ...

¿ENCONTRASTEIS EL ARMA USADA PARA MATAR A TSUKISHIMA-SAN?

PERO ...

KOUMEI, DEJA A ESE TIPO SOLO.

¡SÍ, YA VES!

GOLPEÁN-DOLE HASTA LA MUERTE.

LE METIERON ALGO DURO Y PESADO Y LA OSCILARON...

¡ERA UN CALCETÍN ENSAN-GREN-TADO!

LA ENCONTRAMOS TIRADA JUNTO CON UNA CHAQUETA LLENA DE SANGRE...

¿PARTE?

¿Y NO LO HABÉIS ENCON-TRADO AÚN?

Y PARECE QUE EL CULPABLE SE LLEVÓ LO QUE HABÍA DENTRO.

ES UN ARMA CONOCIDA COMO BLACK-JACK...

NO...

ASÍ QUE EL CULPABLE ES ALGUIEN QUE VINO DE FUERA, TOMÓ ESE OBJETO DURO Y PESADO Y DESAPARECIÓ, ¿NO?

Y ESO QUE HEMOS MIRADO POR TODOS LADOS, INCLUSO DENTRO DEL HOTEL Y LAS HA-BITACIONES DE LOS INVITADOS.

NO...

AH...

EL CULPABLE ES PROBABLEMENTE UNO DE ESOS TRES.

CON ESOS TRES, TE REFIERES...

¡UH-UHH! SE ME OCURRIÓ AL VER EL VÍDEO DE LA CÁMARA DE SEGURIDAD...

¿TÚ TAMBIÉN LO HAS ADIVINADO, CONAN-KUN?

Y HANAYAMA SENTA-SAN, ¿VERDAD?

HOSHIKAWA KYOUKO-SAN...

SUS AMIGOS STREAMERS NAKATA YUMI-SAN...

A LOS TRES QUE ESTABAN EN EL HOTEL JUNTO CON EL FALLECIDO TSUKISHIMA KAZUKI-SAN...

¡VAMOS A REBOBINARLO HASTA ANTES DE QUE APAREZCA EL CULPABLE!

PERO NO LOS HE VISTO APARECER POR NINGUNA PARTE EN EL VÍDEO...

¡ASÍ ES!

¡ESTÁ MIRANDO A LAS VENTANAS DEL HOTEL DE DETRAS ÉL!

¡MIRA, AQUÍ!

NO PARA DE MIRAR EL RELOJ.

PARECE QUE ESPERA A ALGUIEN EN EL PARKING.

EL HOMBRE ASESINADO...

ASÍ QUE MIRABA A SUS COMPAÑEROS PENSANDO, "¿QUÉ HACEN?"

¡YA VEO! LA PERSONA CON LA QUE HABÍA QUEDADO NO APARECÍA...

NO SABEMOS A CUAL MIRA YA QUE EL HOTEL ESTÁ JUSTO DETRÁS.

¡ES VERDAD!

MIRA HACIA ATRÁS REPETIDAS VECES...

KAN-CHAN, SI OS DISTEIS CUENTA DE ESO TAMBIÉN, ¡ME LO DEBERÍAIS HABER DICHO!

¡SEP! ¡Y LAS HABITACIONES DE ESOS TRES, LAS TRES DAN AL PARKING!

PARECE QUE TENDREMOS QUE PREGUNTAR POR MÁS DETALLES.

EN CUALQUIER CASO, TENDREMOS QUE HACERLES UNA VISITA A ESOS TRES DE NUEVO...

PERO PARECE QUE CONAN-KUN LO VIO CON SOLO UN VISTAZO.

BUENO, SOLO NOS DIMOS CUENTA AL VERLO POR SEGUNDA VEZ...

¿NO LO ACABÁIS DE INVESTIGAR?

ESPERA...

¿VAIS A REGISTRAR MI CUARTO OTRA VEZ?

QUE PUDO HABER SIDO USADO PARA ASESINAR A TSUKISHIMA-KUN.

ME PREGUNTASTEIS SI TENÍA ALGO DURO Y PESADO...

YUMI NAKATA (28) STREAMER

¡PUEDES VER TODO EL PARKING!

¡SÍ ES!

ESPERA-

¡OOOH! ¿ESTA ES LA VENTANA POR LA QUE VISTE EL CADÁVER?

Tap-Tap

¿QUÉ?

¡SI ESA SEÑORA ERA LA QUE APARECÍA EN LA CÁMARA DE SEGURIDAD!

SOLO QUERÍA MIRAR...

BUENO, ES UN POCO COMPLEJO DE EXPLICAR...

¿¡QUÉ NARICES LE PASA A ESE CRÍO REPELENTE!?

VAMOS, CONAN-KUN...

LA CORTINA DEL CUARTO ESTÁ ABIERTA ...

¡Y MIRA! CUANDO EL CULPABLE HUYE...

SECRETAMENTE GRABÉ LA GRABACIÓN DE SEGURIDAD EN MI MÓVIL ANTES.

¿DÓNDE?

¿HAS DICHO QUE SALÍA?

¡PUES CLARO QUE LO ES!

UNA COARTADA.

SIN DUDA ES...

ES VERDAD...

¡Y HAY ALGUIEN MIRANDO!

UPS...

SE CAE

ENTONCES CREO QUE YA NO TENEMOS NADA MÁS QUE HACER AQUÍ...

¡ERES UN NIÑO MUY AVISPADO, EH!

OH...

HEY, ESA FOTO ES...

SI HABÉIS TERMINADO, ¿OS PODÉIS IR?

LO SIENTO...

POR DIOS...

Y TRAS ELLA ESTÁN TSUKISHIMA-KUN Y HANA-YAMA-KUN.

LA DE EN MEDIO ES KYOUKO...

LA PER-SONA DE LA DERE-CHA SOY YO...

ES UNA FOTO DEL MES PASA-DO CUANDO FUIMOS TO-DOS JUNTOS A LAS AGUAS TERMALES.

¿POR QUÉ NO LES PREGUN-TAS A LOS DEMÁS SOBRE ELLA?

HANAYAMA-KUN Y KYOUKO-CHAN TAMBIÉN LA CONOCEN...

ELLA ES CHIZU-CHAN.

¿QUIÉN ES LA CHICA ENTRE KYOUKO-SAN Y TÚ?

NO HABLARÁS DEL "RESCATE MILAGROSO" QUE SE HIZO VIRAL HACE AÑOS, ¿NO?

DE UN COCHE QUE ESTABA A PUNTO DE CAER POR UN ACANTILADO.

*TN: EL CANAL SE LLAMA 鏡花水月 (KYOUKASUIGETSU) EN JAPONÉS Y UTILIZA UN KANJI DE CADA UNO DE LOS NOMBRES DE LAS CUATRO PERSONAS.

ESTÁBAMOS TODOS COLA-BORANDO EN NUESTRO CANAL "BEAUTIFUL MIRAGE".

SÍ...

HACE CINCO AÑOS, YUMI, TSUKISHIMA-KUN, HANAYA-MA-KUN Y YO...

KYOUKO HOSHIKAWA (27) STREAMER

OH, ELLA ES YUUBA CHIZU-CHAN.

ES UNA CHICA QUE SALVAMOS HACE CINCO AÑOS...

LA SEMANA PASADA ÍBAMOS A CELEBRAR SU CUMPLE EN EL APARTAMENTO DE TSUKISHIMA-KUN...

SÍ... PERO DESDE ENTONCES, NOS HICIMOS MÁS CERCANOS A CHIZU-CHAN.

SI NO RECUERDO MAL, OS ENCONTRASTEIS UN COCHE QUE ESTABA A PUNTO DE CAER POR UN ACANTILADO POR UN ERROR AL CONDUCIR...

JUSTO CUANDO RESCATASTEIS A LA CHICA, EL COCHE CAYÓ...

Y LA MADRE DE LA CHICA, QUE SEGUÍA EN EL COCHE, FALLECIÓ.

QUIZÁ LA MOTIVACIÓN DEL CULPABLE TIENE QUE VER CON ESE INCIDENTE.

NO ENTIENDO POR QUÉ ESTABA ALLÍ...

AHORA ESTÁ EN COMA EN EL HOSPITAL.

HEY...

MÁS TARDE DESCUBRIMOS QUE SE DESMAYÓ A LOS PIES DE LAS ESCALERAS DEL APARTAMENTO.

PERO MIENTRAS COMPRÁBAMOS, CHIZU-CHAN, QUE SE HABÍA QUEDADO EN EL APARTAMENTO, DESAPARECIÓ...

¡ESTABA EN UNA FIESTA VIRTUAL!

¿QUÉ HACÍAS?

CUANDO OCURRIÓ EL ASESINATO.

TU HABITACIÓN ESTABA A OSCURAS...

¡YUMI Y HANAYAMA-KUN TAMBIÉN TIENEN UNO!

ESO DE MI MESA.

¿UN ARO DE LUZ?

PORQUE PREFIERO USAR UN ARO DE LUZ.

APAGUÉ LAS LUCES...

ME JUNTÉ CON MIS AMIGOS STREAMERS Y LOS SIETE TUVIMOS UNA FIESTA ONLINE.

ME HACE MUY GUAPA!

¡ESTA LUZ...

¿EN SE-RIO?

¡YA VES, TE HACE HASTA MÁS BONITA DE LO QUE YA ERES!

¡ES VERDAD!

¡WOW!

QUIEREN HACERSE VER MÁS GUAPOS DE LO QUE SON.

CASI TODOS LOS STREA-MERS...

SENTA HANAYAMA (31)
STREAMER

¿TÚ TAMBIÉN TIENES, AUNQUE SEAS UN CHICO?

SÍ...

SUPONGO QUE UN VIEJALES COMO TÚ NO CAMBIA, ¿EH?

NO TENGO POR QUÉ DECÍRTELO, ¿NO?

¿Q-QUÉ?

SOLO POR CURIOSIDAD, ¿QUÉ ES-TABAS VIENDO?

SÍ, AQUÍ.

POR CIERTO, A LA HORA DEL CRIMEN, DIJISTE QUE ESTABAS VIENDO LA TELE...

"¡ESTOY OCUPADO AHORA, DEJADLO AHÍ!"

CUANDO EL PERSONAL ME LO TRAJO SOBRE LAS 23:00, LES DIJE...

¡A-AH, SÍ! PEDÍ CURRY AL SERVICIO DE HABITACIONES PARA CENAR.

ALGUIEN QUE PUEDA CONFIR-MARLA...

¿ENTONCES NO HAY NADIE QUE PUEDA CONFIRMAR TU COARTADA?

¿TIENES IDEA DE LO QUE PUDO PASAR?

AH, SÍ.

CAMBIANDO DE TEMA, SOBRE EL INCIDENTE DONDE YUUBA CHIZU-SAN FUE ENCONTRADA DESMAYADA AL PIE DE UNAS ESCALERAS...

ASÍ QUE PENSÉ QUE ÉL SABRÍA ALGO, PERO...

DESPUÉS DE LO QUE PASÓ, TSUKISHIMA ACTUABA BAS-TANTE SOS-PECHOSO ...

NO...

ring

ring

LO EN-TIENDO TOTAL-MENTE...

JUSTO ACABABAS DE LLEGAR A LA PARTE BUENA ♡ CUANDO TE INTERRUMPIERON, ASÍ QUE SIN PENSARLO, LES GRITASTE QUE SE FUERAN.

YA VEO... ESTABAS VIENDO COSAS PARA ADULTOS.

¿E-EN SERIO?

HABLANDO DE SOBA...

SOLO ERA ALGUIEN QUE LLAMÓ POR ERROR PARA PEDIR SOBA...

grrrr

Bip

¿HO-LA?

¡LOS DEMÁS TAMBIÉN TIENEN DOS!

UNO ES PERSONAL, Y EL OTRO ES EL DEL TRABAJO.

Bip

TÚ...

¡ES ESTE!

AH...

¿TIENES DOS TE-LÉFONOS?

ring

HOTEL DE PASO FUYUNA
COMEDOR

¡QUÉ BUENO ESTÁ!

NO HABÍAMOS COMIDO AÚN, ASÍ QUE...

¿POR QUÉ LOS COMPARÁIS?

¡EL SOBA JOUSHUU ES MUY BUENO, SABES!

NO, NO...

¡NO HAY NADA COMO EL SHIN-SHUU SOBA!

COMO PENSÉ, CUANDO HABLAMOS DE SOBA...

AÚN NO HEMOS ENCONTRADO EL ARMA DEL CRIMEN...

PERO AL FINAL...

¿¡QUÉ!?

EL ÚNICO MISTERIO QUE NOS QUEDA ES LO DE LA FRONTERA.

NO, YA SABEMOS CUÁL ES EL ARMA DEL CRIMEN.

PERO NADA DE ESO SE PUEDE USAR PARA GOLPEAR A ALGUIEN HASTA MATARLO.

Y HANAYAMA-SAN, UNAS TIJERAS...

HOSHIKAWA-SAN, UN CÚTER...

NAKATA-SAN TENÍA UN KIT DE COSTURA...

¡ESA ES LA POSE QUE VI!
¡ESO ES!
¿EH?
¡ESTOY LLENO! ♡
!!
¡BUAH, QUE BUENO ESTABA!
¡LA POSE EN LA QUE ESTABA TSUKISHIMA-SAN!
COMO AGARRANDO SU CORBATA Y CINTURÓN...
¡TRATANDO DE AFLOJARLOS, COMO SI ESTUVIESE LLENO!
EN ESE CASO...
CUANDO TU AMIGO DE LA INFANCIA, HIRO-CHAN, DIJO QUE...
SÍ, UNAS NEGRAS ...
¿LLEVABA Bbotas O ALGO?
Y DIJISTE QUE TENÍA LA BOCA ABIERTA Y LAS PIERNAS EN CÍRCULO, ¿NO?

¿TOR-CIDA?
¿POR ALGÚN CASUAL ESTABA LA ENTRADA TORCIDA?
LA BASE SECRETA ERA TU CASA...

YA VEO...

¡ASÍ QUE ESO ERA!

BUENO, EL CARÁCTER DE "ABERTURA" SE VEÍA UN POCO MAL. PARECÍA MÁS EL KATAKANA "NI".

¡Y SE QUEDÓ COLGANDO CON EL CARÁCTER DE "ABERTURA" ARRIBA!

¡AH SÍ! EL CARTEL DE LA PARTE IZQUIERDA SE HABÍA DESCOLGADO...

ESCUCHA AMBAS PARTES Y TODO ESTARÁ CLARO; ESCUCHA SOLO UNA Y SUMÉRGETE EN LA OSCURIDAD.

SIN ESA INFORMACIÓN, CASI NOS QUEDAMOS SIN UN MENSAJE CRÍTICO.

*NT: LA PALABRA PARA "ENTRADA" (入り口) EN JAPONÉS INCLUYE EL CARÁCTER PARA "BOCA/ABERTURA" (口).

¡SIGNIFICA QUE LA INFORMACIÓN DE UNA SOLA PARTE NO ES SUFICIENTE PARA LLEGAR A LA CONCLUSIÓN CORRECTA!

YA VEO ...

¡INCREÍBLE.., ÉL TIENE MÁS SENTIDO CERCA DE RAN-CHAN.

ESCUCHAR... ¿QUÉ?

ES UN CONSEJO QUE LE DIO EL OFICIAL MA LIANG A LIU BEI CUANDO ESTABA A PUNTO DE LLEVAR A CABO UNA ESTRATEGIA MILITAR QUE HABÍA HECHO ÉL SOLO...

INDICANDO QUE LA OPINIÓN DEL MILITAR ESTRATEGA KOUMEI SE DEBERÍA TENER EN CUENTA TAMBIÉN.

La verdad a la que llevan los recuerdos es...

EXACTAMENTE... LA VÍCTIMA ESTABA IDENTIFICANDO AL CULPABLE...

USANDO SU PROPIO CUERPO.

Continúa en SS #4



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ RESOLUCIÓN ★

DETECTIVE CONAN

File 1084
La casa de Micchan

UN ARMA DEL CRIMEN QUE SE HA DESVANECIDO. UN EXTRAÑO CADÁVER EN LA FRONTERA DE LA PREFECTURA. MIENTRAS QUE EL CASO AVANZA, LOS RECUERDOS DE MISAO YAMAMURA Y HIROMITSU MOROFUSHI LLEVAN A CONAN Y AL RESTO HACIA LA VERDAD DEL CASO.

¡LA RESOLUCIÓN DEL ASESINATO EN LA FRONTERA!

LA RESPUESTA A LA QUE LOS RECUERDOS LLEVAN...

青山剛昌

OH, VAMOS, ¿¡QUÉ PASA AHORA!?

SÍ...

ESTE ES EL LUGAR DONDE ASESINARON A TSUKISHIMA-KUN, ¿NO?

NOS QUEREMOS IR A CASA CUANTO ANTES...

¿POR QUÉ NOS HABÉIS LLAMADO AQUÍ?

COMO SI ESTUVIESE PENSANDO, "¿POR QUÉ NO VIENEN? ¡YA HA PASADO LA HORA A LA QUE HEMOS QUEDADO!"

¡Y TAMPOCO DEJABA DE MIRAR A LAS VENTANAS DE VUESTRAS HABITACIONES!

UNOS MINUTOS ANTES, MIENTRAS ESPERABA A ESE ALGUIEN, NO DEJABA DE REVISAR SU RELOJ...

¡UNA CÁMARA DE SEGURIDAD CAZÓ A ALGUIEN GOLPEANDO A TSUKISHIMA-SAN HASTA SU MUERTE!

¿NO TE LO HE DICHO YA?

EN RESUMEN, EL CULPABLE ES UNO DE VOSOTROS.

¡Resolución del caso! Se han reunido los tres sospechosos. ¿Cuál es la conclusión a la que han llegado Conan y el resto?

2

¡ESTUVE FRENTE AL PORTÁTIL TODO EL RATO!

ADEMÁS, ESTABA EN UNA FIESTA ONLINE CON MIS AMIGOS. ELLOS PUEDEN VERIFICAR QUE...

Y-YO TAMBIÉN LO VI DESDE MI VENTANA...

HOSHIKAWA KYOUKO (27) STREAMER

¡INCLUSO SALÍ EN LA CÁMARA DE SEGURIDAD!

¡VI DESDE MI CUARTO COMO EL QUE MATÓ A TSUKISHIMA-KUN SE LARGÓ DE LA ESCENA DEL CRIMEN!

NAKATA YUMI (28) STREAMER

¡PREGÚNTALE Y VERÁS!

HABLÉ CON EL MIEMBRO DEL SERVICIO DE HABITACIONES QUE ME TRAJO EL CURRY QUE PEDÍ A TRAVÉS DE LA PUERTA.

A LAS 11 PM, LA HORA EN LA QUE FUE ASESINADO...

HANAYAMA SENTA (31) STREAMER

¡Y NOS DIJERON QUE EFECTIVAMENTE ESTUVISTE PARTICIPANDO EN LA CONVERSACIÓN!

TAMBIÉN LES PREGUNTAMOS A TUS AMIGOS.

NOS HAN DICHO QUE AUNQUE FUE BREVE, ESTÁN SEGUROS DE QUE HABLARON CONTIGO.

SÍ, YA LE HEMOS PREGUNTADO...

¡FUE PROBABLEMENTE ESTO!

bip

bip bOp bip bOp

EN TU CASO, LO QUE PASÓ...

ESO ES LO QUE ME GUSTARÍA DECIR, PERO...

SÍ, ES CIERTO...

Y TAMBIÉN ME VISTEIS A MÍ EN LAS GRABACIONES DE SEGURIDAD...

LE DIJISTE A ALGUIEN QUE SE QUEDASE EN LA HABITACIÓN DE YUMI Y SALIESE CUANDO LE LLAMASES, ¿VERDAD?

¿MI-RANDO?

¿A-ALGUIEN ESTÁ MI-RANDO HA-CIA AQUÍ?

swish

ring

ring

...

¿NO ES VERDAD, YUMI?

¡NO HAY MANERA DE QUE LAS CORTINAS SE HAYAN ABIERTO ASÍ PORQUE SÍ!

DETERMINARÁN LAS VICTORIAS A GRANDES DISTANCIAS?

¿NO ENTEN-DÉIS QUE LOS PLANES ELABO-RADOS EN UNA DIMINUTA ES-TANCIA...

QUE PUEDES HACER CON SO-LO DOS TELÉ-FONOS!

¡ES UN MONTAJE BASTANTE SIMPLE...

¡¿CUÁL?!

¿T-TRUCO?

...

LA RAZÓN POR LA QUE NO NOS REBATES ES PORQUE YA TIENES UNA IDEA DEL TRUCO USADO PARA ABRIR LA CORTINA, ¿NO?

¡AQUÍ VIENE! ¡EL FAMOSO DICHO DE LIU BEI!

EN EL CASO DE YUMI-SAN, TAMBIÉN TIENES QUE DARLE FORMA A LA PARTE DE ARRIBA DE LA TOA-LLA...

¡PARA QUE SIMULE UN MOÑO!

PRIMERO, CUBRES EL ARO DE LUZ CON UNA TOALLA Y LA ATAS PARA HACERLO PARECER LA PARTE SUPERIOR DEL CUERPO DE UNA PERSONA...

LUEGO LO COLOCAS SOBRE LA MALETA EN LA MESA CERCA DE LA VENTANA.

COLOCAS EL TELÉFONO EN EL BORDE DE LA MESA DONDE ES FÁCIL QUE CAIGA Y... ¡TODO LISTO!

POR SUPUESTO, NO OLVIDES MANTENER LAS CORTINAS CERRADAS...

LA CUERDA TENSA, ¡Y EL TELÉFONO EN MODO VI-BRACIÓN!

LUEGO, COLOCAS UN HILO AL FINAL DE LA CORTINA QUE ESTÁ EN LA MITAD DE LA VENTANA.

LO LLEVAS HASTA EL FINAL DE LA BARRA DE LA CORTINA Y ATAS UN TELÉFONO AL OTRO LADO DEL HILO.

DESPUÉS DEL CRIMEN, CUANDO LLAMAS AL PRI-MER TELÉFONO USANDO EL SEGUNDO...

LA VIBRACIÓN HARÁ QUE EL PRIMER TELÉFONO CAIGA, LAS CORTINAS SE ABRAN, Y LA TOALLA CON FORMA DE PERSONA APAREZCA.

¡PARECE LA SILUETA DE UNA PERSO-NA MIRAN-DO HACIA AFUERA!

POR CIERTO, ¿QUÉ ESTABA DICIENDO EL INSPECTOR MOROFUSHI ANTES SOBRE "PLANES SIENDO ACORDA-DOS EN NO SÉ DÓNDE"?

¿NO LO SABES?

ES LO QUE DIJO LIU BEI CUANDO ZHANG FEI RIÑÓ A KOUMEI DICIENDO, "TODOS VAMOS A LA SANGRIENTA BATALLA MIENTRAS TÚ TE QUEDAS EN CASA. ¡QUÉ CÓMODO!"

¿NO ES VERDAD, KOGORO-OJISAN?

AH-

SÍ...

¡RAN-CHAN ES MUY BUENA!

¡DESDE UN PARKING A LO LEJOS!

PERO EN ESTE CASO ES AL CONTRARIO, YA QUE EL TRUCO SE LLEVA A CABO AL CONTROLAR LAS CORTINAS QUE ESTÁN EN UN CUARTO...

¿AH, SÍ?

¡DIJO QUE "KOUMEI CONSIGUE SUS VICTORIAS AL MANIOBRAR CON SUS TROPAS EN LA BATALLA Y CONTROLÁNDOLOS DESDE MILES DE KILÓMETROS DE DISTANCIA"!

¿D-DÓNDE ESTÁ EL AR-MA?

BUENO, ¿NO ES HORA DE QUE TE RINDAS?

¡LA PESADA Y DURA ARMA CON LA QUE SE GOLPEÓ A TSUKISHIMA-KUN HASTA LA MUERTE!

AÚN NO LA HABÉIS ENCON-TRADO, ¿¡NO!?

¿¡DÓNDE ESTÁ EL ARMA!?

SI DECÍS QUE YO LO HICE...

PERO, PARA HACER-LO...

click

UEHARA TAMBIÉN USA UN MOÑO, COMO TÚ.

SÍ, SÍ...

HEY, UEHARA, ¡ENSÉÑA-SELO!

FW SHH

NO HAY FORMA DE QUE TE PUEDAS HACER UN MOÑO TAN GRANDE.

PERO EN LA FOTO TOMADA HACE UN MES EN LAS TERMAS, TU PELO SOLO TE LLEGABA POR LOS HOM-BROS.

COMO VES...

NECESITAS UNA CANTIDAD INGENTE DE PELO.

TE ARRO-DILLASTE CASI PISÁN-DOLAS, ¿NO ES ASÍ?

ADEMÁS, CUAN-DO RECOGISTE LAS FOTOS DEL SUELO...

QUE DENTRO DE ESE MOÑO...

ASÍ ES COMO SUPE...

PERO TÚ NO TE INCLINASTE.

¡ASÍ ES MÁS FÁCIL!

A UNA DISTANCIA DEL OBJETO CAÍDO PARA INCLINARSE Y RECO-GERLO.

NORMAL-MENTE, UNO SE AGACHA...

¿POR QUÉ NO LA TIRASTE?

LAS VENDEN EN TODOS LADOS...

DE LAS QUE SE AJUSTAN ALREDEDOR, ¿NO?

ESTO ES UNA PESA PARA LA MUÑECA...

¡ESCONDÍAS ALGO MUY PESADO!

PUM

"ESTOY MUY OCUPADA, NO TENGO TIEMPO DE IR AL GIMNASIO".

PORQUE ES LA QUE ME DIO ELLA CUANDO ME ESTABA QUEJANDO Y DECÍA...

¡JAMÁS LO HARÍA!

¿M-MATARON...?

A LA QUE MATASTEIS ESA NOCHE!

¡LA HIJA DE LA MUJER...

Y ELLA ES TAMBIÉN ...

SÍ, ASÍ ES.

¿A CHIZUCHAN, A LA QUE SALVAMOS HACE CINCO AÑOS?

AL DECIR "ELLA" TE REFIERES...

PERO EL VÍDEO QUE SE HIZO VIRAL MOSTRABA COMO EL COCHE CAÍA CASI INMEDIATAMENTE.

ASÍ QUE ME FUI CON ELLA A LA CARAVANA PARA CALMARLA, Y UNOS MINUTOS DESPUÉS, EL COCHE CAYÓ POR EL ACANTILADO...

CHIZU-CHAN NO PARABA DE LLORAR CUANDO LA RESCATAMOS.

PENSÉ QUE ERA RARO, SABES...

PERO HABÍA OTRO DESDE OTRO ÁNGULO QUE NO FUE PUBLICADO.

DESAFORTUNADAMENTE, PARECE QUE EL VÍDEO COMPLETO FUE ELIMINADO...

SÍ, TSUKISHIMA-KUN Y ESOS DOS TUVIERON UNA PELEA INSIGNIFICANTE.

ASÍ QUE HUBO UN VÍDEO QUE LUEGO FUE RECORTADO...

¡MIENTRAS NOS ESPERABA EL DÍA QUE ÍBAMOS A CELEBRAR SU CUMPLEAÑOS EN SU APARTAMENTO!

CHIZU-CHAN LO ENCONTRÓ EN EL PC DE TSUKISHIMA-KUN...

HEY, ESPERA UN MINUTO...

¡MUCHAS GRACIAS!

¡AHORA ESTÁS A SALVO!

VALE, AGÁRRAME LA MANO...

¡ESTE ES EL VÍDEO!

¡Y LO GRABÓ Y ME LO MANDÓ!

¡AÚN TENEMOS MUCHO TIEMPO! ¡MUCHÍSIMO! ¡UN RESCATE MILAGROSO JUSTO CUANDO LLEGUEN EL EQUIPO DE RESCATE! ¡SE HARÁ VIRAL!

¡PARECE QUE EL COCHE SE PUEDE CAER EN CUALQUIER MOMENTO!

¿QUÉ? TSUKISHIMA-KUN, ¿QUÉ DICES?

LLAMASTE A EMERGENCIAS, ¿NO? ¿NO SERÍA MEJOR QUE LA SALVÁSEMOS JUSTO CUANDO ELLOS LLEGUEN?

"¡VOY A SUBIR ESTO A INTERNET! ¡NO SOIS HUMANOS!"

bip

RECIBÍ ESTE MENSAJE JUNTO CON EL VÍDEO DE CHIZU-CHAN...

¿¡EN SERIO!?

ESP-

CRACK

¿EH?

CRASH

SE ENCONTRÓ CON CHIZU-CHAN, QUE ESTABA ENFADADA Y HABÍA SALIDO DE SU HABITACIÓN.

CUANDO ÉL VOLVIÓ DE COMPRAR ANTES QUE NADIE...

LE PREGUNTÉ A TSUKISHIMA-KUN LUEGO DE ENVIARLE EL VÍDEO Y EL MENSAJE, Y CONFESÓ.

QUERÍA DINERO Y OTRAS COSAS.

ASÍ QUE CITÉ A TSUKISHIMA-KUN EN ESTE PARKING, DICIÉNDOLE QUE SI NO QUERÍA QUE ESTO SALIESE A LA LUZ...

Y ÉL DIJO QUE CHIZU-CHAN SE RESBALÓ Y SE CAYÓ.

EMPEZARON A DISCUTIR EN LA PARTE SUPERIOR DE LAS ESCALERAS LUEGO DE QUE CHIZU-CHAN INSISTIESE EN PUBLICAR EL VÍDEO...

PORQUE SOIS TAN CULPABLES COMO ÉL AL CONSIDERAR SU DESCABELLADA PROPUESTA.

COMO ES OBVIO, OS INVITÉ PARA QUE OS CONVIRTIESEIS EN SOSPECHOSOS...

¡Y LE MATÉ A GOLPES!

USANDO LAS PESAS QUE CHIZU-CHAN ME REGALÓ...

¡Y PO-NIENDO TODOS SUS SEN-TIMIEN-TOS!

QUIZÁ SI NO HUBIESE USADO LA PESA NO ME HABRÍAN DESCU-BIERTO, Y AÚN ASÍ...

PERO COMETÍ UN GRAN ERROR...

PARA INDICAR QUE FUISTE TÚ...

QUIEN LE MATÓ.

PORQUE USÓ SU PROPIO CUERPO...

NO, CREO QUE INCLUSO SIN ELLA, TARDE O TEMPRANO NOS HABRÍAMOS DADO CUENTA DE QUE FUISTE TÚ.

"BOCA", "DÍA", "DÍA", Y "X".

CUANDO LO CONVIERTES AL KANJI Y SÍMBOLOS...

¡¿Y QUÉ PASA CON ESO?!

ABRIÓ LA BOCA, SE COLOCÓ EL RELOJ AL REVÉS PARA MOSTRAR LA HEBILLA, AGARRÓ LA HEBILLA DEL CINTURÓN, Y COLOCÓ LAS PIERNAS EN CÍRCULO PARA HACER UNA X CON SUS Bbotas NEGRAS.

SÍ... COLOCÓ SU CUERPO A PROPÓSITO EN LA FRONTERA...

¿IN-DICAR?

ESTABA DEJANDO UN MENSAJE PÓSTUMO, ¿EH?

NOTÉ QUE SE RETORCÍA MIENTRAS RESPIRABA POR ÚLTIMA VEZ.

¿QUÉ? MENUDA BROMA.

SUPONGO QUE NO TUVE ÉXITO.

PENSÉ QUE ERA EL CRIMEN PERFECTO.

CUANDO VISTEIS ESE MUÑECO DE MÍ MISMA EN LA CÁMARA DE SEGURIDAD...

SE CONVIERTEN EN TU NOMBRE, "NAKATA YUMI".

CUANDO ALINEAS ESOS CUATRO CARACTERES VERTICALMENTE Y LOS ATRAVIESAS POR LA LÍNEA DE LA FRONTERA...

田田*

NO ES MÁS QUE UNA ILUSIÓN.

EL CRIMEN PERFECTO PARECE ALCANZABLE, PERO NO LO ES.

JUSTO COMO EL REFLEJO DE UNA FLOR EN UN ESPEJO, O EL REFLEJO DE LA LUNA EN EL AGUA...

"BEAUTIFUL MIRAGE".

PASA LO MISMO CON EL NOMBRE DEL CANAL QUE LOS CUATRO CREASTEIS JUNTOS...

PUES CLARO QUE NO.

*NT: "BEAUTIFUL MIRAGE" - "HERMOSO ESPEJISMO".

PERO AÚN HAY ALGO QUE ME MOLESTA...

Nagano

SI EL CARÁCTER DE "BOCA" EN "ENTRADA" ESTABA BORRADO Y PARECÍA EL KATAKANA DE "NI"...

DIJO QUE ERA "LA CASA DE MICCHAN", ¿VERDAD?

CUANDO EL CARTEL DE "ENTRADA" SE TORCIÓ...

Y ESTE CASO, DONDE EL MENSAJE PÓSTUMO ERA "NAKATA YUMI"?

¿CUÁL ES LA CONEXIÓN ENTRE LO QUE DIJO HIRO-CHAN DE QUE AQUEL SITIO ERA MI CASA...

¡AH, YA VEO! ¡POR ESO ERA MI CASA!

Mi

sa

¡CUANDO SE ATRAVIESA POR LA LÍNEA FRONTERIZA QUE ESTABA PERPENDICULAR A ÉL, SE CONVIERTE EN "MISAO"!

¿AÚN SIGUE EN PIE?

ESE SITIO SECRETO...

ESPERÉ EN CASA TODO EL DÍA, PERO NO VINO NADIE...

EL MENSAJE DECÍA "VOY A TU CASA", PERO EL NOMBRE DEL REMITENTE NO ESTABA POR NINGUNA PARTE.

...

Voy a tu casa

HACE UNOS CINCO O SEIS AÑOS, ME LLEGÓ UNA CARTA MUY RARA...

HABLANDO DE CASAS...

PERO ES MUY PEQUEÑITO, EH...

CUANDO ÉRAMOS NIÑOS, TRATAMOS DE HACERLO GRANDOTE...

¡QUÉ RECUERDOS!

¡AJÁ! ¡AQUÍ ESTÁ, AQUÍ ESTÁ!

NO PUEDO DECIR QUÉ ES QUÉ...

ESTÁ TODO SUCIO Y DESGASTADO POR EL VIENTO Y LA LLUVIA ...

LAS COSAS QUE PUSIMOS DENTRO...

POR FAVOR TRATA DE CAMBIAR ESTO A "TU CASA".

...

Crick

¿POR QUÉ QUERÍAS VENIR AQUÍ?

Clack

¡OH! DEJA QUE EL LADO IZQUIERDO CAIGA...

PARA QUE ESTÉ TORCIDO...

¿A...

A MI CASA?

Micchan, yo
también me convertí
en un oficial de policía
Hiromitsu

¿QUÉ? ¿DICE ALGO?

...

HIRO-CHAN...

PERO... ¿POR QUÉ DEJÓ LA POLICÍA?

ES-TUVO AQUÍ ...

¡SÍ! ¡HAGÁ-MOSLO!

¡CUANDO CREZCAMOS, SEAMOS ALIADOS DE LA JUSTICIA!

HIRO-CHAN...

¿QUÉ?

¿POR QUÉ NO TRATAS DE LLEVARLO DE DIFERENTES MANERAS?

YA QUE TE HAS SOLTADO EL PELO...

¡OH, CIER-TO, YUI!

*NT: ESTA ES UNA CITA DE CONFUCIO.

MI CAMINO ESTÁ ATRAVESADO POR UN SOLO HILO...

HIRO-CHAN, POR QUÉ...

CÓRTATELO Y HAZTE UN PEI-NADO ASÍ MONO.

¿POR QUÉ NO TE HACES UNA CO-LETA?

EHH...

MI HERMANO HIROMITSU NO DEJÓ LAS FUERZAS POLICIALES...

YA QUE SE LE ASIGNÓ AHÍ, TENDRÍA QUE MANTENER LA COARTADA DE QUE DEJÓ LA POLICÍA DE CARA A SUS SERES MÁS QUERIDOS Y PODER ESCONDERSE.

ES PROBABLE QUE DESPUÉS DE TERMINAR SU SERVICIO PÚBLICO, FUERA ASIGNADO A LA OFICINA DE SEGURIDAD PÚBLICA DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA METROPOLITANA...

SIGNIFICA PERSEGUIR UNA CREENCIA CON GRAN CONVICCIÓN.

¿EH?

SIENDO UN ALIADO DE LA JUSTICIA!

¡ENTONCES INCLUSO AHORA, HIRO-CHAN DEBE ESTAR EN ALGUNA PARTE...

¡T-TIENES RAZÓN!

Y TE DEJARÍA ESTE MENSAJE SIN SIQUIERA VERTE.

SI ESE NO FUESE EL CASO, NO IMAGINO POR QUÉ ÉL VENDRÍA AQUÍ...

SÍ...

¡ESTOY SEGURO DE QUE SÍ!

Los dos sonrían al recordar a la misma persona.
Esa fuerte convicción durará por siempre.

Continúa en SS #8



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 1

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

File 1085
El sufrimiento del 15

DA COMIENZO UN NUEVO CAPÍTULO.

LA VERDADERA IDENTIDAD SE ESCONDE TRAS UNA MÁSCARA.

¡PONE QUE ES VÁLIDO DURANTE TODO EL DOMINGO 11!

¡REVISA BIEN ESTE CUPÓN QUE GANÉ EN UNA RIFA!

¿¡ESTÁ RESERVADO PARA UNA FIESTA!?

¿¡QUÉ!?

Bal Masqué
RESTAURANT

¿EH?

¿EN SERIO?

NO HEMOS IDO AL COLEGIO PORQUE HACEMOS PUENTE, PERO HOY ES LUNES 12.

PA-PÁ...

2

¡PAPÁ! ¡ESPERA!

SEGURAMENTE SOLO SEAN UN PUÑADO DE PERSONAS QUE ESTÁN DESESPERADAS POR CASARSE, QUE SE PONEN MÁSCARAS Y VAN A LA BÚSQUEDA DE ALGUIEN CON QUIEN LIGAR.

¿MASCARADA? UNA ESPECIE DE BAILE DONDE TODOS LLEVAN MÁSCARAS, ¿NO?

¡AQUÍ PONE QUE ES UNA MÁSCARADA PARA ENCONTRAR PAREJA!

FIESTA DE MÁSCARAS

ME PREGUNTO DE QUÉ ES LA FIESTA.

TENEMOS QUE ENCONTRAR ALGÚN SITIO DONDE PODAMOS COMER...

¡MIERDA!

"se cae"

¡Da comienzo el nuevo capítulo! La familia Mouri camina bajo la lluvia. Mientras tanto, dentro del restaurante...

UN GRAN ERROR.

BLABLA

BLABLA

ESTO HA SIDO UN ERROR...

9

BLABLA

PERO NO DEBERÍA HABER VENIDO.

PROMETÍ VENIR AQUÍ PARA QUE ME DEJEN EN PAZ...

15

Y MI HERMANO NO VA A PARAR DE PRESENTARME A SUS COMPAÑERAS DE TRABAJO.

MI MADRE NO DEJA DE ENSEÑARME FOTOS DE MUJERES PARA QUE LAS CONOZCA...

MI PADRE SIGUE PRESIONÁNDOME PARA QUE ME CASE...

BLABLA

BLABLA

15

MIENTRAS NO SEA EN MI PUEBLO NATAL, KANAZAWA, NO CREO QUE ME ENCUENTRE A NINGÚN CONOCIDO.

FFZZ

BUENO, NO PASA NADA, ESTO ES TOKIO.

¿EH? TÚ ERES...

ESO SIGNIFICA QUE ME PUEDO IR SIN QUE NADIE DESCUBRA QUIÉN SOY...

NO ME TENGO QUE QUITAR LA MÁSCARA A NO SER QUE TENGA CONEXIÓN CON ALGUIEN.

ADEMÁS, SEGÚN LAS NORMAS DE LA FIESTA...

15

¡SOY YO!

¿QUIÉN ERES?

OH, UM...

FLIP

¿¡QUÉ!?

JUUGO YOKOMIZO, ¿¡NO!?

15

15

18

¡CHIHAYA!

¡HAGI-WARA!

¡¿CHIHAYA?!

CHI-

CHIHA-

4

¿HM?

¡WOOOOAH!

18

21

23

14

QUÉ BELLEZA.

YA TE DIGO ♪

¿HABÉIS VISTO ESO?

...

ME OLVIDÉ DE ESO.

OH, PERDONA...

PERDONE, LE PIDO AMABLEMENTE QUE NO SE QUITE LA MÁSCARA DURANTE LA FIESTA...

18

HMPH.

TOMARI ANJU (30)
PARTICIPANTE #40

5

¿¡EEEH!?

¿TE QUIERES CASAR?

OH, ESPERA...

TENGO MIS RAZONES...

¿QUÉ?

COMO SEA, JUUGO, ¿QUÉ HACES EN UN LUGAR COMO ESTE?

15

18

¡VI UNA PROMOCIÓN Y NO ME PUDE RESISTIR!

¿YO?

¿¡Y TÚ QUÉ!?

BIP

BIP

15

¡SHI-NOBU!

¡LAS FIESTAS DE ESTE TIPO SON BASTANTE COMUNES!

¡PERO SI HUELE A ESTAFA!

15

¿¡PERO QUÉ DICES!?

¡NI DE BROMA ME LO PIERDO!

¡MIRA! ¡LA ENTRADA PARA LAS MUJERES ES GRATIS Y PUEDES COMER TANTOS ENTREMESES COMO POSTRES QUIERAS DEL MENÚ DE ESTE FAMOSO RESTAURANTE!

Precio de Entrada
Hombres: ¥10,000
Mujeres: Gratis

LA DE LOS OJOS DE ZORRO ES AMIGA DE CHIHAYA...

¡HOLA!

BUENO, LA VERDADERA RAZÓN POR LA QUE VINE ES PORQUE SHINOBU TENÍA MIEDO DE VENIR SOLA.

NO SE ME AJUSTAN MUY BIEN.

Y PARECE QUE LOS ZAPATOS TAN CAROS QUE MI HERMANO INSISTIÓ EN QUE LLEVASE...

LA LLUVIA MOJÓ LAS BALDOSAS DE LA ENTRADA.

ME CAÍ DE CULO EN LA ENTRADA DEL RESTAURANTE.

SÍ...

DEJANDO ESO DE LADO, TIENES EL BAJO MOJADO. ¿HA PASADO ALGO?

SON BASTANTE RESBALADIZAS, ¿A QUE SÍ?

LAS BALDOSAS...

UEDERA IKUHISA (26)
PARTICIPANTE #31

31

¡YO TAMBIÉN ME CAÍ!

¡SÍ, TIENES RAZÓN SOBRE LA ENTRADA!

31

JUSTO SE LO ACABO DE EXPLICAR A LOS ORGANI-ZADORES.

YO TAMBIÉN SUFRÍ UNA CAÍDA MUY DRAMÁ-TICA.

ENZAKI GENJI (38)
PARTICIPANTE #27

¿VO-SOTROS TAMBIÉN?

POP POP POP

PARTICIPANTES FEMENINAS, POR FAVOR ACUDAN A LOS ASIENTOS CON VUESTRO NÚMERO.

¡EMPEZA-REMOS CON LAS INTRO-DUCCIONES!

2

4

Clap Clap Clap Clap Clap Clap

¡Y CON ESO, COMIENZA EL BAILE DE MÁSCARAS!

¡TIENEN DIEZ MINUTOS POR MESA!

Plop

18

Y VISITEN LAS MESAS DE LAS MUJERES UNA POR UNA.

CABALLEROS, SEPÁRENSE EN LOS GRUPOS QUE LES HEMOS INDICADO ANTE-RIORMENTE...

PREGUNTARME ALGO?

¿Q-QUIERES...

BUM

PORQUE QUERÍA PREGUNTARTE ALGO.

NO, DE HECHO ME VIENE PERFECTO...

¿TIENES ALGÚN PROBLEMA CON QUE ME SIENTE A TU LADO?

¿QUÉ PASA, CHIHAYA?

¿¡VAMOS A HABLAR DE TRABAJO!?

ESPERA...

OH, HEMOS ENTRADO EN LA CASA DE LOS SOSPECHOSOS JUSTO ESTA MAÑANA...

¿QUÉ PASÓ CON EL CASO DE ROBO Y ASESINATO DE SHOUNAN DE HACE UN TIEMPO?

COSAS DE ESAS, ¿EH?

OH...

QUÉ TAL DEL TIPO DE CHICO QUE TE GUSTA, O...

QUIERO DECIR, ES UN EVENTO DE CITAS, ASÍ QUE...

BUENO, ¿Y DE QUÉ QUIERES QUE HABLEMOS SI NO?

EL VIVO RETRATO DE LA ARROGANCIA...

CUANDO DECIDE ALGO, VA A POR ELLO SIN IMPORTARLE LAS CONSECUENCIAS...

Y CON UNA ACTITUD TERRIBLE.

ALGUIEN SIN PELOS EN LA LENGUA ...

NO, NO HE PREGUNTADO POR QUIÉN SE HA ENAMORADO DE TI ANTES...

UN IDIOTA DE ESE TIPO YA SE HA ENAMORADO DE MÍ ANTES.

ESTOY MUY INTERESADO EN ELLA ...

DÉJAME HABLAR CON LA NÚMERO 18 TAMBIÉN...

KABURAGI ITARU (32) PARTICIPANTE #19

EN ESE CASO, LAS INTRODUCCIONES NO SON NECESARIAS, ¿NO?

SÍ...

¿OS CONOCÉIS?

¿HM?

¡MOTOS!

¿SERIE FAVORITA?

¡MOTOS!

¿VACACIONES?

¡LAS MOTOS!

¿HOBBIES?

15

18

15

SE HA CAÍDO EN LA ENTRADA.

SUPONGO QUE TAMBIÉN...

flip

RESERVED TODAY

YA QUE NO PARECE DEL TIPO QUE SE PONDRÍA ROPA SUCIA SIN QUERER...

ESTE HOMBRE...

SU CHAQUETA ESTÁ SUCIA Y MOJADA EN LA PARTE DEL CODO.

¡TODO ESTÁ INCREÍBLE!

¡OOH!

¡TUVE QUE PAGAR LA GASOLINA!

SHINOBU Y YO VINIMOS EN MI MOTO, ASÍ QUE...

¿RENTABLE?

¡NO HAS PAGADO NI UN CENTAVO!

¡HAY UNA FILA DE HOMBRES QUE QUIEREN HABLAR CONTIGO!

AL MENOS HAZLES UN POCO DE CASO...

¡EL TIEMPO LIBRE ES LO MEJOR!

¡NO TENGO TIEMPO PARA ESO! ¡TENGO QUE COMER TODO LO POSIBLE PARA QUE ME SALGA RENTABLE!

HAY OTRA MUJER ALLÍ QUE TIENE A MUCHOS HOMBRES INTERESADOS, JUSTO COMO CHIHAYA...

¿HM?

15

¿CUÁL ERA EL NÚMERO DE CHIHAYA?

¿EH?

Y DENLE EL PAPEL AL PERSONAL.

POR FAVOR VUELVAN A SUS ASIENTOS Y ESCRIBAN EL NÚMERO DE LAS CINCO PERSONAS QUE MÁS LES HAYAN INTERESADO...

¡SE ACABÓ EL TIEMPO LIBRE!

36

TIENE UN AIRE MUY ATRACTIVO.

SU ROSTRO ESTÁ OCULTO POR LA MÁSCARA, PERO...

24

PARA HABLAR CON LOS CUATRO HOMBRES QUE ELIJAN EN UN CUARTO PRIVADO, SIN MÁSCARAS.

ADEMÁS, NUESTRAS DOS MUJERES MÁS FAMOSAS TENDRÁN DIEZ MINUTOS EXTRA...

AQUELLOS QUE ESTÉN EN PAREJA SON LIBRES DE QUITARSE LAS MÁSCARAS E IRSE A OTRA HABITACIÓN O SALIR JUNTOS TAL Y COMO ESTÁN.

¡Y AHORA, ANUNCIAREMOS A LAS PAREJAS!

AHORA, LOS NÚMEROS DE ESAS MUJERES SON...

¡SI SALE UNA PAREJA DE AHÍ, SE LES INVITARÁ A CENAR!

TAMPOCO ME SORPRENDE...

¡QUÉ DICES!

¡EL 24!

ME LO IMAGINABA...

¡INCREÍBLE, CHIHAYA!

¿EH? ¿YO?

EL 18 Y...

ASÍ QUE SOLO ESCRIBÍ ALGUNOS ALEATORIOS...

A-ASÍ ES...

¿QUÉ? ¿¡NO TE ACORDABAS DE MI NÚMERO!?

LOS ELEGIDOS POR LA NÚMERO 24 SON...

¡NÚMERO 7!

¡NÚMERO 5!

¡NÚMERO 3!

¡NÚMERO 1!

LOS ELEGIDOS POR LA NÚMERO 18 SON...

¡AHORA ES HORA DE ANUNCIAR A LOS HOMBRES AFORTUNADOS ELEGIDOS POR ESTAS DOS MUJERES!

UUH, SOBRE ESO...

¡LO HICIMOS, JUUGO! SI TE ELIJO, ¡PODREMOS CENAR JUNTOS! ♪

¿EH?

¡NÚME-RO 15!

¡NÚME-RO 27!

¡NÚME-RO 31!

¡NÚME-RO 19!

15

10

¿POR QUÉ ME ELIGIÓ?

¿QUÉ PASA?

HEY, ESPE-RA...

Bal Masqué
RESTAURANT

¿SI-QUIERA LE HA-BLÉ?

ESA MUJER TAN ATRACTIVA CON EL NÚ-MERO 24...

24

12

clack

¡QUE ENTRE EL SIGUIENTE CABALLERO!

ding dong

¿¡QUÉ!?

¡ESTA MUJER ESTÁ FUERA DE VUESTRA LIGA! ¡RENDÍOS!

HEMOS TENIDO ALGUNOS PROBLEMAS EN EL PASADO CON CABALLEROS SALIENDO Y LOS QUE AÚN ESPERAN PARA ENTRAR.

SÍ, LA VERDAD ES QUE ...

¿PASÓ ALGO?

¿POR QUÉ LOS HOMBRES TIENEN QUE SALIR POR UNA PUERTA DIFERENTE A LA QUE HAN ENTRADO?

¿PODRÍA SER QUE ELIJA A UN CUALQUIERA PARA PODER CENAR...

Y LUEGO VACILE DE ELLO CONMIGO?

ESPERA... ¿QUÉ VA A HACER CHIHAYA CON ESOS HOMBRES?

SOLO ASENTIRÉ A LO QUE DIGA Y PUNTO...

HASTA QUE ACABEN LOS DIEZ MINUTOS.

BUENO, COMO SEA...

EL SIGUIENTE, POR FAVOR.

ding dong

YA VEO...

ASÍ QUE AHORA LES OBLIGAMOS A SALIR POR ESA PUERTA ALGO MÁS LEJANA QUE LLEVA DIRECTAMENTE AL PASILLO.

!?

DEL BOLSILLO.

PROBABLEMENTE SE CAYERON CUANDO SAQUÉ EL TELÉFONO...

SE CAE

JODER... NO ME CREO QUE HAYAS PERDIDO LAS LLAVES DE CASA.

PERDÓN...

SON ESTAS, ¿NO?

¡LAS ENCONTRÉ!

CREO... QUE FUE POR AQUÍ...

¡AH!

14

¡ALGUIEN HA MUERTO!

¡ALGUIEN!

¡AAAAAH!

FIESTA DE MÁSCARAS

!?

!?

HEY...

ESP-

Corre

Corre

Corre

¡ALTO!

!?

Corre

De repente, la escena de un crimen... ¿qué ocurre tras las cámaras del baile de máscaras?

¡ERES EL CRÍO DE LAS GAFAS!

¿¿QUÉ HACES AQUÍ!?

ERR...

¿QUIÉN ERES?

¿HM?

Continúa en SS #9



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 2

DETECTIVE CONAN

File 1086
Recuerdos de los 18

青山剛昌

SIN PASAR POR ALTO NI UNA SOLA PIEZA.

SEGUNDA PARTE DEL "CASO DE ASESINATO EN LA FIESTA DE MÁSCARAS" ¡CON JUGO YOKOMIZO Y HAGIWARA CHIHAYA COMO INVITADOS!

¡Una tragedia tiene lugar durante la fiesta de máscaras! En la escena se encuentra Jugo Yokomizo de la policía de la prefectura de Kanagawa y... ¿¡Hagiwara Chihaya!?

Bal Masqué
RESTAURANT

¿¡I-

INS-PECTOR YOKO-MIZO?!

NO, ES...

¡NO SOLO JUGO!

T-TÚ ERES...

¡SOY JUGO YOKOMIZO DE LA PO-LICÍA DE LA PRE-FECTURA DE KANA-GAWA!

¡DEJA DE LLA-MARME ASÍ!

15

¡SU HER-MANO MENOR!

SÍ, ESTABA...

¡NO ME DIGAS QUE ESTABAS PARTICIPANDO EN LA FIESTA DE MÁSCARAS ESTA!

DE LA FUERZA POLICIAL DE CIRCU-LACIÓN...

¿¡CHIHAYA-SAN?!

TOMARI ANJU-SAN, 30 AÑOS.

DE LA FIESTA QUE TUVO LUGAR EN ESTE RES-TAURANTE...

VEAMOS... LA VÍCTIMA ERA UNA INVITADA...

Bal Masqué
RESTAURANT

AGENCIA

ATRAVESA-RON SU CO-RAZÓN, CAU-SANDO UNA MUERTE CA-SI INME-DIATA.

EL ARMA DEL CRIMEN ES PRO-BABLEMENTE LA PISTOLA QUE HABÍA DENTRO DE LA BOLSA QUE HAY EN LA MESA.

TENIENDO CADA UNO DIEZ MINUTOS DE CONVERSACIÓN CON ELLA.

CUATRO HOM-BRES ESCOGI-DOS POR ELLA FUERON EN-TRANDO EN ESTE CUARTO POR SEPA-RADO...

ELLA ERA UNA DE LAS DOS MUJERES MÁS POPULARES DE LA FIESTA.

QUE RESULTÓ SER TAMBIÉN UN INVITADO A ESTA FIESTA...

DE LA PRIMERA DIVISIÓN DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL DE LA MIS-MA PRE-FECTURA...

Y UNO DE LOS CUATRO HOMBRES ESCOGIDOS POR LA VÍCTIMA FUE EL INSPECTOR JUGO YO-KOMIZO...

LA ASIS-TENTE A INSPECTORA HAGIWARA CHIHAYA, DEL DEPARTA-MENTO DE CIRCULACIÓN DE LA PRE-FECTURA DE KANA-GAWA...

RESULTÓ SER...

POR CASUALIDAD, LA OTRA MUJER MÁS POPULAR...

ESOS TRES HOMBRES CON MÁSCARAS QUE ESTÁN A SU LADO.

JUNTO CON...

15

PARA QUE LLAMASEN A LA POLICÍA Y CERRASEN TODAS LAS SALIDAS DEL RESTAURANTE.

Y GUIÉ AL PERSONAL QUE ESTABA FRENTE A LA PUERTA QUE DABA AL PASILLO...

INSPECTOR YOKOMIZO, AL PARECER TÚ FUISTE EL ÚLTIMO EN ENTRAR A LA HABITACIÓN.

SÍ, VI EL CUERPO NADA MÁS ENTRAR ...

15

¡LO HIZO TAN PRONTO COMO SE ABRIÓ LA PUERTA!

S-SÍ...

TODO ESO ES CORRECTO, ¿VERDAD?

4

EN EL MISMO ORDEN AL QUE ACCEDISTEIS A LA HABITACIÓN, ¿OS PODRÍAIS QUITAR LAS MÁSCARAS E IDENTIFICAROS?

UNO DE LOS TRES QUE ENTRARON EN LA HABITACIÓN ANTES QUE EL INSPECTOR.

31

19

ESO SIGNIFICA QUE EL ASESINO ES...

¿Y ESO ES UNA PENA?

QUÉ PENA... NO PARECE QUE JUGO HAYA PODIDO HACERLO ENTONCES.

18

OH, MI NOMBRE ES UEDERA IKUHISA...

A-AHORA MISMO ESTOY EN PARO... M-MIS PADRES SON RICOS, ASÍ QUE...

YO FUI EL SIGUIENTE ...

UEDERA IKUHISA (32)
PARTICIPANTE NÚMERO 31

SOY EL PRESIDENTE DE UNA EMPRESA RELACIONADA CON LA INFORMÁTICA.

SOY KABURAGI ITARU.

¡YO FUI EL PRIMERO!

KABURAGI ITARU (32)
PARTICIPANTE NÚMERO 19

¡YO ENTRÉ EL TERCERO!

SOY ENZAKI GENJI, CRÍTICO LITERARIO.

ENZAKI GENJI (38)
PARTICIPANTE NÚMERO 27

A ESTE PASO...

YA QUE EL INSPECTOR YOKOMIZO NO FUE EL QUE COMETIÓ EL CRIMEN...

ES MUY PROBABLE QUE NO QUEDE NINGÚN RASTRO DE PÓLVORA EN ÉL.

SE COLOCA LA PISTOLA DENTRO DE ESTA BOLSA DE PLÁSTICO Y SE ATA LA BOLSA A LA MUÑECA...

UHM... SI EL CULPABLE LLEVABA GUANTES Y TENÍA UNA PISTOLA CON SILENCIADOR...

¿EH?

AH LE LE~?

ESPERA UN MIN-

YA QUE ENTRASTE JUSTO ANTES QUE ÉL.

ES DIFÍCIL DE IMAGINAR QUE ALGUIEN QUE NO SEA ENZAKI-SAN SEA EL CULPABLE...

JUSTO EN MEDIO DEL SUELO!

¡HAY TRES TROCITOS DE PAPEL DE COLORES...

T-TIENES RAZÓN...

¡MIRA DEBAJO DE LA MESA!

¡¿C-CONAN-KUN?!

Y HABÍA UN MONTÓN EXACTAMENTE IGUALES A ESTAS POR EL SUELO.

PASÉ POR EL SALÓN MIENTRAS VENÍA...

EXPLOTARON CAÑONES DE CONFETI.

POP POP POP

TODOS LOS INVITADOS...

SÍ...

ANTES DE QUE LA FIESTA EMPEZASE, TODOS LAS USASTEIS, ¿NO?

PEQUEÑO, ME ESTÁS QUERIENDO DECIR...

ASÍ QUE...

ESO SIGNIFICA QUE ALGUIEN HA DEBIDO ESCONDERSE AHÍ.

Y SE ENCUENTRA BAJO LA MESA...

SI EL CONFETI SE PEGÓ A LA ROPA DE TODOS EN ESE INSTANTE...

¡Y TOCAR ÉL MISMO EL TIMBRE PARA INVITAR AL SIGUIENTE, HUYENDO DE LA HABITACIÓN PARA EVITAR SOSPECHAS!

LUEGO, PODRÍA HABER DISPARADO A LA VÍCTIMA CUANDO EL HOMBRE SE MARCHÓ...

PODRÍA HABER-LA FORZADO A CHARLAR CON EL RESTO QUE ENTRASEN DESPUÉS DE ÉL.

SI SE ESCONDIESE BAJO LA MESA Y APUNTASE CON EL ARMA A LA VÍCTIMA PARA AMENAZARLA...

AUNQUE FUESE EL QUE ENTRÓ EL PRIMERO O EL SE-GUNDO...

ring ring

EL CULPABLE DISPARÓ UNA BALA DE ADVERTENCIA PARA ASE-GURARSE DE QUE ESO NO SUCE-DERÍA.

SI YO FUESE ELLA, LE HABRÍA PEDIDO AYUDA AL SIGUIENTE HOMBRE...

SIN SABER SI LA PISTOLA ERA REAL O NO...

PERO... ¿DE VERDAD SERÍA TAN FÁCIL?

HAY OTRO AGU-JERO DE BALA ADEMÁS DEL QUE ACABÓ CON LA VIDA DE LA VÍCTIMA.

¡ÉCHALE UN VISTAZO A LA PARTE DERECHA DE LA MANCHA DE SANGRE DE LA PA-RED!

PERO... SI EL HOMBRE QUE ENTRÓ NUNCA SALIÓ, ¿NO LE HABRÍA PARECIDO RARO A ALGUIEN?

Y QUE TENÍA QUE ESCUCHAR SUS PETI-CIONES.

CON ESE DISPARO, EL CULPABLE SE ASEGURÓ DE QUE LA VÍCTIMA SUPIESE QUE ERA REAL...

TIENES RAZÓN ...

T-

SE ME OLVIDÓ MENCIONAR QUE ESTA PUERTA SE USA PARA ENTRAR...

Y ESA OTRA PARA SALIR.

Salón

ASÍ QUE NO SERÍA RARO QUE NO SE ENCONTRASEN.

PERO EL TIEMPO QUE SE PASA CON LA CHICA ES SOBRE DIEZ MINUTOS, NO ES EXACTO.

AL SALIR, EL INVITADO SE PODRÍA ENCONTRAR CON EL HOMBRE SALIENDO DE LA HABITACIÓN DE CHIHAYA...

POR FAVOR, UNA COSA!

¡P-

ESO SIGNIFICA QUE CUALQUIERA DE LOS TRES PODRÍA HABER COMETIDO EL CRIMEN.

Y PARECE QUE EL TIEMPO QUE LOS HOMBRES PASARON CON CHIHAYA FUE MUY CORTO...

Y AUNQUE LO HUBIESEN HECHO, TODOS NOS PARECEMOS MUCHO CON UNA MÁSCARA Y UN TRAJE PUESTO, ASÍ QUE SERÍA DIFÍCIL IDENTIFICARLO...

SIN NECESIDAD DE UN DISPARO DE ADVERTENCIA O DE TENER QUE ESCONDERME BAJO LA MESA.

SI HUBIESE SIDO YO, LE PODRÍA HABER DISPARADO...

YA QUE YO FUI EL TERCERO, ¿NO DEJA ESO CLARO QUE YO NO FUI?

SÍ... FUERON TODOS UNOS COBARDES.

27

1P

Y YO TENGO TRABAJO ESPERANDO EN CASA...

TENGO UN JUEGO NUEVO AL QUE QUIERO JUGAR...

¿NO NOS PODEMOS IR A CASA? TENGO UNA CITA CON OTRA MUJER...

COMO SEA, OS INTERROGAREMOS UNO A UNO EN SALAS SEPARADAS.

V-VENGA YA...

Y AL DEJAR EL CONFETI BAJO LA MESA PARA HACERNOS CREER QUE NO FUISTE TÚ!

¡NO, HAY POSIBILIDADES DE QUE HAYAS CREADO FALSAS PRUEBAS AL DISPARAR...

¡HOY NO HABRÁ NI MUJERES, NI JUEGOS, NI TRABAJO!

OH, ¿PENSÁIS SOLAMENTE EN IROS A CASA CUANDO ALGUIEN HA MUERTO?

¿QUÉ MIRAS?

DEL ANTES A AHORA.

¿CUANDO ERA MÁS JOVEN?

YO NO VEO CAMBIOS...

ES CASI COMO TÚ, CHIHAYA...

SÍ, ESA MUJER DE LA PRIMERA DIVISIÓN...

SE PARECE A MÍ CUANDO ERA MÁS JOVEN...

...

QUIZÁ HABÍA UNA RAZÓN PARA QUE DUDASE EN SI ENTRAR O NO.

PERO SE QUEDÓ FUERA UN BUEN RATO BAJO LA LLUVIA SIN ENTRAR.

DECÍAN QUE LA VÍCTIMA LLEGÓ AL RESTAURANTE MUY PRONTO...

POR CIERTO, ESCUCHÉ UNA CONVERSACIÓN BASTANTE RARA ANTES DE QUE LLEGASEIS.

¡CLARO, SIN PROBLEMA!

INSPECTOR YOKOMIZO, ESPERO QUE NO LE IMPORTE UNIRSE AL INTERROGATORIO.

PERO YA QUE FUE ASESINADA, QUIZÁ ERA UNA PREMONICIÓN DE QUE ALGUIEN IBA A POR ELLA.

PENSÉ QUE LE HABRÍA SENTADO MAL ALGO QUE COMIÓ O ALGO...

SÍ, ¡YO FUI EL PRIMERO EN ENTRAR PORQUE LOS DEMÁS NO ESTABAN MUY CONVENCIDOS!

ESTABA MUY PÁLIDA E INCÓMODA MIENTRAS HABLÁBAMOS.

LE RECOMENDÉ MEDICAMENTOS BASTANTE EFECTIVOS Y UN BUEN HOSPITAL...

NO HABLÉ DE MÍ MISMO.

BUENO, YA QUE NO SE LE VEÍA MUY BIEN...

¿QUÉ HABLASTE CON LA FALLECIDA?

DE LA ESCENA DEL CRIMEN.

CREO QUE ES ESTE PAPEL QUE ESTABA EN LA MESA...

¿NOTA DE QUÉ?

¿NO LO ESCRIBIÓ ELLA EN SU NOTA DE PRIMERAS IMPRESIONES?

YA SÉ LO QUE PAREZCO, ¡PERO SOY BUENO CON LAS MUJERES!

NO CREO QUE HUBIESE NADA RARO.

ASÍ QUE EN VEZ DE VOLVER AL SALÓN, ME FUI AL BAÑO A ARREGLARME EL PELO.

¿QUIÉN SABE? ESTABA BASTANTE SEGURO DE QUE ME ELIGIRÍA...

Y VOLVÍAS AL SALÓN? UN SONIDO RARO O ALGO...

¿NOTASTE ALGO RARO MIENTRAS DEJABAS LA HABITACIÓN...

¡LO SABÍA!

ES VERDAD QUE PONE "PERSONA SINCERA" AQUÍ.

Y NO HABLÓ MUCHO.

PARECÍA ENFERMA CUANDO YO ENTRÉ TAMBIÉN...

SÍ...

Bal Masqué
RESTAURANT

AUN ASÍ, EN SU NOTA DE PRIMERAS IMPRESIONES ESCRIBIÓ QUE LE PARECÍAS UNA "PERSONA DIVERTIDA".

PERO NO PARECÍA MUY INTERESADA...

¡LE HABLÉ DE MIS VIDEOJUEGOS FAVORITOS!

¿DE QUÉ HABLASTEIS?

Y QUE QUERÍA QUE ME FUESE CUANTO ANTES.

PENSÉ QUE NO LE GUSTÓ MI CARA CUANDO ME QUITÉ LA MÁSCARA...

¡PERO PARECE QUE ESTABA FELIZ!

ERA DIFÍCIL ADIVINAR SUS EXPRESIONES PORQUE ESTABA MUY OSCURO CON SOLO LAS VELAS EN LA MESA Y LAS LUCES CASI APAGADAS...

¿¡EN SERIO!?

ESTABA BASTANTE TRISTE PORQUE CREÍ QUE HABÍA IDO MAL...

N-NO, QUÉ VA...

TRAS DEJAR LA HABITACIÓN?

¿VISTE ALGO O HABLASTE CON ALGUIEN...

¿ROMÁNTICA?

JUSTO CUANDO LLEGÁBAMOS A LA MEJOR PARTE, LA ATMÓSFERA SE VOLVIÓ TAN ROMÁNTICA...

¡ESO ES, ESTABA MUY EMOCIONADO CON LA AMBIENTACIÓN!

¡LA NOTA DE PRIMERAS IMPRESIONES!

¿AL ESCRIBIR?

ES ENTENDIBLE QUE TEMBLASE Y SE EQUIVOCASE AL ESCRIBIR.

SI HABÍA ALGUIEN BAJO LA MESA APUNTÁNDOLA CON UNA PISTOLA...

MIENTRAS ME HABLABA, NO PARECÍA PASÁRSELO DEMASIADO BIEN...

NO HUBO NADA DE ESO EN MI TURNO.

¿UNA AMBIENTACIÓN ROMÁNTICA?

Bel Marco RESTAURANT

TIENES RAZÓN ...

Y EL KANA EXTRA EN "TANOSHII HITO" ES ERRÓNEO.

FALTAN TRAZOS EN EL KANJI DE "TOKU" DE "TOKUJITSU" Y EN EL "HAKU" DE "HAKUSHIKI" ...

APPROXIMACIÓN 9

19 Persona sincera

31 Persona divertida

27 Persona inteligente

NÚMERO DE LA PERSONA ELEGIDA

6

27

*TN: TOKUJITSU (篤実) = SINCERO; HAKUSHIKI (博識) = INTELIGENTE; TANOSHII (楽しい) = DIVERTIDO.

¡LA SENSIBILIDAD DEL APARATO DE ESCUCHA QUE PUSE EN LOS BOLSILLOS DEL TÍO ES INCREÍBLE!

SÍ, HABLAMOS DE VARIOS LIBROS.

¿COSAS INTELIGENTES CON LA VÍCTIMA?

ENTONCES, HABLASTEIS DE...

LO PUDE LEER AUNQUE ESTUVIESE DEL REVÉS.

SÍ, AQUELLO ME SORPRENDIÓ A MÍ TAMBIÉN.

¿EH? ¿QUÉ FUE ESO?

LOS IDIOTAS DEL PERSONAL ME INTERRUMPIERON Y PERDÍ EL HILO.

LA VERDAD ES QUE ESTABA RELEYENDO UNA NUEVA PUBLICACIÓN QUE TENGO QUE REVISAR, PERO...

SOY CRÍTICO LITERARIO.

ESO ME RECUERDA QUE MIENTRAS ESPERABAS TU TURNO, ESTABAS LEYENDO UN LIBRO...

15

¡ESTÁ BIEN! ¡LO BUSCARÉ CON LA LINTERNA DEL TELÉFONO!

¡AH! NO TE OLVIDES DE...

ESTÁN EN EL ALMACÉN ANTIGUO, ¿NO?

...

Corre

DE MOMENTO, ¿PODRÍAS TRAER UNA ESCOBA Y UN RECOGEDOR?

CREO QUE UN CLIENTE DEJÓ CAER UN VASO Y SE ROMPIÓ...

¿QUÉ HAGO? NO SÉ DÓNDE FUE...

Bal Masqué
RESTAURANT

HMM...

LES PREGUNTÉ ANTES DE QUE LLEGASEIS...

LOS HU- BIESEN VISTO SALIR.

QUE LA INSPECTORA INVITÓ A SU CUAR- TO...

SERÍA GENIAL QUE UNO DE LOS CUATRO...

NO HEMOS SACADO NADA EN CLARO.

DE MOMENTO HEMOS ESCU- CHADO TODO LO QUE ESOS TRES TENÍAN QUE DECIR, PERO...

¡VOY A POR ELLOS!

COMO SEA, ES POSIBLE QUE RECUERDEN ALGO SI LOS TIENEN CARA A CARA...

¿EN SE- RIO?

LOS CUATRO ESTABAN TAN EN SHOCK POR LOS ESCALOFRIANTES COMENTARIOS DE CHIHAYA QUE NO RECORDABAN ABSOLU- TAMENTE NADA.

¡ES VERDAD! ALGUNOS KANJIS Y KANAS ESTÁN EQUIVOCADOS...

¡EN LAS NOTAS DE PRIMERAS IMPRE-SIONES!

HMM... ASÍ QUE ESTO ES LO QUE ESCRIBIÓ LA VÍCTIMA...

PRIMERAS IMPRESIONES

HORA DE CONOCERSE ♡

NÚMERO	IMPRESIÓN
19	Persona sincera
31	Persona divertida
27	Persona inteligente

EL NÚMERO DEL HOMBRE ELEGIDO:

NÚMERO	NOMBRE
24	Tomari Anju

BUENO, ¡ESTARÍA MEJOR SI HUBIESE ESCRITO ALGO COMO "ESTE ES EL CUL-PABLE"!

NO LES DEBERÍA ESTAR ENSE-ÑANDO ESTO...

¡GRACIAS POR ENSEÑÁRNOSLO! CHIHAYA-SAN DICE QUE TAMBIÉN ESCRIBIÓ UNO, ME DA CURIOSIDAD...

¡SÍ!

...

¿CUÁLES ERAN LOS NÚMEROS DE LOS CHICOS QUE ELE-GISTE?

¡CHI-HAYA!

¡OH, AHÍ VIENE!

DIJO QUE IBA AL BAÑO.

¿HM? ¿DÓNDE FUE CHIHAYA?

WOAH-

Flip

CRISTAL!?

¿¡TROZOS DE...

flip

...

NO ES NADA.

GRACIAS, ME HAS SAL-VADO...

crack

slam

¡ASÍ QUE ESTÁN AHÍ!

¡OH! ¡LOS TROZOS DE CRISTAL!

¡SÍ!

¿TE HAS HECHO DAÑO EN LA PLANTA DEL PIE O ALGO?

SÍ.

ESE OFICIAL...

CHI-HAYA...

SE HA CLAVADO UN POCO AUN ASÍ...

ES LA MEJOR MANERA DE ENTENDER QUÉ HA PASADO!

¡VER LA SANGRE...

SIEMPRE ESTÁ METIDO EN SITUACIONES DE PELIGRO.

JUSTO COMO JINPEI...

¿Matsuda...? El próximo capítulo, ¡una aparición en la portada de la revista!

■ Continúa en SS #10 ■



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ RESOLUCIÓN ★

DETECTIVE CONAN

CIERTA PERSONA APARECE EN LOS RECUERDOS DE CHIHAYA HAGIWARA... ¡LA RESOLUCIÓN DEL CASO DE ASESINATO EN LA FIESTA DE MÁSCARAS!

IMPRESIONES

HORA DE CONOCERSE ♡

NÚMERO	IMPRESIÓN
19	Persona sincera
31	Persona divertida
27	Persona inteligente

EL NÚMERO DEL ELEGIDO ES:

NÚMERO	NOMBRE
24	Tomari Anju

LA VERDAD ESTÁ ESCONDIDA A OJOS DE TODOS

File 1087 Idiotas

青山剛昌

ME SENTÍA UN POCO MAL, ASÍ QUE...

A-ASÍ ES...

NO PRESTÉ ATENCIÓN A LA GENTE QUE SALÍA DE LA OTRA HABITACIÓN...

UHM... ASÍ QUE REALMENTE NO TE ACUERDAS.

PODRÍAMOS ENCONTRAR AL CULPABLE BASÁNDONOS EN LA HORA EN QUE SE FUERON Y EL ORDEN.

HUBIESEN VISTO A ALGUNO DE ESTOS TRES SOSPECHOSOS HUYENDO...

JODER... SI LOS TIPOS QUE SALIERON DE LA HABITACIÓN DE CHIHAYA...

POLICE

SI TANTO QUIERES QUE TE INVITEN A UN FESTÍN, ¿POR QUÉ ME RECHAZASTE CUANDO YO TE DIJE DE IR?

¡FUE ALEATORIO! ¡PENSÉ QUE MIENTRAS QUE ESCRIBIESES MI NÚMERO, TENDRÍAMOS ESA LUJOSA CENA!

QUE INVITASTE A TU CUARTO?

POR CIERTO, ¿QUÉ CRITERIO USASTE AL ELEGIR A LOS HOMBRES...

¡Resolución! El culpable tras el caso de asesinato en un cuarto cerrado es...

2

¡ESTO ES COMPLETAMENTE ABSURDO!

NO IMPORTA CÓMO LO MIRES...

¡ESO ES PORQUE TE PRESENTASTE EN UN TRES ESTRELLAS EN CAMISETA Y VAQUEROS!

ACTUARON MUY SUBIDITOS Y ENDIOSADOS...

LA ÚLTIMA VEZ QUE FUI A UN RESTAURANTE CONTIGO, ¡NO ME DEJARON ENTRAR!

15

18

RESTOS DE PÓLVORA, ¿NO?

EN ESE CASO, EL CULPABLE TENDRÍA ESO QUE SALE EN LAS SERIES DE DETECTIVES...

A-A ESA MUJER LE DISPARARON CON UNA PISTOLA, ¿NO?

¡LA POLICÍA YA HA REGISTRADO NUESTRAS MANOS Y MANGAS Y NO HAN ENCONTRADO NADA!

¿POR QUÉ NO NOS DEJAN IRNOS A CASA?

ENZAKI GENJI (38)
PARTICIPANTE #27

UEDERA IKUHISA (26)
PARTICIPANTE #31

KABURAGI ITARU (32)
PARTICIPANTE #19

A-AÚN ASÍ...

DE QUE HAYA USADO UN ARMA.

SON ALTAS LAS POSIBILIDADES DE QUE NO QUEDEN RASTROS EN EL CULPABLE...

HMPF, QUÉ PÉRDIDA DE TIEMPO...

LO ESTAMOS BUSCANDO...

¿Y EL GUANTE?

SOLO ENCONTRASTEIS UNA PISTOLA Y UNA BOLSA DE PLÁSTICO EN LA ESCENA DEL CRIMEN, ¿NO?

Y A SU VEZ CON UNA BOLSA DE PLÁSTICO ANUDADA A SU MUÑECA...

SI FUE DISPARADA CON UNA MANO CUBIERTA POR UN GUANTE...

COMO YA OS HE DICHO...

QUÉ PENA...

¿OS VAIS?

AH, ESPERAD UN...

Y YO...

YO TAMBIÉN...

¡ME VOY!

¿EH?

ESA ERA MI VOZ, PERO NO FUI YO...

AH, NO...

¿SHOW DE LAS...?

¿EH?

MI SHOW DE LAS DEDUCCIO-NES ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR.

fwish

psh

ESTA VEZ PARECE ES-TAR PRO-FUNDAMENTE DORMIDO...

AUNQUE...

¡AQUÍ ESTÁ! ¡KOGORO EL DURMIENTE!

H-

BONK

Fwuah

desliza

se esconde

PRIMERO, LA APUNTA CON UNA PISTOLA CON SILENCIADOR...

Y DISPARA UNA BALA DE ADVERTENCIA PARA QUE SEPA QUE LA PISTOLA ES REAL.

LUEGO, SE METE BAJO LA MESA.

empuja

EL CULPABLE ENTRÓ A LA HABITACIÓN DONDE LA VÍCTIMA, TOMARI ANJU-SAN, ESTABA ESPERÁNDOLE...

RESUMIENDO EL CASO...

desliza

Y AMENAZA A LA VÍCTIMA CON LA PISTOLA, TENIENDO ÉL LA CAMPANA QUE HACE SONAR PARA QUE EL SIGUIENTE ENTRE EN EL CUARTO.

CUANDO TERMINAN DE HABLAR, EL HOMBRE DEJA LA ESTANCIA, Y EL CULPABLE DISPARA A LA VÍCTIMA.

LUEGO DE ESO, EL CULPABLE HACE SONAR UNA VEZ MÁS LA CAMPANA PARA INVITAR AL SIGUIENTE, HUYENDO JUSTO ANTES DE QUE ENTRE.

¿TE REFIERES A LO DE LAS IMPRESIONES?

¿E-EN EL PAPEL?

¡EXACTAMENTE QUIÉN ES!

ESO ES PORQUE LA VÍCTIMA ESCRIBIÓ EN SU PAPEL...

ESTA VEZ, EL CULPABLE FUE FÁCIL DE ADIVINAR.

POR SUPUESTO, PODRÍA HABER DEJADO LA EVIDENCIA AHÍ PARA HACERLO PARECER REAL, PERO...

¿NO ESTÁ ESCRITO AHÍ?

DOBLA UN POCO LA ESQUINA DE ARRIBA.

¿DÓNDE?

P-PERO...

HOJA DE CONOCIDOS

19 Persona simpática

31 Persona divertida

37 Persona inteligente

¡"EL CULPABLE"!

19 犯人な人
31 桑のしい人
27 博識な人
の選んだ男性の番号は、

!?

*TN: CUANDO SE DOBLA, EL KANJI SE LEE COMO 犯人な人 (LITERALMENTE, "EL CULPABLE").

¡E-ESO PODRÍA HABERLO ESCRITO EL CULPABLE...

PARA ECHARME A MÍ LA CULPA DE TODO!

FUERON HECHOS PARA QUE LOS PALOS QUE FALTAN EN EL KANJI DE "TOKU" NO SE NOTASEN.

LOS ERRO-RES DE ESCRITURA EN LAS OTRAS PALA-BRAS ...

¡FUI AL BAÑO A ARREGLARME EL PELO!

¡YA TE LO HE DICHO!

ENTONCES, ¿DÓNDE FUISTE TRAS ABANDONAR LA HABITACIÓN?

¡KABURAGI-SAN, TÚ ERES EL CULPABLE!

EN OTRAS PALABRAS, ESO SIGNIFICA QUE EL QUE LLEVA EL NÚMERO 19...

19

31

¡USÉ UN ESPEJO DE MANO...

¡Y YO QUÉ SÉ!

MIENTRAS ESTABA SENTADO EN EL VÁTER!

ALGUIEN DEBIÓ ENTRAR MIENTRAS TE ARREGLA-BAS, ¿NO?

SI TE QUEDASTE TANTO TIEMPO EN EL BAÑO...

E-EL QUÉ...

¿¡QUÉ NO SÉ!?

ENTONCES, COMO ESPERABA, NO SABES...

¡ESTA PRECIOSIDAD TOMA SU TIEMPO!

¡SÍ! ¡ESTUVE ALLÍ TODO EL RATO HASTA QUE VINO LA POLICÍA!

¿SIN INTERRUPCIONES?

¿EN SERIO? ¿TODO EL RATO?

EN ESE MOMENTO, LA LUZ SE FUE Y TODO QUEDÓ SUMIDO EN LA OSCURIDAD.

¡SOLO HAY UNA RAZÓN POR LA QUE NO ENCONTRABAN EL VASO!

NORMALMENTE TE DARÍAS CUENTA, ¿NO? NO SOLO LA PERSONA A LA QUE SE LE CAYÓ, SINO TODOS LOS DE ALREDEDOR SE GIRARÍAN A VER DE DÓNDE VINO EL RUIDO.

HABÍA UN MIEMBRO DEL PERSONAL DICIENDO QUE NO PUDO ENCONTRAR LOS CRISTALES DE UN VASO ROTO QUE SE HABÍA CAÍDO...

UN MIEMBRO DEL PERSONAL SE OLVIDÓ DE QUE ENCENDER LAS LUCES DE ALLÍ CAUSA UN CORTOCIRCUITO, ASÍ QUE LAS ENCENDIÓ Y DISPARÓ EL INTERRUPTOR.

LA CAUSA FUE PROBABLEMENTE UN CORTOCIRCUITO EN EL SISTEMA ELÉCTRICO DEL VIEJO ALMACÉN.

¿¡UN APAGÓN!?

BUENO, ERA IMPOSIBLE QUE TE DIESES CUENTA YA QUE DURANTE EL APAGÓN...

PERO, KABURAGI-SAN, TÚ NO TE DISTE CUENTA DE ESO...

FUE POR EL APAGÓN.

Y LA RAZÓN POR LA QUE LA LECTURA DE ENZAKI-SAN SE INTERRUMPIÓ...

LA RAZÓN POR LA QUE LA LUZ DEL TECHO SE PUSO TENUE Y EL AMBIENTE ROMÁNTICO MIENTRAS LA VÍCTIMA Y VOSOTROS HABLABAIS...

"IRÉ A POR LOS UTENSILIOS AL ANTIGUO ALMACÉN, PERO USARÉ LA LINTERNA DEL MÓVIL, NO HAY DE QUÉ PREOCUPARSE"...

COMO EVIDENCIA, EL MIEMBRO DEL PERSONAL DIJO...

corre

LA EVIDENCIA ES, OBVIAMENTE, EL GUANTE QUE TIENE TUS HUELLAS EN SU INTERIOR.

...

TÚ ESTABAS ESCONDIDO BAJO UNA MESA.

SI DICES QUE ESTABAS EN EL BAÑO, ENTONCES SUPONGO QUE...

ESTUVISTE BAJO LA MESA HASTA QUE LE DISPARASTE, ASÍ QUE NO TE DIO TIEMPO A ESCONDERLO.

¡AHÍ ES DONDE ESTARÁ!

PUM PUM

¡ESTABA EN EL TANQUE DE AGUA DEL INODORO!

¡LO HEMOS ENCONTRADO!

!?

ELLA ES SUKIYAMA ARI, ¡UNA ESTAFADORA MATRIMONIAL!

ESE NOMBRE ES FALSO.

TOMARI?

¿POR QUÉ MATASTE A TOMARI ANJUSAN?

PERO...

PENSÉ QUE FUNCIONARÍA...

¡MIERDA!

PAM

Y FIJABA SU OBJETIVO EN HOMBRES QUE SE RESBALASEN EN DÍAS LLUVIOSOS.

ESA MUJER SOLÍA APARECER EN FIESTAS DE MÁSCARAS...

LO LLEVÓ A ACUMULAR UNA ENORME DEUDA E HIZO QUE SE SUICIDASE. ¡ERA EL DEMONIO EN PERSONA!

¡ESO ES! LUEGO DE ENGAÑAR A MI PRECIADO Y AMABLE HERMANO PARA QUE LA APOYASE ECONÓMICAMENTE...

¿¡E-ESTAFADORA MATRIMONIAL!?

¡LLÉVATE ESO!

¡LA CENA SE HA SUSPENDIDO!

rueda

ENTONCES, JUSTO COMO PLANEÉ, ME ELIGIÓ Y ESTUVIMOS SOLOS Y... LA MATÉ.

YA VEO. POR ESO ESTABA PARADA EN LA ENTRADA.

AL PARECER, CUANDO NO LLOVÍA, ELLA MISMA TIRABA AGUA AL SUELO.

LOS ZAPATOS DE BUENA CALIDAD TIENEN CUERO EN LA SUELA, ASÍ QUE ES MÁS FÁCIL QUE TE RESBALES CON LA LLUVIA.

¡AHH!

FLIP

19

AGARRA

¡DEJAR ESTE MUNDO!

19

¡INCLUSO AUNQUE TENGAS ESO, NO DEJAREMOS QUE ESCAPES!

FRENA

NO, NO PIENSO HUIR, PIENSO...

PAGUES ADECUADAMENTE POR TUS PECADOS!

¡P-PORQUE HAREMOS QUE...

¡¿T-TAKAGI-KUN?!

NO TE VOY A DEJAR!

¡N-

!?

19

WHOOSH

¡AGÁCHATE!

¿EH?

HEY, TÚ...

POW

AUNQUE ME HE CORTADO UN MONTÓN...

S-SÍ, ESTOY BIEN...

¡TU MANO!

¿E-ESTÁS BIEN?

*NT: WESTERN LARIAT - LAZO DE VAQUERO.

¡U-UN WESTERN LARIAT*!

CAE

15

61

BANG

¿EH?

AGARRA

PARA PROTEGER ALGO QUE ES MUY IMPORTANTE PARA TI.

APUNTAS CON LA PARTE AFILADA DE UNA ESPADA CONTRA TI MISMO...

CUANDO TOMAS UNA DECISIÓN, TE LANZAS A ELLA SIN PENSAR EN LAS CONSECUENCIAS, ¿NO?

TÚ...

S-SOLO PASA DE VEZ EN CUANDO...

AL FIN Y AL CABO, YO FUI QUIEN LE MATÉ...

PARECE QUE YO SERÉ TU ÚNICO REHÉN AHORA...

¡NO PUEDO, SEÑORA!

AH, BUENO...

IDIOTA!?

¿¡I-

ESE IDIOTA QUE FUE Y MURIÓ A SOLAS.

ERES COMO ÉL, ¿SABES?

OH, YA TIENES UNA MUJER EN TU VIDA, ¿EH?

QUÉ HACES!?

¿¡Q-Q-

¡BAAA ASTA!

LOS IDIOTAS COMO ÉL SON RAROS DE VER.

SI LO AMAS, MANTENLO CERCA...

NO DEBERÍAS BEBER SI CONDUCES EN MOTO...

YA QUE LAS DOS BEBIMOS...

¡TOMA EL DE SHINOBU!

¡SHINOBU DIJO QUE IBA A TOMAR EL TREN!

hic

¿Y QUÉ HAY DEL CASCO?

¿QUÉ?

JUGO, TÚ NO BEBISTE, ¿NO? ¡LLÉVAME A CASA EN MI MOTO!

...

...

¡ESTUVISTE INCREÍBLE HOY, COMO SIEMPRE!

POP

OH, CLARO...

BUENO, ¡NOS VEMOS, PEQUEÑO!

¿A QUÉ TE REFIERES?

ESTABAS INTERROGANDO A ESE CHICO DE LA METROPOLITANA MIENTRAS LE DECÍAS ALGO, ¿NO?

¿Y BIEN?

¿QUÉ FUE ESO?

Vrooom

PORQUE ES IGUAL A JINPEI.

SÍ. ME SORPRENDIÓ...

SÍ... CUANDO ESTABA EN EL TERCER AÑO DE INSTITUTO...

¿DICES JINPEI MATSUDA, EL AMIGO DE TU HERMANO KENJI?

JINPEI...

Y DE REPENTE...

ENTONCES JINPEI, QUE ESTABA EN PRIMER AÑO, ENTRÓ...

AGARRÓ UN CUCHILLO DE MI COCINA Y SE LO LLEVÓ AL CUELLO, DEJÁNDOME CONMOCIONADA...

SHINOBU, QUE ERA MI COMPAÑERA DE CLASE POR AQUEL ENTONCES, DIJO QUE SE IBA A SUICIDAR PORQUE SU NOVIO TRAS TRES AÑOS LA HABÍA DEJADO.

¡EL CUCHILLO DE SHINOBU, JUSTO POR EL FILO!

¡LO AGARRÓ!

PERO AQUELLO NO TUVO SENTIDO PARA MÍ...

Y ASÍ FUE COMO EVITÓ QUE SE SUICIDASE.

Vroom

Y ENTONCES FUE CUANDO ELLA APARTÓ LAS MANOS.

MANCHÓ EL CUCHILLO E INCLUSO LA MANO DE SHINOBU...

ENTONCES LA SANGRE DE JINPEI EMPEZÓ A GOTEAR...

LE PREGUNTÉ A JINPEI...

EN LA COCINA, MIENTRAS SHINOBU SE DESAHOGABA LLORANDO...

"¡VER LA SANGRE ES LA MEJOR FORMA!"

ENTONCES, ESE TIPO DIJO...

"¿¡NO HABÍA OTRA FORMA DE DETENERLA O QUÉ!?"

"¿POR QUÉ LO AGARRASTE POR EL FILO?"

"LO QUE ELLA ESTABA A PUNTO DE HACER!"

"¡DE ENSEÑARLE LO ESTÚPIDO QUE ES..."

Vroom

QUÉ IDIOTA.

POR ESA HERIDA... JINPEI PERDIÓ SU PELEA DE BOXEO EN EL TORNEO DEL INSTITUTO.

¿ES SANGRE?

ES-PE-RA...

¿EH? JUGO...

TIENES EL ESTÓ-MAGO MOJA-DO...

Vroom

PERO SUPONGO QUE CON EL LARIAT QUE HICE HACE POCO, SE HA ABIERTO LA HERIDA.

CUANDO LO HICIMOS, ME HICE UN PE-QUEÑO CORTE EN EL COSTADO Y NECESITÉ CINCO PUN-TOS...

¿NO TE LO DIJE ANTES? HEMOS EN-TRADO EN LA CASA DE LOS SOSPECHOSOS DEL ROBO CON ASESINATO ESTA MAÑANA.

AQUÍ TAMBIÉN HAY UN IDIOTA...

...

Vroom

¡AGÁRRATE BIEN!

SI SOLO VAMOS A TU CASA, CREO QUE LLEGO SIN PROBLEMA.

■ Continúa en SS #14 ■

Hay cosas que solo los idiotas pueden proteger...



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 1

DETECTIVE CONAN

File 1088
Una dulce trampa

青山剛昌

¡COMIENZA UN NUEVO CASO!

¡CUIDADO CON LAS TENTACIONES DEMASIADO DULCES!

¡DANGOS DE LA TIENDA PRINCIPAL DEL XX CAFÉ DE ARASHIYAMA!

¡WARABIMOCHI DEL TOKUDAIYA DE KIOTO!

DEL NANAKO GION!

¡PARFAIT KINAKO...

¿¡VERDAD!? ♪

¡UN TOUR DE SABORES DULCES POR KIOTO!

¡ESTO ES LO MEJOR! ♡

¡Un nuevo caso! La parejita disfruta de los dulces sabores de Kioto, pero...

MIENTRAS QUE MI PADRE Y HATTORI-KUN SE ENCUENTRAN CON EL PERSONAL.

AÚN NO ME CREO QUE NOS HAYAN PREPARADO TODO ESTE TOUR PARA DISFRUTAR DE LA COMIDA...

ME HABRÍA BASTADO CON SER INVITADA SOLAMENTE A KIOTO...

¡SIP!

Y EN TU VIEJO!

¡TODO GRACIAS A LOS REPRESENTANTES QUE PLANEARON LA OBRA BASADA EN HEIJI...

¡ASÍ ES!

SLAM

NUESTRA SIGUIENTE PARADA ES ANMITSU HACHIYA, ¿CORRECTO?

¿EH?

QUISIESE COLABORAR EN UNA OBRA DONDE EL DETECTIVE PRINCIPAL ESTÁ BASADO EN HEIJI.

PERO... FUE MUY INESPERADO QUE TU VIEJO...

¿LES HA GUSTADO?

¡INCLUSO NOS HAN PUESTO UN COCHE!

¡SÍ, MUCHO!

QUÉ ESTÁ PASANDO?

¿Q-

¡¿EEH?!

Y EL BASADO EN HATTORI-KUN TENDRÍA EL ROL DE AYUDANTE.

YO ESCUCHÉ QUE EL DETECTIVE BASADO EN MI PADRE ERA EL PERSONAJE PRINCIPAL...

¡ESO ES LO QUE YO IBA A DECIR!

¿¡ME ESTÁS PONIENDO AL MISMO NIVEL QUE ESTE CRÍO!?

A VER, A VER...

¿¡CO-PROTA-GONISTAS!?

ES DIFÍCIL DECIR QUIÉN ES EL MEJOR, POR ESO...

¡AMBOS SOIS DETECTIVES FAMOSOS!

KARUO MYOUJI (48) PRODUCTOR

BUENO, NO HAY RAZÓN PARA DORMIRTE SI HATTORI ESTÁ POR AHÍ...

MURMURO

Y AHORA QUE LO MENCIONAS, CASI NUNCA ME DUERMO CUANDO EL CRIAJO DE OSAKA ESTÁ CERCA...

Y YO...

¡PARA EMPEZAR, NUNCA HE RESUELTO UN CASO CON ESTE VIEJO!

¿NUNCA HAS OÍDO DECIR QUE "CUANDO EL GRIEGO SE ENCUENTRA CON EL GRIEGO, LLEGA EL TIRA Y AFLOJA"?

SÍ, ADMITO QUE HE PERDIDO EL JUEGO DE SER UN DIOS DE LA MUERTE QUE DONDE VA ASESINAN A ALGUIEN...

¿HAS OÍDO ESO, HEIJI-NII-CHAN? ♡

HATTORI-KUN TAMBIÉN PIERDE SI HABLAMOS DE NÚMERO DE CASOS RESUELTOS...

COMO GUIONISTA, YO QUERÍA QUE MOURI-SHI FUESE EL PROTAGONISTA, YA QUE ES MÁS POPULAR...

INABA REISUKE (39) GUIONISTA

KOUMOTO HYOUGA DE LOS NANIWA KIDS SERÁ HATTORI HEIICHI, ¿VERDAD?

¡SÍ! KENZAKI OSAMU SERÁ MOURI DAIGOROU, Y TAMBIÉN EL DETECTIVE MATSUDA SAMONJI, Y...

POR CIERTO, ¿¡NO ES EL ELENCO UNA PASADA!?

¡PORQUE JUNTOS SALDREMOS ADELANTE CON UN BUEN ELENCO!

¡BUENO, NO SE PREOCUPEN! AMBOS TENDRÁN TIEMPO PARA LUCIRSE...

KIMATA SHIGEKI (50)
DIRECTOR DE ESCENA

¡OH!

MUJER DE KIOTO QUE SE CONVIERTE EN MI PROMETIDA?

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, ¿QUÉ PASA CON ESTA...

SUENA A UNA PARODIA ...

¿MOURI DAIGOROU Y HATTORI HEIICHI?

SOBRE ESO...

BUENO, ES QUE ES UNA PARODIA...

Q-QUÉ DICES...

PODRÍA SER QUE LA PATROCINADORA DE LA OBRA SEA...

PAGAR UN CHÓFER PARA QUE NOS LLEVE DE RUTA GASTRONÓMICA POR KIOTO...

¡ESPERA UN SEGUNDO!

VROOOM

¡MO-MIJI!

O-OO-OKA...

¡SOY YO! ♡

SU ANTERIOR PRESIDENTE NOS DIJO...

LOS PATROCINADORES DE LA OBRA SON EL GRUPO OOKA...

FFP

ASÍ QUE DIRECTAMENTE LA METÍ EN LA OBRA.

FFP

QUE A CAMBIO DE LA INVERSIÓN, AÑADIÉSEMOS UN PERSONAJE BASADO EN SU NIETA...

KABUMOTO KYOUSUKE (52)
DIRECTOR DE LA OBRA

QUE NOS ACOMPAÑARÁ HOY.

OH, ES CIERTO, TENEMOS OTRO INVITADO ESPECIAL...

¡NOSOTROS IGUAL!

¡ESPERO CON GANAS TRABAJAR CON USTEDES!

POR ESA RAZÓN...

Vroom

¡TENEMOS QUE CANCELAR LA RUTA!

¿PUEDES LLEVARNOS A CASA DEL DIRECTOR ESE CUYO NOMBRE NO RECUERDO QUE DIJO QUE SE JUNTARÍA CON HEIJI Y LOS OTROS?

SI MOMIJI TIENE ALGO QUE VER CON LOS PATROCINADORES DE ESTA OBRA...

ME ORDENÓ NO VOLVER HASTA QUE TERMINASEIS LA RUTA ENTERITA.

LA SEÑORITA MOMIJI, QUE ESTÁ TAMBIÉN PARTICIPANDO EN ESA REUNIÓN...

LO SIENTO PERO NO.

¡A SABER QUÉ PLANEA!

ESA MOMIJI...

ESPERA, ¿¡MOMIJI ESTÁ EN LA REUNIÓN?!

¡ORI-SAN!

E-ERES EL MAYORDOMO DE MOMIJI-SAN...

QUE ES MUCHO MÁS DE CONFIANZA QUE YO.

YA QUE HAY ALGUIEN EN ESA REUNIÓN...

NO HAY DE QUÉ PREOCUPARSE...

NO...

¿NO TIENES MIEDO DE DEJARLA SOLA?

EN ESE CASO, ¿NO TIENES PRISA POR VOLVER?

D-

DE LA PRIMERA DIVISIÓN DE LA METRO-POLITANA ...

LUEGO DE ESE CASO ME TRANSFI-RIERON AL DPM.

ESPERA, ¿NO ERAS EL JEFE DE LA PRIMERA DIVISIÓN DE LA POLICÍA DE NAGA-NO?

¿¡SUPERIN-TENDENTE HYOUE KURODA!?

A ESTA REU-NIÓN.

Y LA SEÑORITA MOMIJI ME SUPLICÓ QUE VINIESE...

COMO ESTABA EN KIOTO, ME PASÉ POR LA CASA DE OOKA PARA SA-LUDAR AL ANTI-GUO PRESI-DENTE...

*NT: DPM - DEPARTAMENTO DE POLICÍA METROPOLITANA.

NO, ESE ES PROBABLE-MENTE...

Ding dong

¿VIENE MÁS GENTE?

Ding dong

BUENO, SI SOLO ES UNA OPI-NIÓN COMO REFEREN-CIA...

¡ES UNA OBRA DE MISTERIO, ASÍ QUE ESTÁ BIEN TENER LA OPINIÓN DE UN POLICÍA!

¡A BUENAS HORAS!

¡OH!

¡PIZZERO!

Pizza

¡SERVIRÉ LA BEBIDA A TODOS!

¡SÍ!

¿LAS LLEVAS A LA COCINA POR MÍ?

¡TRES PIZZAS, 9800 YENES!

Pizza

¡SÍ, SÍ, LO SÉ!

¡ASÍ QUE NO LA TOQUÉIS!

QUIERO CORTAR-LA YO...

¡OH!

¡DESDE ENTONCES, SIEMPRE COMEMOS PIZZA EN NUESTRAS PRIMERAS REUNIONES!

¡Y RESULTÓ SER UNA OBRA SÚPER EXITOSA!

UNA VEZ NOS COMIMOS UNA PIZZA DURANTE UNA REUNIÓN PARA HABLAR SOBRE UN NUEVO PROYECTO...

¡ES SOLO UNA SUPERSTICIÓN!

¿QUÉ PASA CON LA PIZZA?

¡ESTOY A DIETA!
¿NO VAS A COMER?
¿EH?
DELICIOSA!
¡ESTA PIZZA ESTÁ...
Pizza
¿QUÉ? ¿ES LA PRIMERA VEZ QUE COMES?
ASÍ QUE A ESTO SABE LA PIZZA...
ESTÁ BUENÍSIMA. ♡
SI HAY ALGO QUE PUEDA ENSEÑARTE, LO HARÉ...
AH, CLARO...
ASÍ QUE ME GUSTARÍA QUE ME LAS ENSEÑASES...
HAY MUCHAS OTRAS COSAS QUE AÚN NO HE HECHO...

¡S-SÍ!
¡RAN-CHAN, COME RÁPIDO QUE NOS VAMOS!
¡NO! ¡NO LO HAGAS, HEIJI!
Escalofrío

BIEN, AHORA, ¿ALGUIEN TIENE ALGUNA IDEA...

RECIBIÓ UN CARAMELO DE LA SEÑORA MAYOR EN AGRADECIMIENTO A SU AYUDA CON UNA DIRECCIÓN...

EL POLICÍA DE LA ESTACIÓN...

OH, CLARO ...

¿PUEDO?

PERO SUPONGO QUE ESTÁ BIEN.

ME MOLESTA QUE LA MUJER DE DAIGOROU SEA TAN DOMINANTE...

PARA LA CONTINUACIÓN DEL ACTO DOS?

PUEDE SER CASTIGADO HASTA CON 5 AÑOS DE PRISIÓN.

PERO SEGÚN EL CÓDIGO PENAL ARTÍCULO 197, ESTO ES CONSIDERADO UN SOBORNO.

Buaa...

ESE INTENDENTE SE HA METIDO DE LLENO EN ESTO EH...

Y ADEMÁS, SOBRE LA MANERA DE HABLAR DEL POLICÍA DE ESTA ESCENA...

YA VES ...

¡EL SOBORNO NO SE LIMITA AL DINERO!

NO ES COMO SI LE HUBIESE DADO DINERO O ALGO...

¡NO SEAS TAN DURO!

¿POR SOLO ALGO COMO UN CARAMELO?

ÚLTIMAMENTE TENGO DIFICULTADES PARA DORMIR, ASÍ QUE TOMO UNA MEDICACIÓN QUE ME AYUDA...

¡AH, DISCÚL-PENME!

Y PARECE QUE ESTÁ HACIENDO EFECTO AHORA.

Buaaa...

NINGUNA DE LAS CRÍTICAS DE KU-RODA-SAN!

¡NO OS OLVIDÉIS DE APUNTAR...

Bua

ME VOY A ECHAR UNA SIESTA, ¡DESPER-TADME EN MEDIA HORA, COMO SIEMPRE!

ESTE TIPO ES SERIO, EH...

SOBRE EL TONO DEL POLICÍA EN ESTA ESCENA, ES UN POCO TOSCO, ASÍ QUE...

Slam

¡GRACIAS POR LO DE HOY!

AHORA, SI ME DISCULPAN, TENGO ASUNTOS QUE ATEN-DER...

ESO ES TODO.

Y SOBRE LAS OPINIONES DEL GUION EN GENE-RAL, DESDE LA PERSPECTIVA DE UN OFICIAL DE POLICÍA...

NINKA-SAN HIZO UN CASTING PARA EL ROL DE LA MUJER DE DAIGOROU, ASÍ QUE...

QUIZÁ POR ESO NO HA SIDO CAPAZ DE DORMIR BIEN ÚLTIMAMENTE...

¿QUIÉN SABE? KABUMO-TO-CHAN TAMBIÉN SE SORPREN-DIÓ.

AH, HABLANDO DE ESO, LA ACTRIZ KYOUDA NINKA-SAN, QUE FA-LLECIÓ HACE UNOS DÍAS...

ERA BASTANTE CERCANA A KABUMOTO-SAN.

¿OS HA DICHO ALGO SOBRE LA RAZÓN TRAS SU SUICIDIO?

Criick

SI ME DIS-CUL-PAN...

ERA FAN SUYO.

¿POR QUÉ LO PRE-GUNTAS?

¡QUÉ DI-CES!

¿¡KYOUDA NINKA IBA A SER MI MUJER!?

NO, NO ES TU MUJER...

TIENES RAZÓN...

DESPUÉS DE TODO, YA ES HORA DE QUE SE DESPIERTE.

SI DE VERDAD LO QUIERES SABER, ¿POR QUÉ NO LE PREGUNTAS DIRECTAMENTE A ÉL ANTES DE IRTE?

Criick

ENTRO...

¿KABU-MOTO-SAN?

¿KABU-MOTO-SAN?

CUANDO VINE A VER HACE UN RATO, TODO PARECÍA BIEN.

¿SE HABRÁ CAÍDO DEL SOFÁ Y BLOQUEADO LA PUERTA DE NUEVO?

ESTÁ ATASCADA CON ALGO...

PUM

PUM

HEY, ¡MIRA! ¡BAJO LA PUERTA!

THUD

¿E-

EH?

¿NO ES ESA LA CAMISA QUE SIEMPRE LLEVA KABUMOTO?

PUM

PUM

PARECE QUE ESTÁ CHOCANDO CON ALGO.

¡TIENES RAZÓN!

MOVEOS UN SEGUNDO...

SE HAYA CAÍDO DEL SOFÁ...

ENTONCES SEGURAMENTE...

TIENES RAZÓN...

¡ALGUIEN SE HABÍA DESMAYADO FRENTE A LA PUERTA Y ESO ERA LO QUE LA BLOQUEABA!

CUANDO MIRAMOS POR FUERA DE LA VENTANA DENTRO DE LA HABITACIÓN...

Y NO SE PODÍA ABRIR YA QUE CHOCABA CON ALGO.

CUANDO SE SUICIDÓ, LA PUERTA SE QUEDÓ ENTORNADA...

¿LO MISMO? ¿CÓMO?

¿¡NO ESTÁ PASANDO LO MISMO QUE CON NINKA-SAN!?

Corre

¡ES LA SEGUNDA PLANTA, ASÍ QUE NECESITAREMOS UNA ESCALERA!

¡TENEMOS QUE MIRAR DENTRO DE LA HABITACIÓN DESDE UNA DE LAS VENTANAS!

¡BEBIÓ VENENO Y MURIÓ!

ERA EL CUERPO DE NINKA-SAN...

¡ESA ES LA VENTANA, ¿NO?!

Corre

CLACK

!?

16

¡¿KABUMO-TO-SAN?!

BANG

¡DI ALGO! ¡KABU-MOTO-SAN!

BANG

¡HEY, KABUMO-TO-SAN!

BANG

Luego de subir y echar un vistazo, la escena que encuentran es... ¿¡Qué ha pasado en esa habitación!?

Continúa en SS #15



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 2

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

File 1089 La puerta entreabierta

SIN IGNORAR NI LA MÁS MÍNIMA SENSACIÓN DE INCOMODIDAD...

TRAS LA PUERTA QUE NO SE PODÍA ABRIR, LO QUE CONAN Y EL RESTO DESCUBRIERON FUE...

¡RESPONDE! ¿¡KABU-MOTO-SAN?!

¿¡KABU-MOTO-SAN!?

BANG BANG

BANG

¡HEY, KABUMOTO-SAN!

NO TENEMOS MÁS OPCIÓN QUE ROMPER LA VENTANA Y...

BANG

BANG

¡QUÉ MAL, NO REAC-CIONA NADA!

¡MIERDA! SI ESE ES EL CASO...

BANG

Zip

MO-VEOS.

¿EH?

No hay respuesta a los gritos de Heiji... ¿Qué ha pasado aquí exactamente?

Clatter

SOLO EL DETECTIVE MOURI Y YO...

TENEMOS PERMITIDO ENTRAR HASTA QUE YO DIGA LO CONTRA-RIO.

¿CUÁNDO HA LLEGADO ESTE VIEJO AQUÍ?

CRASH

PERO HAY CRISTALES POR TODOS LADOS, CASI NO PUEDO NI CAMINAR...

TRATA DE NO PISAR NADA PARA PODER PRESERVAR LA ESCENA DEL CRIMEN.

¡AHHH!

ESP-

BAM

CUIDA-DO...

CUIDA-DO...

WOAH...

ヨロけ

Tambalea

PLICK

PLICK

PLICK

¡CÁ-LLATE!

¿¡QUÉ HACES!?

...

OH...

SÍ, SIEMPRE TENÍA UNO EN LA BOCA...

SUCK

POR OTRO LADO, ESE HOMBRE LLEVABA UN MONTÓN DE CARAMELOS CON PALO...

4

ES MÁS QUE COHERENTE ASUMIR QUE...

SE BEBIÓ EL AGUA DE ESA BOTELLA, QUE CONTENÍA CIANURO DE POTASIO.

BASÁNDOME EN EL HECHO DE QUE EL ÁREA ALREDEDOR DE SU BOCA Y SU GARGANTA ESTÁ EMPAPADA...

SU ALIENTO HUELE A ALMENDRA...

POR DESGRACIA YA NO RESPIRA.

¿Y BIEN? ¿CÓMO SE ENCUENTRA KABUMOTO-SAN?

RESUMIENDO...

京 都 府 警

POLICE

LUEGO DE SALIR DE LA CASA Y USAR UNA ESCALERILLA PARA TREPARLA, MIRASTEIS POR LA VENTANA...

VINISTEIS A DESPERTARLO, PERO LA PUERTA ESTABA ATASCADA CON ALGO Y NO SE PODÍA ABRIR.

LUEGO DE CONFIRMAR SU MUERTE, NOS LA NOTIFICASTEIS A NOSOTROS, LA POLICÍA DE KIOTO.

JUSTO POR ESO ROMPISTEIS LA VENTANA Y ENTRASTEIS AL CUARTO.

Y KABUMOTO-SAN ESTABA EN EL SUELO FRENTE A LA PUERTA, BLOQUEÁNDOLA.

KABUMOTO-SAN SUBIÓ A ESTA HABITACIÓN EN LA SEGUNDA PLANTA PARA ECHARSE UNA SIESTA DE MEDIA HORA.

TREINTA MINUTOS DESPUÉS...

QUÉ ESTABAIS HACIENDO A ESA HORA, ¿DE ACUERDO?

BIEN, ENTONCES, TODOS VAIS A TENER QUE DECIRME...

S-SÍ...

¿ESO ES TODO?

BUMP

¿NO ES VERDAD?

¡SÍ! HACÍA UN RUIDO DE QUE ESTABA GOLPEÁNDOSE CONTRA ALGO...

Y LUEGO, CUANDO MIRAMOS BAJO LA PUERTA...

¡YO SOY EL QUE INTENTÓ ABRIR LA PUERTA DE LA HABITACIÓN DESDE EL PASILLO!

CUANDO TRATÉ DE ABRIRLA, NO PARABA DE CHOCAR CONTRA ALGO...

Y SOLO ME DEJABA ABRIRLA UN POCO.

clack

INABA REISUKE (39)
GUIONISTA

VIMOS ASOMANDO LA ESQUINA DE LA CAMISA QUE KABUMOTO-SAN SIEMPRE LLEVA...

¡ASÍ QUE PENSAMOS QUE SE HABRÍA CAÍDO DEL SOFÁ!

KIMATA SHIGEKI (50)
DIRECTOR DE ESCENA

NO HAY DUDA DE QUE LA PUERTA ESTABA CHOCANDO CON ALGO.

YO TAMPOCO PUDE ABRIRLA.

¿EN SERIO?

jiggle

jiggle

YA QUE KABUMOTO SIEMPRE SE ECHABA LA SIESTA EN EL SOFÁ...

Y SE HABÍA CAÍDO DE ÉL ANTES.

YA VEO.

NO OS ESTARÉIS REFIRIENDO A LA ACTRIZ KYOUDA NINKA-SAN...

QUE SE SUICIDÓ EN SU PISO EN OSAKA EL OTRO DÍA, ¿NO?

ADEMÁS, ESTÁBAMOS PREOCUPADOS POR EL INCIDENTE CON NINKA-SAN...

ASÍ QUE RÁPIDAMENTE FUIMOS A OBSERVAR LA HABITACIÓN DESDE FUERA.

¿NINKA-SAN?

AUNQUE POR AQUEL ENTONCES, KABUMOTO NOS ACOMPAÑABA TAMBIÉN.

NOSOTROS FUIMOS LOS QUE DESCUBRIMOS EL CADÁVER.

¡BUENO, PUES CLARO!

PARECES MUY FAMILIAR CON EL CASO...

¡Y SE DESPLOMÓ JUSTO DETRÁS DE LA PUERTA DE SU CUARTO!

¡SÍ! ELLA TAMBIÉN BEBIÓ VENENO...

KARUO MYOUJI (48)
PRODUCTOR

¡SUPERINTENDENTE HYOUE KURODA!

COMISARIO DE LA PRIMERA DIVISIÓN DE INVESTIGACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE POLICÍA METROPOLITANA...

TOMASTE UNA MACETA DEL BALCÓN Y LA USASTE PARA ROMPER EL CRISTAL, LLENANDO LA ESCENA DEL CRIMEN DE CRISTALITOS...

Y TRAS VER POR LA VENTANA QUE KABUMOTO-SAN ESTABA TENDIDO FRENTE A LA PUERTA...

Y POR ÚLTIMO ENTRASTE.

SOLO ESTABA PENSANDO QUE LO QUE SE ESPERA DE LOS POLICÍAS DE LA METROPOLITANA ES QUE ACTÚEN COMO DETECTIVES EN UNA PELÍCULA.

NO, NO...

PERDÓNAME. CONSIDERÉ VALORAR EL ESTADO DE KABUMOTO-SAN COMO LO MÁS PRIORITARIO, ASÍ QUE...

NO...

NO HAY DISCUSIÓN. ESTO FUE UN SUICIDIO POR ENVENENAMIENTO.

SI SE DETECTA CIANURO POTÁSICO EN LA BOTELLA DE AGUA DEL SUELO...

HABIENDO DICHO ESO, Y BASÁNDOME EN VUESTROS TESTIMONIOS, LA HABITACIÓN ESTABA COMPLETAMENTE CERRADA POR DENTRO.

SE PODRÍA HABER INTRODUCIDO EL VENENO EN LA BOTELLA DIRECTAMENTE DESDE EL FRASCO...

PERO NO UNA CUCHARA NI NADA PARA METER EL VENENO EN LA BOTELLA, ¿VERDAD?

HAY UNA BOTELLA DE PLÁSTICO Y UN FRASCO CON VENENO EN ESTA HABITACIÓN...

¡ES UN ASESINATO!

¡ESTO NO HA SIDO UN SUICIDIO!

¡NI EN EL ANILLO DE SEGURIDAD!

PERO NO HABÍA RASTRO DEL POLVITO ALREDEDOR DE LA BOTELLA...

ANILLO DE SEGURIDAD

SI ESE FUERA EL CASO, PARTE DEL VENENO SE HABRÍA CAÍDO...

NO ESTABA MOJADO.

PERO EL INTERIOR DEL TAPÓN...

Y LO QUE ES MÁS, TRAS AÑADIR EL VENENO, LO MEZCLARÍAS AGITANDO LA BOTELLA, ¿NO?

¿E-EN SERIO?

FUISTEIS A VER CÓMO ESTABA, ¿NO?

VOSOTROS TRES...

HABLANDO DE ESO, SOBRE 15 MINUTOS DESPUÉS DE QUE KABUMOTO-SAN SE FUESE A ECHAR LA SIESTA...

S-SÍ, ESE PARECE SER EL CASO...

JUNTO CON EL FRASCO CON EL VENENO... Y LOS PUSO EN ESTA HABITACIÓN.

LO QUE SIGNIFICA QUE ALGUIEN DEBIÓ HABER AGARRADO LA BOTELLA CON EL VENENO YA MEZCLADO...

¡YO NI SIQUIERA ENTRÉ! SÓLO ME QUEDÉ EN EL PASILLO, PERO NO VI NADA RARO...

¡LA MANTA SE ESTABA CAYENDO, YO SOLAMENTE LA VOLVÍ A COLOCAR EN SU LUGAR!

¡YO SOLO FUI PARA REVISAR QUE ESTUVIESE DURMIENDO CÓMODAMENTE EN EL SOFÁ!

PARA QUE SE LEVANTASE Y SE LA BEBIESE SIN PENSARLO DEMASIADO.

AL LADO DE LA ALMOHADA DE KABUMOTO-SAN...

PUDO SER EN ESE MOMENTO QUE UNO DE VOSOTROS PUSO LA BOTELLA CON EL VENENO...

BUENO, ESTÁBAMOS DE TRANQUILEO EN EL SALÓN...

MIENTRAS ESTOS TRES VENÍAN A VERLE?

EN ESE CASO, ¿QUÉ ESTÁBAIS HACIENDO VOSOTROS...

¡CUANDO YO ENTRÉ TAMPOCO!

¡NO, PARA NADA!

ENTONCES, ¿YA HABÍA UNA BOTELLA DE AGUA EN EL SOFÁ DESDE EL PRINCIPIO?

YO TAMBIÉN ESTABA TRANQUILITA CON HEIJI-KUN. ♡

Y-YA...

NO ME IMPORTARÍA QUE ESTUVIÉSEMOS ASÍ SIEEEEMPRE...

¡ESTA CHICA TIENE LOS PECHOS ENORMES!

ESTRUJA

ESCALOFRÍO

ESCALOFRÍO

ESCALOFRÍO

ES MOMIJI...

¡TRATA DE LLEVAR A HEIJI A UN MUNDO DE MALDAD!

¿LADO OSCURO...?

NO SÉ QUÉ HA SIDO, PERO HE TENIDO EL PRESENTIMIENTO DE QUE HEIJI HA SIDO EMPUJADO AL LADO OSCURO...

¿Q-QUÉ PASA, KAZUHA-CHAN?

NOS LLEVARÁS A LA CASA DEL DIRECTOR DONDE SE ENCUENTRA HEIJI DE VERDAD, ¿NO?

¡HEY! CUANDO HAYAMOS VISITADO TODOS LOS SITIOS QUE PUSIMOS EN LA LISTA...

CLARO.

QUIZÁ SE NOS FUE UN POCO PIDIENDO ESTO Y AQUELLO...

¿¡QUÉ!? ¿¡OCHO SITIOS MÁS!?

TODAS RESERVADAS Y ESPERANDO SU LLEGADA.

FALTAN 8 TIENDAS.

QUIÉN SABE ...

DE DARLE A KABUMOTO-SAN ALGUNA PASTILLA PARA DORMIR?

¿HAY ALGUIEN QUE TUVIESE LA OPORTUNIDAD...

SI ESTO ES UN ASESINATO, EL CULPABLE LE TUVO QUE DECIR A KABUMOTO-SAN QUE SE FUESE A ECHAR UNA SIESTA Y RECLUIRLO EN ESTA HABITACIÓN, ¿ES ESO CORRECTO?

COMO SEA...

ENTONCES, ESO NOS DEJA CON SOLAMENTE LOS CARAMELOS CON PALO QUE SUELE TOMAR ...

Y LOS CAFÉS LOS ELEGIMOS ALEATORIAMENTE DE UNA BANDEJA LLENA DE ELLOS...

NO COMIÓ NADA DE PIZZA...

POLIC

OH, ESO ES PORQUE HACE UN AÑO...

HABLANDO DE ESO, ¿POR QUÉ CORTÓ ÉL LA PIZZA?

¡SI ALGUIEN LE HUBIESE METIDO ALGUNA PASTILLA, SE HABRÍA DADO CUENTA AL INSTANTE!

UNA VEZ ELEGIMOS UNO DE UNA MARCA DIFERENTE Y LO CUBRIMOS CON PAPEL DE SU MARCA USUAL PARA HACERLE UNA BROMA, PERO NADA MÁS LLEVÁRSELO A LA BOCA, SE CABREÓ.

¡ESO ES IMPOSIBLE! KABUMOTO-SAN SIEMPRE SE COME LOS DE LA MISMA MARCA...

¿EH?

¿NO COMIÓ NADA DE NADA?

AUNQUE NO SIRVIÓ PARA NADA PORQUE ÉL SEGUÍA GORDO...

¡ASÍ QUE DIJO QUE EN VEZ DE COMÉRSELA, LA CORTARÍA Y LA SERVIRÍA PARA EL RESTO DE PERSONAS!

SE QUEJÓ DE QUE EL MÉDICO LE HABÍA ORDENADO PONERSE A DIETA...

Y NO HABÍA RASTROS DE QUE ALGUIEN HUBIESE COMIDO ALGO...

PERO LA PIZZA QUE KABU-MOTO-SAN CORTÓ Y TRA-JO ESTABA ENTERA...

DE LA PIZZA QUE PEDIMOS.

SE PARECÍA AL OLOR DEL AJO Y EL QUESO...

CUANDO ME AGACHÉ A OLER-LE EL ALIENTO, HABÍA OTRO OLOR JUNTO CON EL DE LAS ALMENDRAS...

¡!

HA SIDO ALGO LEVE, PERO HUE-LO COMO A ANIMAL...

¿EN SERIO?

shock

NO...

¿TENÍA KABU-MOTO-SAN MASCOTAS?

HA-BLANDO DE OLO-RES...

PIZZA ...

MARO-CHAN.

Niii

Y ESTATE QUIETECITO EN MI BOL-SILLO...

PÓRTA-TE BIEN HOY...

H !!!

se esconde

大多福屋

¡EL SET DE LOS DIEZ COLORES OHAGI DE OOTAFUKU!

Scriiich

¡AQUÍ ESTAMOS!

PARECE QUE LO QUE DICEN DE QUE LAS MUJERES TIENEN UN ESTÓMAGO APARTE PARA LOS DULCES ES REAL...

ESAS DOS COMEN UN MONTÓN...

...

corre corre

¡VAMOS, RAN-CHAN!

¡SÍ!

NO HAGAS CASO.

UN VIEJO HÁBITO MÍO...

NO ES NADA ...

OH...

¿POR QUÉ?

IORI-SAN, SIEMPRE HACES ESO CUANDO BAJAS DEL COCHE...

SEA UN SUICIDIO O UN ASESINATO, NO SABEMOS EL MOTIVO TRAS ELLO...

¡EL MOTIVO!

PENSÉ QUE SE ME OLVIDABA ALGO...

POLICE

¿A QUÉ TE REFIERES?

SI ES UNA RAZÓN PARA SUICIDARSE, YO CREO QUE TENGO ALGO.

BUENO...

¿ALGUIEN TIENE ALGUNA IDEA DE CUÁL PODRÍA SER?

SE ASEGURABA DE DARLE UN PAPEL EN TODAS SUS OBRAS.

COMO ACTRIZ, CLARO.

KABUMOTO-SAN ESTABA ENAMORADO DE NINKA-SAN...

AUNQUE LO DE ELLA SUCEDIÓ EN UN BLOQUE DE APARTAMENTOS MUY ALTO, EN EL PISO 30.

SÍ, BASTANTE SIMILAR ...

¿FUE EL PROCESO DE DESCUBRIMIENTO EL MISMO QUE AHORA?

HABLANDO DE ESO... VOSOTROS TAMBIÉN LO VISTEIS, ¿NO?

TAMBIÉN VIO EL CADÁVER ...

PUEDO ENTENDER QUE SE SINTIESE MAL Y QUISIESE SEGUIR SUS PASOS.

Y LUEGO, ELLA SE SUICIDÓ.

FUIMOS POR FUERA Y CUANDO MIRAMOS POR LA VENTANA, LA VIMOS ALLÍ TIRADA, BLOQUEANDO LA PUERTA...

PERO CUANDO TRATAMOS DE ENTRAR, LA PUERTA DE SU CUARTO NO SE ABRÍA DEL TODO, JUSTO COMO ESTA VEZ.

LLAMAMOS A LA POLICÍA Y ENTONCES NOS ENTERAMOS DE QUE SE HABÍA ENVENENADO.

CUANDO FUIMOS A SU APARTAMENTO, LA PUERTA ESTABA ABIERTA...

HMM ...

DE REPENTE, UN MENSAJE LE LLEGÓ A KABUMOTO-SAN, QUE DECÍA, ¡"MORIRÉ"!

PENSAMOS QUE LLEGABA TARDE A LA LECTURA DEL GUIÓN...

¿Y POR QUÉ NO LO HIZO?

SÍ...

LUEGO DE ESO, A KABUMOTO-SAN SE LE ROMPIÓ EL CORAZÓN Y HASTA HABLÓ DE CANCELAR ESTA OBRA, ¿A QUE SÍ?

QUE SI PODÍAMOS SALTAR DE SU BALCÓN AL DE ELLA.

AQUELLA VEZ, COMO ERA EL PISO 30, LE PEDIMOS A UN VECINO...

bang

YA VEO...

DIJO ALGO COMO ESTO, ¿NO?

¡SÍ! ¡ESO ME SORPRENDIÓ!

¡SE PUSO A CHILLAR DE REPENTE MIENTRAS MIRABA SU CARAMELO CON PALO!

ENTRE LAS QUE EL DETECTIVE MOURI TIRÓ...

HABLANDO DE CHUCHES, HACEN UNAS MUY RARAS HOY EN DÍA...

¿UN CARAMELO CON PALO, DECÍS?

"¡ESTA OBRA ES DEFINITIVAMENTE UN BOMBAZO!"

"¡YA LO ENTIENDO!"

!?

¡YA VEO!

¡ASÍ QUE ASÍ FUE CÓMO SUCEDIÓ!

HUBO UNA QUE REBOTÓ SÚPER ALTO Y NO HIZO NINGÚN RUIDO.

pong

¡JUSTO DELANTE DE NUESTRAS NARICES!

¡EL CULPABLE SIMPLEMENTE LA CONVIRTIÓ EN UNA!

ESTA ESCENA DEL CRIMEN NO ERA UNA HABITACIÓN CERRADA DESDE EL PRINCIPIO...

La verdad tras la falsa habitación cerrada es...

Continúa en SS #16



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ RESOLUCIÓN ★

DETECTIVE CONAN

青山剛昌

File 1090 La verdad tras la puerta

SE DESVELA LA VERDAD.

LA RESPUESTA DE CONAN Y HEIJI A LA INVESTIGACIÓN DE HYOUE KURODA Y LA OBSERVACIÓN DE MOMIJI OOKA ES...

¡ESPEREN UN MOMENTO!

Y YO...

YO TAMBIÉN TENGO QUE REVISAR OTROS PROYECTOS SI VAMOS A CANCELAR ESTE.

QUIERO INFORMAR AL PERSONAL DE ESTO LO ANTES POSIBLE.

SI KABUMOTO-SAN ESTÁ MUERTO, TENDREMOS QUE SUSPENDER LA OBRA...

UHM... ¿NOS PODEMOS IR YA?

NECESITAMOS QUE COOPEREN CON LA INVESTIGACIÓN UN POCO MÁS...

HAY EVIDENCIA DE QUE TAMBIÉN HABRÍA PODIDO SER UN ASESINATO.

AUNQUE TODO INDIQUE QUE KABUMOTO-SAN BEBIÓ VENENO Y MURIÓ EN UN CUARTO COMPLETAMENTE CERRADO...

2

¡LO QUE SIGNIFICA QUE DEBIÓ AGARRARLOS DE ALGUNA PARTE DE LA HABITACIÓN Y HABÉRSELO BEBIDO DESPUÉS!

QUINCE MINUTOS ANTES DE SU FALLECIMIENTO, FUIMOS A REVISARLE, PERO LA BOTELLA DE AGUA Y EL VENENO NI SIQUIERA ESTABAN ALLÍ...

KARUO MYOUJI (48)
PRODUCTOR

¡NO HAY DUDA DE ELLO!

Y SE PODÍA VER LA ESQUINA DE LA CAMISA DE KABUMOTO BAJO LA PUERTA...

KIMATA SHIGEKI (50)
DIRECTOR DE ESCENA

¿NO ES ESA PRUEBA SUFICIENTE DE QUE EL CUERPO DE KABUMOTO-SAN ESTABA BLOQUEANDO LA PUERTA TRAS BEBER EL VENENO?

PERO CUANDO YO FUI, ¡LA PUERTA NI SE ABRÍA!

INABA REISUKE (30)
GUIONISTA

¡OS EQUI-VOCÁIS!

UFF

UFF

UFF

UFF

¡NO, NO!

¿CUANDO DICES "ALGO" TE REFIERES A ESA PIZZA?

UFF

¡HAY ALGO QUE SE PUEDE USAR PARA CREAR UNA HABITACIÓN CERRADA CON FACILIDAD!

Y LO ACABAMOS DE COMPRAR, ASÍ QUE... ¿QUÉ TAL SI LO PROBAMOS?

UFF

UFF

¡PARA QUE KABUMOTO-SAN SE LA COMIESE Y SE FUESE A ECHARSE UNA SIESTA A SU CUARTO!

ESTA PIZZA DE AQUÍ TIENE EL MISMO TAMAÑO QUE LA QUE EL CULPABLE ENVENENÓ CON SOMNÍFEROS...

abre

¡OS ROBAMOS LA COCINA UN RATITO!

DEJAD QUE LA CORTEMOS Y OS ENSEÑAREMOS CÓMO...

¡LA FORMA DE COMER PIZZA EN SECRETO!

ESO ES LO QUE OS VOY A ENSEÑAR...

¡PERO SI KABUMOTO-SAN NO COMIÓ NADA DE ESA PIZZA!

HEIJI-KUN...

シャキン chin

¡DÉJAME-LO A MÍ!

¿ES-POSA?

¡PERO ESE ES EL DEBER DE UNA ESPOSA!

SOLO NOS TOMARÁ UN SE-GUNDO ...

¡NO TE PREO-CUPES!

¿NECESITÁIS AYUDA PARA PARTIR LA PIZZA?

¡ASÍ ES! ¿ME EN-SEÑAS, PORFA?

NUNCA ANTES HAS COCINADO, ¿NO?

ESTÁ AGA-RRANDO EL CU-CHILLO AL REVÉS...

Pizza

CAE

¡I-IDIO-TA!

¡AHHH!

BANG

¡E-ESO!

¡NO DEJAREMOS QUE MOMIJI HAGA LO QUE LE DE LA GANA!

¡UNA VEZ ACABEMOS, PODEMOS IR DONDE HEIJI!

¡RAN-CHAN, SOLO QUEDAN TRES SITIOS MÁS!

Sándwiches afrutados

aoiso

...

Yum

Yum

Y POR FORZARTE A COMER TAN RÁPIDO...

ME SENTIRÉ MAL POR LOS TRABAJADORES QUE SE HAN TOMADO SU TIEMPO EN PREPARARNOS ESTO...

SI COMEMOS DEMASIADO RÁPIDO SIN DISFRUTAR DE LA COMIDA...

¿EH?

¡COMAMOS CON CALMA!

LO SIENTO, RAN-CHAN...

A-AL MENOS ESO CREO...

¡HEIJI NO CAERÍA EN UNA TRAMPA TAN ESTÚPIDA DE TODAS FORMAS!

¡ESTÁ BIEN!

SI NO NOS DAMOS PRISA...

PERO SIENTES QUE MOMIJI-SAN ESTÁ HACIENDO ALGO CON HATTORI-KUN, ¿NO?

¡N-NO!

J-JURO QUE NO FUE A PROPÓ-SITO...

toca

¿¡QUÉ!?

HEY...

UH...

6

CON LO BIEN QUE IBA LA COSA...

PRIMERO, LA CORTA-MOS ASÍ...

¡NO HAY TIEMPO PARA JUEGUECITOS!

¡SÍ, SÍ!

se levanta

CREO QUE TODOS ESTÁN ESPERANDO A QUE CORTEMOS LA PIZZA...

¡MIRAD!

¿¡QUÉ!?

¡LE FALTA ESTE TROZO!

¡MIRAD ESTO!

¿A QUÉ TE REFIERES? ¿NO HA SIDO ASÍ?

PARECE QUE FUE CORTADA DE MANERA NORMAL, ¿VERDAD?

PUEDES JUNTAR LAS DOS PARTES RESTANTES Y AUNQUE VA A TENER FORMA DE ÓVALO, PASARÁ DESAPERCIBIDO...

YA VEO...

CORTANDO UN TROZO TRIANGULAR JUSTO EN EL CENTRO DE LA PIZZA...

QUE LLEVARA LA PIZZA A LA COCINA... PODRÍA HABERLO HECHO.

EN OTRAS PALABRAS, CUALQUIERA DE VOSOTROS TRES...

SE PODÍA ASEGURAR DE QUE KABUMOTO-SAN SE FUESE A ECHAR LA SIESTA, SIN IMPORTAR CÓMO LA CORTASE.

AÑADIENDO LOS SOMNÍFEROS A LA PARTE CENTRAL...

SI EL CULPABLE SABÍA QUE KABUMOTO-SAN SIEMPRE HACÍA LO MISMO CON LAS PIZZAS QUE PEDÍAIS...

crick

EL CULPABLE PROBABLEMENTE HIZO ALGO COMO ESTO...

¡Y AHORA, A POR EL TAN ESPERADO TRUCO DE LA HABITACIÓN CERRADA!

PUM

¿EH?

¿QUÉ?

¿NO ES ESA LA SUDADERA AZUL QUE LLEVABA CONAN?

¿QUÉ ES ESTO?

¡ESTAMOS TODOS FUERA!

¡IMPOSIBLE!

¡SE ESTÁ CHOCANDO CON ALGO Y NO SE ABRE!

traca

traca

¿¿CUÁNDO SE HA METIDO ESE CRÍO AHÍ!?

¡H-HEY! ¡QUE NO SE ABRE!

traca

traca

¡ESE CRÍO ESTABA A MI LADO HASTA HACE UN SEGUNDO!

¡IDIOTA!

PUEDE QUE SE HAYA DESMAYADO DENTRO DE LA HABITACIÓN...

¿¡Y POR QUÉ NO SE ABRE!?

¿ENTONCES QUÉ ES ESE TROZO AZUL DEBAJO DE LA PUERTA?

traca

traca

EL TROZO AZUL ES SOLO UN PAÑUELO QUE COMPRAMOS...

¿EH?

¡NO ESTOY DENTRO!

SI EL TAMAÑO ES EL EXACTO PARA TAPAR EL HUECO...

¡ASÍ ES!

¿¡UNA BOLA SALTARINA!?

¡UNA BOLA SALTARINA ENTRE EL SUELO Y EL TOPE DE LA PUERTA!

Y LA RAZÓN POR LA QUE LA PUERTA NO SE ABRE ES PORQUE HAY...

QUE NO SE MOVERÁ NI UN POQUITO!

¡HABRÁ TANTÍSIMA FRICCIÓN ENTRE LA PUERTA, EL SUELO Y EL TOPE...

ES LA PERSONA QUE ESTABA AL LADO DE LA PUERTA EN AQUEL ENTONCES...

ESO SIGNIFICA QUE LA ÚNICA PERSONA QUE PODRÍA HABER HECHO ESTO...

Y PRESIONAS SUAVEMENTE, SE ABRE ENSEGUIDA.

pong

RUEDA

RUEDA

PERO, SI TIRAS HACIA TI UN POQUITO...

¿NO HA SONADO COMO SI GOLPEASE ALGO?

P-PERO AHORA QUE ACABAS DE ABRIR LA PUERTA...

AH, ESO SE HACE AGARRANDO EL POMO BIEN FUERTE...

Y GOLPEANDO LA PUERTA...

¡ASÍ!

Pum ゴン

¡SOLO PUDISTE HABER SIDO TÚ!

INABA REISUKE-SAN, EL GUIONISTA...

¡EN RESUMEN, ASÍ SUCEDIÓ EL CRIMEN!

¡ÉL USÓ UNO MUY SIMILAR!

CUANDO ESTÁBAMOS COMIÉNDONOS LA PIZZA...

HEMOS USADO UN PAÑUELO, ¿NO? ¡JUSTO COMO HIZO ÉL!

QUE VIMOS BAJO LA PUERTA?

ENTONCES, ¿QUÉ HAY DE LA CAMISA...

PRIMERO, CUANDO LLEVASTE LA PIZZA A LA COCINA, LE PUSISTE EL SOMNÍFERO JUSTO EN EL MEDIO CUANDO LOS DEMÁS NO MIRABAN...

Y LUEGO DE QUE KABUMOTO-SAN SE LA COMIESE, ¡DIJO QUE SE IRÍA A ECHAR UNA SIESTA DE MEDIA HORA AL PISO DE ARRIBA!

BUA

DESPUÉS, CUANDO FUISTEIS A VER COMO ESTABA PASADOS QUINCE MINUTOS, COLOCASTE EL PAÑUELO BAJO LA PUERTA.

LUEGO DE QUE SE LEVANTASE PASADA LA MEDIA HORA, ¡HICISTE LO QUE OS ACABO DE MOSTRAR!

CUANDO TE AGACHASTE A OBSERVAR LA CAMISA DE KABUMOTO-SAN ATRANCADA BAJO LA PUERTA...

¡METISTE LA MANO EN LA PARTE ENTREABIERTA Y COLOCASTE LA BOLA BAJO EL TOPE!

PARA ENTONCES, FUE KIMATA-SAN EL PRIMERO QUE VIO LA CAMISA, PERO...

PLANEABAS DECIRLO TÚ MISMO SI ESE NO ERA EL CASO, ¿VERDAD?

DE ESA FORMA, NOS HICISTE CREER QUE ERA EL CUERPO DE KABUMOTO-SAN EL QUE ESTABA BLOQUEANDO LA PUERTA...

CUANDO TODO EL MUNDO ESTABA FUERA TRATANDO DE USAR UNA ESCALERA PARA ACCEDER AL SEGUNDO PISO...

ENTRASTE A LA HABITACIÓN DONDE KABUMOTO-SAN AÚN DORMÍA...

¡Y LO MATASTE FORZÁNDOLE A BEBER EL AGUA ENVENENADA QUE YA HABÍAS PREPARADO CON ANTERIORIDAD!

LUEGO, DEJASTE LA BOTELLA CON EL VENENO EN EL CUARTO PARA HACERLO VER COMO UN SUICIDIO...

Y APOYASTE EL CUERPO CONTRA LA PUERTA MIENTRAS LA CERRABAS PARA HACER VER QUE LA HABÍA BLOQUEADO.

DESPUÉS DE ESO, TE UNISTE A NOSOTROS COMO SI NADA.

EL CELO ES DIFÍCIL DE USAR A NO SER QUE SEA CON LAS MANOS DESNUDAS...

ASÍ QUE ME APUESTO LO QUE QUIERAS A QUE HAY HUELLAS POR TODAS PARTES.

TOMASTE EL ENVOLTORIO Y EL PALO DE LA BASURA, Y LO CERRASTE TODO CON EL CELO QUE HABÍA EN LA MESA, PERO...

PERO TU PLAN PARA ESCONDER LA BOLA FALLÓ...

¡NO IMPORTA CUÁN SIMILAR SEA, NO PUEDES HACERLA PASAR POR UN CARAMELO CON PALO!

¡NO VAS A PODER ESCAPAR DE ESTA!

ADEMÁS, ¡MOMIJI VIO EL QUE CAYÓ DE LA MESA Y REBOTÓ!

¡ASÍ QUE NO ME QUEDÓ OTRA QUE MATARLA USANDO EL MISMO TRUCO!

ME DIJO QUE SI NO DEJABA A MI MUJER, LE CONTARÍA A LA PRENSA SOBRE NUESTRA AVENTURA...

SÍ, ASÍ ES...

¿QUE EL SUICIDIO DE NINKA TAMBIÉN LO FUE?

H-HEY, SI ESTO FUE UN TRUCO, ESO SIGNIFICA...

¿QUÉ?

¡NO, FUE AL CONTRARIO!

¿O QUIZÁ QUERÍA QUE DEJASES TU PUESTO COMO GUIONISTA EN ESTA OBRA?

¿TE DIJO QUE TE ENTREGASES?

ENTONCES EL DIRECTOR KABUMOTO-SAN DESCUBRIÓ EL TRUCO...

¡ESCRIBE EL LLANTO DE UN VERDADERO ASESINO!

¡SI NO QUIERES QUE TODOS LO SEPAN, ESCRIBE PARA MÍ!

¡NO TODOS LOS DÍAS TE TOPAS CON UN GUIONISTA QUE HAYA MATADO GENTE DE VERDAD!

CON UNA CARA DIABÓLICA ME DIJO...

Y ASÍ HA ACABADO.

ME DIJO QUE ESCRIBIRÍA MEJOR SI LE PUSIESE LOS CUERNOS A MI MUJER AL MENOS UNA VEZ.

¿¡QUÉ!?

FUE KABUMOTO-SAN EL QUE ME PRESENTÓ A NINKA-SAN, AÚN SABIENDO QUE ESTOY CASADO...

YEAH...

¿¡ES ESO VERDAD!?

SE LLAMA "ASESINATO", ¿VERDAD?

EN TÉRMINOS TEATRALES, CUANDO FIJAS ALGÚN ATREZO PARA QUE NO SE MUEVA...

NO SE MOVIESE NUNCA MÁS.

ME ASEGURÉ DE QUE LA PERSONA QUE ERA INFINITAMENTE MÁS CRUEL QUE YO...

¡HE HECHO ESTA VEZ!

ESO ES EXACTAMENTE LO QUE YO...

¡AL FIN HEMOS LLEGADO!

scriiich

ESTA ES LA RESIDENCIA DEL DIRECTOR, KABU-MOTO-SAMA...

京都府警

¡PERO CON MI INCREÍBLE ASIS-TENCIA, HEIJI-KUN LO HA RESUELTO ESTUPEN-DAMENTE!

¿¡U-UN ASESI-NATO!?

¡M-MOMIJI!

¡UN ASE-SINATO!

¿HA PASADO ALGO?

¿EH? ¿UN COCHE PATRU-LLA?

dack

京都府警

SIENTO QUE NOS HEMOS ACERCADO MÁS QUE NUNCA. ♡

ESTA VEZ HASTA TUVIMOS UN POCO DE INTIMIDAD FÍSICA...

SÍ...

¿ES ESO VERDAD, HEIJI?

DEL HÁBITO DE LA INS-PECCIÓN?

¿ASÍ QUE AÚN NO TE HAS LIBRA-DO...

...

¿¡QUÉ NARICES SIGNIFICA ESO!?

"I-INTIMIDAD FÍSICA"...

INCLUSO AHORA, AÚN LLAMO "DESINFECCIÓN" A QUITARME DE ENCIMA A ESOS QUE ME SIGUEN.

SIN DUDA...

SAKAKIBARA...

¿AÚN LLAMAS "INSPECCIÓN"...

A OBSERVAR QUE NADIE TE ESTÉ SIGUIENDO?

ME RECUERDA A MIS DÍAS DE ESPÍA. ES DEPRIMENTE.

PERO POR FAVOR, AGRADECERÍA QUE YA NO ME LLAMASES SAKAKIBARA.

¿SON DE SEGURIDAD PÚBLICA?

INSPECCIÓN Y DESINFECCIÓN...

YA VEO...

PERDÓN, ESO ES TAMBIÉN UNA ESPECIE DE HABITO...

!?

NO CREO QUE SEA MALO.

PARECE QUE NO PUEDE DEJAR EL PASADO, PERO...

¿AMURO-SAN?

TUVE ALGUNOS RECADOS DE LA SEÑORITA EN ESA CAFETERÍA LLAMADA POIROT...

SÍ, ESE CHICO RUBIO...

HABLANDO DE ESO, PARECE QUE LE HAS CONOCIDO...

Vrooom

ゴォォォ

Vrooom ゴォォォ

...

DÉJALO.

Haaaa

Uff

UN COCHE PATRULLA...

ME PREGUNTO SI HA HABIDO ALGUN ACCIDENTE.

SOLO SON UNA PANDA DE IMBÉCILES.

Haaaa

Uff

DESPUÉS DE TODO, LA POLICÍA Y LOS QUE SON COMO ELLOS...

Haaaa

Una conexión impredecible aparece, y junto a ella...
Riéndose de los protectores de la justicia, una sombra...

Continúa en SS #20



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン PARTE 1

DETECTIVE CONAN

File 1091 Crossover

青山剛昌

UN GRAN DETECTIVE... ¿PREFIERE CÓMO SABE A CÓMO LUCE?

¡Comienza un nuevo caso! ♪

レストラン Danny's

¡ESO HA SIDO SÚPER DIVERTIDO, ¿VERDAD?!

¡Un nuevo caso! Luego de una larga ausencia, ¡el restaurante familiar Danny's está de vuelta!

¡KAMEN YAIBA VS EL DETECTIVE CÓSMICO GINGA: LA PELÍCULA!

¡SÍ!

¡ESPECIALMENTE CUANDO LA CHICA YAIBA, FUUKO-CHAN, AYUDÓ A GINGA-KUN CON SUS HERIDAS.

¡EL CO-RAZÓN ME IBA A MIL! ♡

¡SÍ! INCLUSO LOS DOS SE SON-ROJARON UN PO-QUITO...

ES EL TIPO DE ESCENA SÚPER ÚNICA QUE SOLO OFRECEN LOS CROSS-OVERS.

ES LA PSICOLOGÍA DE LA INFI-DELIDAD...

LA MAYORÍA DE LA GENTE PIERDE RÁPIDO EL INTERÉS Y SON CU-RIOSOS DE BASE...

ASÍ QUE SE EMOCIONAN UN PO-CO CUANDO VEN A ALGUIEN DEL GÉ-NERO OPUESTO QUE DIFIERE DE SU PAREJA DE SIEMPRE.

EH...

VAYA...

TE ENCANTA DAR EXPLICA-CIONES SOBRE AVENTURAS ROMÁNTI-CAS, ¿EH?

¿TÚ CREES?

glup

¡LOS KNIGHT HEARTS!

ES DE ESA BANDA CUYO-NOMBRE-NO-RECUERDO QUE SE ESTÁ HACIENDO BASTANTE POPULAR AHORA, ¿VERDAD?

OH, ¡A MÍ TAMBIÉN ME GUSTÓ!

BUENO, EL TEMA PRINCIPAL ESTABA BASTANTE BIEN.

¡ME ENCANTARÍA VERLOS CANTAR EN VIVO!

¡Y LOS CUATRO SON MUY GUAPOS! ♡

¡ESTABAN TODOS VESTIDOS DE CABALLEROS, FUE MUY GUAY!

¡SÍ, ESO ES!

SEGURO QUE LAS ENTRADAS YA ESTÁN AGOTADAS.

¿QUIÉN SABE? LO PUEDO BUSCAR, PERO...

¿¿CUÁNDO!? ¿¿DÓNDE!?

¿EN SERIO?

BUENO, ESCUCHÉ QUE TENÍAN PLANEADO UN CONCIERTO PRONTO...

EL CONCIERTO ES EL PRÓXIMO SÁBADO EN LA CÚPULA DE TOLITO...

¿QUÉ PASA? ¿QUIERES SABER SI NOSOTRAS VAMOS A IR?

¡PUES CLARO QUE SÍ!

ESO ES SI TIENES UNA ENTRADA PLATINUM, DE LAS QUE SE AGOTARON DIEZ MINUTOS DESPUÉS DE ABRIR LAS TAQUILLAS...

¡A LAS 6 DE LA TARDE! ¡NO LLEGUÉIS TARDE!

¡ASÍ QUE NOS SORPRENDIERON AL REGALARNOS LAS ENTRADAS!

SOMOS SUS FANS DESDE QUE ERAN UN GRUPO INDIE...

NAGASU TOKUMI (29)
CLIENTE

ASÍ QUE ESTÁ UN POCO EMOCIONADA.

LA BANDA FAVORITA DE ESA CHICA HA SALTADO AL ESTRELLATO...

TOYA MAO (29)
CLIENTE

¡DISCULPA, LO SENTIMOS MUCHÍSIMO!

¡HEY, ¿TOKUMI?!

JOJO-JOJO...

POR AQUÍ...

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, ¿DÓNDE NOS SENTAMOS?

NO ES COMO SI LOS FUESE A VER ALGUNA VEZ MÁS EN MI VIDA.

¿QUÉ IMPORTA?

¡TOKUMI, MÁS VALE QUE LES PIDAS PERDÓN A ESOS NIÑOS DESPUÉS!

KOKONOE SUMIKA (29)
CLIENTE

¡JOVEN-CITAS!

¡BUENO, AÚN ESTAMOS EN LOS VEINTE!

PARECE QUE TE ESTÉS RIENDO DE NOSOTRAS.

¡QUE CUMPLIMOS TREINTA ESTE AÑO!

¡PARA CON LO DE "JOVENCITAS"!

¡LES HE RESERVADO EL SITIO CON LAS MEJORES VISTAS PARA QUE PUEDAN APRECIAR LAS VISTAS DE NOCHE!

AIJIMA YASUKO (29) CAMARERA

¡ARREGLARTE EL MAQUILLAJE AHORA NO VA A CAMBIAR MUCHO!

ESPERA UN MINUTO...

¡CLARO!

ASÍ QUE, ¿QUÉ TAL SI NOS HACEMOS UNA FOTO ANTES DE NUESTRA HABITUAL CITA DE SOLO CHICAS?

AHORA, ESPERAD UN MINUTITO...

FLASH

¡POR FAVOR RELÁJENSE Y DISFRUTEN!

-Y TRES ENSALADAS CÉSAR.

¿ESO ES TODO?

レストラン Denny's

PARA QUE NO SE ME OLVIDE DESPUÉS.

YO VOY A IR A PEDIR LA "SOPA ORIGINAL" QUE MI MADRE ME PIDIÓ...

¡YO TAM-BIÉN!

¡VOY AL ASEO!

ASEOS

110 slam

¿KOBA-YASHI-SENSEI?

Fshhhh

slam

¿HM?

clack

flush

FIU...

¿ESE ...

ERA EL DETECTIVE CHIBA?

slam

POR SUPUESTO.

¿PODRÍA DARME OTRA?

SE ME HA CAÍDO LA CUCHARA.

OH...

PERDONE...

MUCHAS GRACIAS.

¡EL TAIKOU MEIJIN TAMBIÉN HA VENIDO!

NO HAY PROBLEMA.

LO SIENTO.

NO HABÍA NINGÚN CAMARERO CERCA...

¿¡KOBAYASHI-SENSEI, EL DETECTIVE CHIBA Y EL TAIKOU MEIJIN ESTÁN AQUÍ!?

レストラン Danny's

¿¡QUÉ!?

¡Y EL TAIKOU MEIJIN CON YUMI-SAN!

EL DETECTIVE CHIBA CON NAEKO-SAN...

SEGURO QUE LA SEÑORITA KOBAYASHI VINO CON EL INSPECTOR SHIRATORI...

¡NO HAY DUDA DE ELLO!

¡SEGURO QUE TIENEN UNA CITA!

¡YEP!

¿¡EN ESTE RESTAURANTE FAMILIAR!?

¡VAMOS A ESPIAR UN RATITO ESAS ESCENITAS ROMANTICONAS! ♡

¡SÍ, VAMOS!

¿QUÉ TAL SI ECHAMOS UN VISTAZO?

7 pat 14

NO DEBERÍAIS MOLESTARLOS SI ESTÁN EN UNA CITA...

SE VAN A MOLESTAR Y OS DIRÁN QUE OS LARGUÉIS.

¡PARAD!

QUERIDA TOMOKO-CHAAAN...

TE DE-SEAMOS TODOS...

¡CUMPLE-AÑOS FELIZ!

CUMPLEAÑOS FELIZ...

CUMPLEAÑOS FELIZ...

CLAP CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP CLAP

HEY CHICOS, NO OS QUEDÉIS AHÍ PARA-DOS Y...

pat

VOLVED A...

¡DEBERÍA-MOS VENIR AQUÍ A CE-LEBRAR EL PRÓXIMO CUMPLE-AÑOS!

ES POCO COMÚN VER A UN RES-TAURANTE FAMI-LIAR DAR ESTE NIVEL DE SERVICIO.

¡HEY!

¡SE HAN IDO!

ASÍ QUE BÁSICAMENTE NOS ESTÁS PIDIENDO QUE LOS PROBEMOS POR SI TIENEN VENENO, ¿EH?

¿PODRÍAIS PROBARLOS ANTES DE INCLUIRLOS?

HE OÍDO QUE QUIEREN AÑADIRLO AL MENÚ...

¡EL POSTRE, MARITOZZOS!

¡TA-DA! ♪

¡ES-PERA!

QUE SEA LO QUE TENGA QUE SER.

¡DÉJATE DE BROMAS!

¡NO HAY NADA DE ESO AHÍ DENTRO!

¡ESPERA, ESPERA!

¿PUEDO SUBIRLO?

PARA MIS REDES.

DEJA QUE BUSQUE EL MEJOR ÁNGULO...

¡AQUÍ TIENES!

BIEN...

LO DIVIDIRÉ EN PARTES IGUALES.

SI TE LO DEJAMOS A TI TE LO COMERÍAS ENTERO, ¿NO ES ASÍ, TOKUMI?

¿¡QUÉ PASA AHORA!?

¿NO IBAIS A BURLAROS DE ELLOS?

HEY, ¿Y ESAS CARAS LARGAS?

QUÉ DECEPCIÓN...

PENSÁBAMOS QUE ESTARÍAN TODO ROMANTICONES...

PERO...

¡ESTABAN EN PLAN CROSSOVER!

LAS TRES PAREJAS...

¿A QUÉ TE REFIERES?

!?

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA!

¡ESTA ES LA...

¡¿C-CROSSOVER?!

EL TAIKOU MEIJIN CON NAEKO-SAN, Y...

KOBAYASHI-SENSEI CON EL DETECTIVE CHIBA...

¿¡ESTÁN COMIENDO JUNTOS!?

EL INSPECTOR SHIRATORI CON YUMI-SAN...

TU CARA DA MIEDO...

¡PORQUE ESTÁN SIENDO INFIELES!

¿NO LO PILLAS?

¿¡P-POR QUÉ!?

¡ESPERA, ESPERA, ESPERA!

¡E INVES-TIGUE!

PARECE QUE LA ÚNICA OPCIÓN ES QUE YO, LA RASTRE-ADORA DE INFIELES, VAYA...

Y NO PARE-CÍAN SABER DE LA EXIS-TENCIA DE LOS DEMÁS.

¡PERO SUS MESAS ESTÁN SE-PARADAS!

¿NO PUEDE SER QUE LOS SEIS VINIERAN JUNTOS?

¡DELICIOSO!
♡

ESTÁ...

PERO LA CREMA...

¡YO TAMBIÉN LO PIENSO!

¿DE VERDAD?

¡DEBERÍAIS EMPEZAR A VENDERLO PERO YA!

ñam

OGH...

UGH...

¿EH?

ARGHHH...

AHH...

BAM

SFX: AHHHH

Halt
Halt
¡NO LA TOQUÉIS!
Halt
Halt
¡¿TO-KUMI?!
¡¿TO-KUMI?!
PARECE QUE HA SIDO OBRA DEL CIANURO...
HAY UN AROMA A ALMENDRA SALIENDO DE SU BOCA.
¡MIERDA! YA NO TIENE PULSO...
¡OH, CLARO!
¡Y, SOLO POR SI ACASO, TAMBIÉN A UNA AMBULANCIA!
¡MIIKE! ¡LLAMA A MIWAKO!
ESPE-RA...

¡QUÉÉÉÉ?!

¡¡¡



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

★ CASE PART 2 ★

DETECTIVE CONAN

FILE 1092: NEW STIMULUS

AOYAMA GOSHO

A SUDDEN MURDER BY POISONING, AND A SCENE OF CARNAGE?!

THE "FAMILY RESTAURANT MURDER CASE"!!

HAIBARA-SAN, IT'S A CASE!

"THE BRIDE OF HALLOWEEN" - A BIG HIT, CURRENTLY SHOWING IN THEATERS!



対峙するキッドと安室透！
颯爽と現れる〝風の女神〟！
新たな因縁、新たな人物…
新たな歩みで101巻発売中。

¿Qué clase de situación es?

Ya hay suficientes personas, así que solo deben esperar al equipo forense.

Según Yumi-san, el Inspector Shiratori, Chiba y Mike del departamento de tránsito están todos en la escena

¿¡No ha habido un asesinato!?

¿¡ESTÁS DICIENDO QUE NO TENEMOS QUE IR!?

¿Qué?

VRRR

Un caso ocurrió en el restaurante familiar, Danny's. Takagi y Sato, al haber recibido el informe, están a punto de llegar a la escena, pero...

Además Meijin, Haneda Shuukichi también está allí.

Y parece ser que la profesora del aula de conan-kun, Kobayashi-sensel...

¿¡Están todos en una cita triple!?

N-No me digas, los seis...

Una cita triple...

BEEP

MAS TARDE TE LO CONTARE, ASÍ QUE...

Ahhh, de todos modos...

Oye contestame! ¿Yumi?

Si solo ese fuera el caso...

En serio ....

Shaggy Heat

¿No estas aqui en una cita con el Sr. Shaggy Heat?

Eres la pri-mera en hablar

Eso es ....

¿Por qué Mike y tu estan dis-frutando de una comida mientras estan tan enamoradas

No tengo ningun motivo oculto ya sabes ....

Eh No..

Aunque creo que Chiva-Kun y Kobayashi-Sensei estan cenando aquí es un problema mas serio...

Mira...

Sobre eso Chiba-Kun

Y-Yo!?

Pero me pregunto si Taikou-Meijin aquí tiene algo...

Nagasuu Tokumi 29 años...

¿Puedo saber cual es su nombre?

Ehh.. Ustedes tres son las que estaban con la victima

Así que porfavor investigue adecuadamente

Aquí ocurrió un asesinato...

Eso es ...

Que trabajaba en una tienda de mascotas de Beika

Resdente de Haido

Trabaja como camarera en este restaurante familiar

Otro miembro del grupo, Aijima-san...

Y eligieron este lugar como..

Con Kokonoe-San y Toya-San

Ella vino aquí para una reunió de amigas...

Todavía tenemos que averiguar cuando y como tuvo contacto con el veneno

A juzgar por el hecho de que Toya-San y Kokonoe-San tambien comieron esos ...

La causa de su muerte parece ser el maritozzi que se puso en la boca, el cual fue traído aquí por Ajima-San despúes de la comida anterior pero...

Eso es correcto, pero ...

Bien

Y-YEAH...

¿Estoy en lo cierto?

Tías..

ASÍ QUE TE NEGASTE A DEJAR QUE LOS DETECTIVES SATOU Y TAKAGI VENIERAN AQUÍ, ¿CIERTO?

DE TODAS MANERAS NO QUERÍAS DEJARLOS VER ESTA ESCENA DE CARNICERÍA....

Nosotros somos la liga juvenil de detectives

¡Porque estaban demasiado ocupados peleando entre ustedes!

Dividiremos el trabajo entre todos!

¡Eso es realmente útil para nosotros, también!

¡Ese es Conan-kun! ¡Eres Igual que la policía!

el desenlace de este drama de amor-odio!!!

entonces, después de resolver este caso, será mejor que me digas...

Pero por ahora, todos ustedes ...

De hecho, debemos hacer nuestro trabajo como lo dijiste ...

Eres Haibara-chan, ¿verdad?

HEY, HEY, HEY...

¡Así que por favor no te vayas todavía!

Podríamos tener que preguntarle algo de nuevo ...

!!!! Queeeeeee!!!!!

¡No se aserquen a la escena del crimen!

¡Manténgase en este estacionamiento y espere!

Esta vez fuimos demasiado lejos ...

yaawn

Mierda! Por lo general, siempre nos permiten quedarnos en la escena, pero ...

Bueno, mientras los forenses investigan la escena...

Ahh Si...

ASÍ QUE CUANDO TRAISTE EL POSTRE EN CUESTIÓN...

Hablemos con cada persona, una por una.

SOLO PERSNAL

¿Por qué para tus amigos?

Esos tres... especialmente Tokumi, eran quisquillosos con el sabor de la comida.

Así que quería obtener sus opiniones directamente ...

Así que sugerí la idea de llevarles el plato...

Mis amigas vinieron aquí hoy...

Casi se decidió que los maritozzi estarían en nuestro menú original del próximo mes, sin embargo...

Aijima Yasuko (29)
Camarera

Después de poner el plato sobre la mesa, Sumika quería subir una foto en las redes sociales...

Entonces ella giró el plato mientras tomaba fotos.

Tener el veneno posicionado de antemano sería inútil, ¡¡sabes!!

SNAP

SI COLOCAS EL PLATO EN LA POSICIÓN CORRECTA, PODRÍAS HACER QUE LA VÍCTIMA COGIERA LA PIEZA ENVENENADA.

TÚ, QUE LO TRAÍSTE, TUVISTE LA MEJOR OPORTUNIDAD DE PONER EL VENENO.

Pero para que esto pase...

Y si en verdad hubiera puesto veneno mientras lo traía...

Encontrarías el contenedor de veneno en mí, ¿verdad?

¡Revisé su cuerpo, no había nada de eso!

GLANCE

¿Alguien que odiara a la víctima?

Sobre eso... recientemente, ella tuvo una gran pelea con Sumika.

Y de que se trataba?

Estábamos siguiendo de todo corazón a "The Knighthearts"...

Pero Sumika "hizo trampa con otra banda, ¡así fue!

No habría podido tomar una buena fotografía.

Si no hubiera hecho eso...

Snap

Kokonoe Sumika (29)
Personal de la tienda de ropa

Si...

Toqué el plato y lo giré.

En no...

¿Parece que traje algo venenoso conmigo?

No me digas que estas sospechando de mi por eso?

Hoy fue la primera vez que lo hizo.

NO...

¿Toya Mao-San siempre hace eso?

Mao puso algunos de ellos en otro plato...

Además, después de tomar las fotos...

Ella no tiene nada de eso!

Slurp

"¡NO CREAS QUE PUEDES ESCAPAR DESPUÉS DE METERTE CON LAS COSAS DE LA GENTE!", ESO DECÍA ELLA...

Mao también estaba borracha, ¡así que levantó la voz con ira justo allí dentro!

Cuando Mao volvió del baño, Tokumi borracha se había comido toda su porción de pizza...

¡Tal vez fue por lo que sucedió en la reunión del otro día en nuestro café habitual!

¿La primer a vez?

Hice ese tipo de cosas mientras estaba borracha...?

Oh caramba. ..

Ya veo. ...

Con un par de tenazas!

Así que puse su porción en otro plato en ese momento...

Pero recordé que Tokumi se comió mi pizza...

Realmen te no recuerdo nada...

El alcohol da miedo

POR CIERTO, ¿USTED UTILIZA A MENUDO ESTE RESTAURANTE PARA REUNIONES?

Ella... sabía que estaba gorda, pero era tan glotona...

Había siete piezas, así que Sumika y yo teníamos dos, ¡y Tokumi tenía tres!

Toya Mao (29)
Personal de la librería

Así que quería ir a otro lugar para recibir estimulación, ¿supongo?

Dijo que estaba aburrida de ir al mismo lugar...

Además, ella no cambió su turno para unirse a la reunión de hoy...

No estarías tranquilo cuando es tu lugar de trabajo, ¿verdad?

¿Por qué Tokumi-san quería reunirse en este restaurante?

Así que Yasuko finalmente dio el visto bueno, ¿sabes?

AVECES VAMOS A UN CAFÉ EN HAIDO, PERO TOKUMI SIGUE DICIENDO QUE DEBEMOS IR AL RESTAURANTE FAMILIAR YASUKO'S...

"¿fi nal me nte ?

Así que parece que el veneno llegó a la mano de la víctima por algo que tocó.

Hay varios lugares que fueron tocados por la mano con veneno.

Según los forenses...

HMM-MM...

DE SUS TESTIMONIOS, TODAVÍA NO TENEMOS PISTA DE QUIÉN PUSO EL VENENO, CUÁNDO Y CÓMO...

Danny's

レストラン Danny's

Porque ella "engañó"

Podría haber hecho algunos trucos para poner veneno en el plato.

Si es así, entonces Aijima-san, quien colocó la comida en el plato y la llevó a la mesa...

Pero ella no tiene un contenedor de veneno enzima ...

TOYA-SAN MOVIÓ ALGUNAS PIEZAS AL OTRO PLATO. ELLA ERA LA ÚNICA QUE PODRÍA PONERLE VENENO...

¡NO CREAS QUE PUEDES ESCAPAR DESPUÉS DE JUGAR CON LAS COSAS DE LA GENTE!

Seria mas logico que Kokonoe-san fuera quien la envenenó...

Entonces Kokonoe-san, quien tocó el plato para tomar fotos, también podría tener veneno en su mano...

EHH-MM...

La que trajo el postre, Aijima-san.

Digamos que, el único que pudo haber usado veneno y luego deshacerse del contenedor fue...

Dijo que estaba aburrida del lugar habitual, ¡así que quería probar otro para estimularse

Ah, solo estoy...

¿No puedes meter la nariz en la investigación solo porque eres el Meijin?

PUEDES DECIR LO QUE QUIERAS, PERO...

Como una repetición de posición...

Veo que tu deducción está dando vueltas...

***T/N: Es un título, como kame-sennin (Tortuga ermitaño) en Dragon Ball.**

¿Debería mos llamar a Satou-san después de todo?

Solo veo intenciones asesinas...

Esos tipos... esto no es bueno...

¿QUIERES SER UN SENNIN*?

HOHO... TU, QUIEN TE CREES PARA REPLICARLE AL MEIJIN...

¿Qué pasa con tu ejemplo?

¿Qué es?

Q-

¿Puedo decir algo?

EH- MM...

Que sabemos?

Entonces, ¿qué tal si usamos esa carta de triunfo?

Quiero que el caso se resuelva pronto...

Sus palabras tienen espinas, pero son cumplidos...

¿Y que resulta ser más alta y más hermosa que yo?

Una palabra contigo, Kobayoshi Sumiko-sensei, quien se graduó de la escuela primaria Teitan justo como yo y Chiba-kun.

Si

Y ninguno de los tres sospechosos tiene el contenedor de veneno con ellos, ¿verdad?

Bueno en realidad...

Entonces, ¿qué estaban haciendo cuando trajeron el postre?

Si, si, ya veo...

Así que hay lugares que fueron tocados por la mano con veneno...

Pero no se ha encontrado el lugar donde se puso el veneno por primera vez.

¡Tal como pensamos!

Por supuesto...

Si

¡Así que pidieron la ayuda de Conan-kun después de todo!

¿ME PODRÁS DECIR LOS LUGARES EN DONDE TOCÓ LA MANO CON EL VENENO?

Para poner unos maritozzi en otro plato!

Y Toya-san usó tenazas...

Snap

Kokonoe-san giró el plato mientras tomaba fotos...

En resumen, Aijima-san, quien lo trajo, puso el plato sobre la mesa...

Y la toalla, supongo?

¡YA SABES, LA PARTE QUE TOCAMOS CUANDO ACERCAMOS EL ASIENTO A LA MESA AL SENTARNOS!

El lado interior de la esquina derecha del asiento...

La parte superior del respaldo de la silla...

Hay 3 de esos lugares.

Pero también comió papas fritas antes del postre...

También pensamos que ella podría haber traído el veneno antes de venir al restaurante...

¿Podría enviar las imágenes de la cámara del restaurante al teléfono del profesor?

Sobre eso... la víctima nunca fue al baño desde que llegaron aquí.

En ese caso, ¿podría haber entrado en contacto con el veneno cuando dejó su asiento para ir al baño?

Comprobaron que a través de la cámara, del restaurante ¡podría estar mal!

AH!

Lo pedí antes, así que lo tengo anotado en mis nota.

¡Oh, ya sé!

Aunque no sé su número de teléfono...

EH?

No me digas

Ese es...

¡Una marca de corazón!

Además, ¡es el 7 de este mes!

2 MON
3 TUE
4 WED
5 THU
6 FRI
7 SAT
8 SUN

Por supues to...

Para acercarse a la mesa...

Ella sostuvo el respaldo del asiento de la silla...

Cuando se sentó por primera vez...

Nagasu-san, la victima...

Y luego comió papas fritas...

Se apoyó en el respaldo de la silla al principio, pero...

Esa tía gorda...

HEY!

AH!

flicker

PWP

Como si estuviera escuchando atentamente las interesantes historias de los otros dos, ¿verdad?

Después de eso, ella siguió inclinándose hacia adelante...

Después de que se encendieron las luces, ¡se apoyó contra el respaldo de la silla otra vez!

No, eso no...

Podría ser...

¿El culpable aprovechó en ese momento para acercarse sigilosamente a la víctima y enlazarle la mano?

Si

Las luces se apagaron... cuando salio el pastel de cumpleaños, verdad?

PONG

PONG

PONG

PONG

Si. tomaron muchas fotos con el teléfono de la víctima. diciendo que era una costumbre que ellos seguían!

Por favor muéstram elas todas!

Oye, esas personas tomaron algunas fotos antes de llegar a sus asientos, ¿verdad?

Cafe Bo

Y además, se deshizo del de la escena...

El culpable aprovechó la oscuridad para colocar el veneno...

Asi fue como lo hizo...

Ya veo ...

Nada menos que la víctima...

Usando la mano de...

Manga traducido el 27 de abril

La carta de triunfo, parpadeando... ¿El misterio del caso y el resultado del drama de amor y odio son...? La próxima vez, el desenlace!

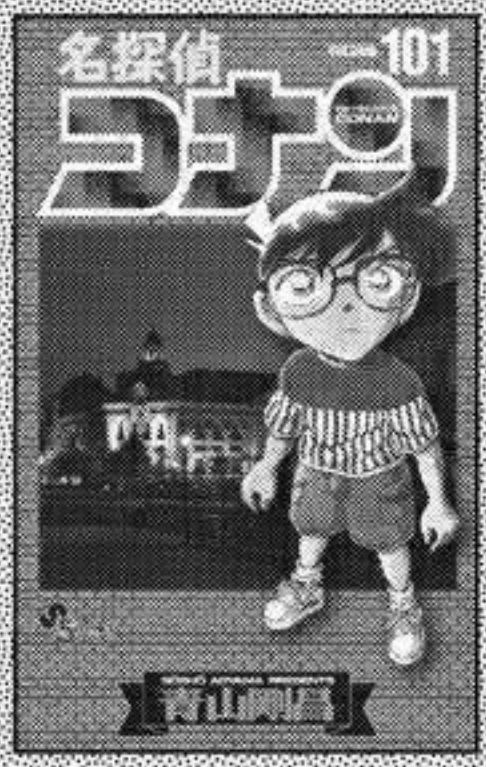
★ CASE RESOLUTION ★

DETECTIVE CONAN

AOYAMA GOSHO

FILE 1093: PHOTOGENIC

対峙するキッドと安室透！
颯爽と現れる〝風の女神〟！
新たな因縁、新たな人物…



新たな歩みで
101巻発売中。



Una tradicion de detectives - Estilo Holmes

Sentarse en una silla mientras piensas es...

Caso de asesinato en un restaurante familiar: Conclusión

Ah,si ...

En cuanto al veneno ?

Bueno

¿Que piensas , forense?

Danny's

¡Pero todavía no hemos encontrado ningún rastro de veneno en cantidades que se peguen a las manos de la víctima!

Hemos revisado los tres platos de la escena del crimen..

Y-ya veo...

Y la toalla, eso es todo...

El lado interior del frente de la silla, la parte más alta de su espaldar...

Y como dije antes, hubo varios lugares los cuales la victima toco con su mano despues de entrar en contacto con el veneno.

La conclusión de este misterio... El culpable de este caso de envenamiento es..!?

Sin embargo...

SÓLO USTE DES TRES .

Los que tocaron el plato , justo antes de que la víctima se lo comiera fueron

Pero si no hay rastro de veneno!

Envenenaron a Tokumi hasta la muerte...

Y si no lo tengo como podría haberlo hecho?

Si hubiera puesto el veneno en ese momento, el contenedor de veneno habría estado conmigo, ¿verdad?

Luego tomé la porción de Tokumi de las 7 y la puse en otro plato...

Toya Mao (29) Personal de la librería

Pero ¿crees que podría haberle puesto veneno mientras tomaba fotos?

Después , giré el plato para buscar un mejor ángulo...

SNAP

Kokonoe Sumika (29) Personal de la tienda de ropa

Pero no podría haber sido yo , ya que no sabía dónde iba a tocar para aplicar el veneno

Como dije... Fui yo quien puso las 7 piezas de maritozzi y las trajo aquí...

Aijima Yasuko (29) Camarera

HM?

Si hubiera sido una cápsula, no habría rastro de veneno en sus manos...

¿¡Al-algo-como el suicidio!?

¿Podría ser que Tokumi se tragó una cápsula de veneno ella misma...?

Pero no tenemos nada de eso con nosotros

¡Estaba mos prepara ndonos!

¿NO ES OBV IO?

¿Qué están haciendo ustedes tres?

THUMP

THUMP

Es para esto que nos estabamos preparando!!

El espectáculo de deducción de Yumi

Voy a descubrir ...

La verdad detrás del envenenamiento de Nagasu Tokumi-san en este restaurante...

¿Queeeeeeee!?

¡¿E-espera un segundo, Kobayashi-sensei?!

Espectáculo de d-deducción!?

Creo que algo malo puede pasar así que haz que Naeko-san se detenga

Yumi-san dijo de repente que podía arreglarlo ella sola , y luego...

¿Que esta pasando?

Ibamos a hacer eso pero...

Me acabas de prometer que enviarías mis deducciones a los inspectores Shiratori y Chiba

Si pero... Naeko-san también está muy entusiasmada

¡¡Por supuesto, detective Miyamoto-sama!!

¡Sabia decisión, sargento Mike!

¡Por el bien del espectáculo, no podemos arruinar la escena del crimen!

¿Eh? ¿En dónde?

¡Bien, los tres sospechosos, por favor, siéntense en esta mesa al lado de la escena!

YASUKO-SAN, ¿PODRÍAS SENTARTE AQUÍ POR FAVOR?

¡En el medio estarás tu Sumika-san!

¡Bueno, el asiento de allí a la derecha será de Mao-san!

Para descubrir al culpable!!

¡No hay problema! esto es solo un experimento

Yasuko no estaba sentada en primer lugar...

Pero las posiciones no son correctas...

¡Después de que estén todos sentados, arrastren las sillas hacia la mesa, correctamente!

予約席

El plato que pedí antes...

Tráelo ahora!

Así que por favor cómance lo

Bueno, cualquier pedazo está bien.

clunk

El problemático maritozzil!

Esto es imposible...

Tokumi murio comiéndolo...

Aunque nos digas que comamos esto...

¡Sabremos quién es el culpable de inmediato!

¡Solo quédate quieto y mira!

Que diablos es esto...

Yumi-tan

¡No te preocupes! ¡No hay veneno ni nada!

Si!

MIIKE!

Pss, así que no quieren comer

...

¡Me podría volver adicta!

Es realmente delicioso ♡

Hmm ~♪

munch munch munch

grab grab

munch munch

munch munch

...

E-es idéntico

Está delicioso

¿Cómo está?

Si tienes razón

Si

Bueno, entonces, todos ustedes también pueden

Eso es por que ...

Bueno es imposible para ti comer incluso cuando te diga que no tiene nada...

P-pero...

¡No hay veneno lo sabes verdad¡

Eh, Yasuko-san, que pasa que todavía no comes?

予約席

También viste las imágenes de la cámara del restaurante, ¿eh?

Q-que significa eso?

¿¡O me equivoco, Yasuko-san!?

¡¡¡El mismo que usaste para matar a Tokumi-san!!!

¡¡Tus manos están llenas de veneno en este momento!!

¡Y siguió inclinándo se hacia adelante

La forma en que Tokumi-san no se apoyó en el espaldar de su silla...

Así que se inclinó hacia adelante en lugar de sentarse bien, ¡para que la silla la aguantara!

No quería que se burlaran de ella por romper la silla con su peso...

Tokumi-san no sabía eso, y pensó que se rompió porque estaba gorda.

Yasuko-san, aflojó un tornillo de esa silla, por lo que estaba inestable.

Querría cambiar mi silla a escondidas...

Si fueras Tokumi-san, ¿qué harías en ese caso?

Pero sería difícil con todos mirando, ¿verdad

¡Está estrecha mente relacion ado!

¿Pero que tiene que ver esto con el envenenami ento?

¡Aprovecha ahora para cambiar tu silla!

El restaurante estaba oscuro en ese momento, y todos estaban concentrados en dónde estaba el kake...

¡Sí claro! ¡El apagón durante la fiesta de cumpleaños!

¡Si pero había una oportunidad perfecta para hacerlo!

¡El lado interior de su asiento también recibió el veneno!

Y cuando arrastró la silla después de sentarse...

Ya veo... luego usó la mano envenenada para cambiar la silla nueva, así que terminó dejando un rastro de veneno en su espaldar

TU SOSTENDRÍAS EL LATERAL DE LA SILLA Y LO MANTENDRÍAS CERCA DE SU PARTE INFERIOR, ¿CIERTO?...

CORRECTO... Y PARA EVITAR QUE LAS PATAS DE LA SILLA SONARAN CON EL SUELO CUANDO TE LEVANTASES

¡El culpable puso veneno en el lado interior de ese lugar!

¡Y no usaría esa mano para comer nada!

Entonces ahora Yasuko-san se sentó en esa misma silla, por lo que tuvo miedo de haber tenido contacto con el veneno...

¡Sí! al hacer eso, la silla original se movería a la mesa reservada junto a ella para que no se investigara...

Como de costumbre en cada reunión!

Mira, las fotos que ellas solían tomar...

BEEP

BEEP

BEEP

No habría funcionado si la víctima no se hubiera sentado en la silla de la derecha, ¿verdad?

Pero ese truco

¡Y reservar la mesa también fue un trabajo fácil!

Ella es la camarera de este restaurante, así que sabía que la fiesta de cumpleaños sería a esa hora...

レストラン Danny's

De hecho, toman fotos cada vez que se reúnen, pero...

Fotos!?

警視庁

Danny's

Mira, las fotos que ellas solían tomar...

Se ve fotogénica a la derecha, ¿ves?

y también aquí!

¡y aquí!

¡Hay personas que no salen bien en las fotos si no se ponen de cierta manera!

Mira a tokumi-san...

Aveces sin que las demás se dieran cuenta, ¿sabes?

¿Eso puede decidir los asientos?

La silla estaba inestable y algo pegajoso se te quedó en el dedo...

¡Estaba reservada para la víctima!

Lo que significa que la silla envenenada a la derecha..

Naturalmente irían al asiento más cercano a ellos.

TU... EN EL MOMENTO EN QUE SE SENTÓ EN ESA SILLA, DEBES HABERTE DADO CUENTA

La real fue analizada por los forenses, ¡y parece que se encontraron rastros de veneno!

Y lo que hay en el lado interior es mantequilla, para que se sienta como la silla real.

¡Pero no te preocupes! ese tornillo lo aflojamos nosotros...

Que esta silla es la que usaste para tu truco!

Si hubieras hablado, habríamos investigado y lo hubiéramos descubierto

Pero no dijiste nada sobre cambiar el carbón o conseguir pañuelos.

¡¡Tu a escondidas cambiaste su silla!!

Entonces antes de que la víctima entrara a este lugar...

Cómo sabías en qué posición se veía realmente fotogénica , como observamos en las fotos

Bueno ya déjate de juegos Yasuko

...

¿DE VERDAD MATASTE A TOKUMI?

¿Es eso cierto? Yasuko

No es nada. ya sabes ♪

Increíble. Yumi-tan! te pareces a Holmes

Por supuesto, no es de extrañar que me pidieras que te dejara hacer un programa de deducción

No me importa pensé que estaría bien.

¿¡Y si nosotros también mariamos!?

Con la mano envenenada

Si hubiéramos ingerido algo que Tokumi tocó...

No te quedes callada responde!!

EH?

¡¡Me importa un carajo como terminaran!!

Los que llevaron a Kenya a su muerte...

De hecho, se reveló que tenía novia, por lo que tuvo que dejar la banda, ¿no?

Tal vez ella está hablando del ex miembro de la famosa banda The Knighthearts, Shibami Kenya-kun.

KEN-YA?

¿POR QUÉ TUVO QUE DEJAR LA BANDA SOLO POR ESO?

Ni siquiera son ídolos

Los The Knighthearts aveces dicen:

Somos caballeros y siempre seremos tuyos

¡Así que la relación con su novia fue publicada en los chismes de la semana y causó una gran tormenta de fuego!

Ciertamente, después de dejar la banda, intentó un debut en solitario, pero al parecer no funcionó

Y luego lo atropelló un auto cuando estaba terriblemente borracho y tambaleándose en la calle

NO ME DIGAS QUE LA NOVIA ERAS TÚ!?

¡Sí! ¡Estábamos saliendo incluso en sus días libres!

Pero esa imagen en la primicia fue tomada por una persona normal...

¡Tokumi no tenía nada que ver con eso!

Yo también

Incluso yo lo pensé...

Le hablé de lo mucho que lo amaba mientras le mostraba la foto que nos tomamos juntos en aquellos días...

¡Sí! pensé que no tenía sentido, pero quería que ella me diera una disculpa...

¿¡T-TÚ LA CONOCÍAS!?

¡Incluso la conocí una vez!

Estaba desesperada por saber quien tomo la foto

¿Si eres su fan te lo puedo decir?

¡Conozco su tienda favorita!

Oh si

Ey, esa camiseta es de The Knighthearts, la versión de Kenya ¿verdad?

ELLA DIJO QUE ESA SEÑORA GORDA LA LLAMÓ EN LA CALLE!

¡De repente esa mujer señaló la foto!

No parecía que Tokumi tuviera malas intenciones.

Aunque realmente era su tienda favorita.

¡Y justo después de eso, se tomó una foto conmigo!

Esa era la tienda donde solíamos salir en nuestras citas

Quiero decirle esto en el pasado

TSK... Cuando el estaba vivo decía: "Mi sueño es volverme famoso con un gran debut"...

AH, NO ...

Si me hubieras contado sobre eso, no habríamos ido a esa tienda.

Ella dijo que cuando la llamaron en la calle, ustedes dos también estaban allí


Danny's
Danny's
También perderás a tus amistades, así como romperás sus corazones
Si te las arreglas para hacer algo como un gran avance.


¡Ah, eso!
¿Qué pasa con el asuntos de esos seis?


¿Bueno?
VRRR


LA NOCHE DEL SÁBADO 7 DE ESTE MES TE DARÉ UNA SORPRESA, ASÍ QUE ASEGÚRATE DE ESTAR LIBRE ESE DÍA
Kobayashi-sensei, Yumi-san y Naeko-san prometieron...
Según Kobayashi-sensei


Que ese día estaba marcado con un corazón!
Los tres chicos vieron en los calendarios o cuadernos de sus respectivas novias que...


Y Naeko-san al Detective Chiba
Yumi-san a Taikou-meijin
Es decir, Kobayashi-sensei al Inspector Shiratori
Cada una a su propio novio.

Que será bastan te único!

Pero los tres no pudieron darle una sorpresa...

Sobre eso... todo el mundo lo sabe muy bien.

Pero que hay del sabado 7?

¡Así que pensaron que deberían prepararle una sorpresa ellos mismos!

Se emocionaron pensando que sería un día muy importante...

SAT 7 SUN 8

SAT 14 SUN 15

Llevarlo al sitio de la batalla por el título meijin, que era Naeko-san.

Taikou-meijin le preguntó a la que usó su mini patrulla para...

Buscó a Yumi-san, quien era su colega y parecía tener conocimientos sobre marcas...

Así que el Inspector Shiratori...

Para que lo ayudara a elegir un regalo.

Y el Detective Chiba le preguntó a su compañera de estudios, Kobayashi-sensei...

Pero que hay del sabado 7?

Sobre eso... todo el mundo lo sabe muy bien.

Pero es bueno que sigan siendo cariñosos ♡

Que farsa

Entonces eso no es un crossover

¿Quee?

¡Y terminaron encontrándo se debido al asesinato!

Como muestra de agradecimiento, invitaron a las mujeres a cenar a ese restaurante familiar

WAOAA

TOHTO DOME

Este sábado 7 en el Domo Tohto

Siiiiiiiii

WAOAA

The Knight hearts

Está noche con ustedes

Después de la tormenta, el sol comienza a brillar... ¡Llevarse bien es la primera prioridad! ¡La hora del té de Zero volverá en el próximo número!

Ahahahaha!!!

Eso es Meijin ¡Que fácil es decirlo!

¡Bueno, en cuanto a mí, tengo dos caballeros bajo mi orden!

Es tan difícil ser solo su caballero, verdad...

KNIGHT HEARTS

KNIGHT HEARTS

Está historia continuará en el próximo capítulo

DETECTIVE CONAN

Conan

Shinichi

Heiji

Kid

Traducción y edición

@Die_E04

名探偵コナン PARTE 1

青山剛昌

File 1094 Un Encuentro Casual



¡HE PODIDO COMPRAR TRES NOVELAS DE DETECTIVES QUE ESTABAN AGOTADAS!

Nunca Lo Llames Un

POLICIA EN UNA BAL

DIARIOS DE UN QUIMICO

¡QUÉ SUERTE! ♪

CONAN-KUN, A TI TE GUSTAN LOS LIBROS, ¿NO?

NO DIJO RAN...

PERO,... ¿POR QUÉ DECIDÍ VENIR A ESTA LIBRERÍA EN PRIMER LUGAR?

¡ME ALEGRO DE HABERME HECHO TODO EL CAMINO HASTA ESTA LIBRERÍA!

Librería de 2ª mano

TIENEN MUCHO QUE OFRECER A LOS AFICIONADOS DE ESE GÉNERO.

TIENEN UNA GRAN SELECCIÓN DE LIBROS DE MISTERIO...

EN ESE CASO, ¡HE OÍDO QUE HAY UNA LIBRERÍA CHULÍSIMA EN HAIDO!

2

¡HEEEEY, CONAN-KUUUUUN!

PERO... ¿A ELLA LE GUSTAN TANTO LOS LIBROS?

YA VEO. SERA, EH...

¡SEGÚN SERA-CHAN!

¡DEBE DE SER MI DÍA DE SUERTE AL ENCONTRARME CONTIGO...

EN UN SITIO COMO ESTE!

SERA...

...NO-NEE-CHAN...

¡AQUÍ!

?

?

¡TENGO MUCHA SED!

¿PUEDES ABRIR ESTA BOTELLA POR MÍ?

FSHH

SAM'S

¡MIL GRA-CIAS!

VALE, VALE...

HE ESTADO REPARANDO MI MOTO, ASÍ QUE TENGO LAS MANOS LLENAS DE ACEITE...

BUENO, VERÁS ...

¿NO LA PUEDES ABRIR TÚ?

¡AHORA TE TENDREMOS QUE CAMBIAR DE ROPA!

¡AHH! ¡PERDÓN, PERDÓN!

ES... ¿GASEOSA?

¡ROCIADA

¡WHOA!

¿NO TE VA A DAR ASCO SENTIRTE PEGAJOSO?

¡PERO ESTAMOS BASTANTE LEJOS DE TU CASA!

IRÉ A CASA CORRIENDO...

¡NO PASA NADA!

4

¿EH?

RESULTA QUE ESTÁ JUSTO AHÍ!

¡AH, YA SÉ! ¡EL HOTEL AL QUE ME MUDÉ LA SEMANA PASADA...

¡NO!

EN EL BAÑO DE MI HABITACIÓN?

...

¿QUÉ TAL SI TE DUCHAS...

¡QUÉ MIEDO DA ESO! ¡NO QUIERO PISAR UN HOTEL AHORA MISMO!

HAY UN CASO ABIERTO DE UN TERRORISTA QUE PONE BOMBAS EN HOTELES Y AÚN NO LO HAN ATRAPADO...

¡El terrorista en serie de hoteles aún no ha sido atrapado!

Se encontraron algunos acertijos en las escenas del crimen, pero aún no han sido resueltos.

¡MIRA ESTOS DOS INCIDENTES QUE HAN OCURRIDO CASI A LA VEZ!

¿POR QUÉ, DICES?

¿QUÉÉÉ, POR QUÉ?

¿NO HAS VISTO LAS NOTICIAS?

biip

biip

biip

ACERTIJOS QUE AÚN NO HAN SIDO REVELADOS A LA PRENSA.

Y ADEMÁS, DEJARON ACERTIJOS MUY RAROS EN CADA HOTEL...

OH, ESO... EN AMBOS CASOS EXPLOTARON UNA SOLA HABITACIÓN, PERO POR SUERTE, NO HA HAY QUE LAMENTAR NINGUNA MUERTE.

ESTÁ EN EL PC DE MI HABITACIÓN...

¡SÍ! TE LO PUEDO ENSEÑAR, PERO...

¿¡E-EN SERIO!?

AH, CIERTO, RESULTA QUE POR SUERTE PUDE VER UNO DE ESOS ACERTIJOS JUSTO ESTA MAÑANA.

ADEMÁS, ESTO APESTA A TRAMPA.

COMO SEA, NO VOY A IR...

Tap

¿TE APETECE ENTONCES DARTE ESA DUCHA AHORA?

B-BUE-NO, SÍ...

古本

SÍ...

FSHHH

ESTÁ BIEN, ¿VERDAD?

¿CÓMO VA LA DUCHA, CONAN-KUN?

FSHHH

asiente

¡DATE PRISA!

OH, ¡POR CIERTO!

¡YA LO SÉ!

¡CLARO!

abre

¡ES EL MOMENTO PERFECTO PARA QUITAR-SELA!

SI ESE NIÑO TIENE LA CURA PARA EL VENENO QUE ME HIZO ENCOGER, EN-TONCES...

cof cof

VAYA...

A-AH, ¿EN SERIO?

SI ESTÁS BUSCANDO ESA MEDICINA...

¡HOY NO LA HE TRAÍDO!

¡Tch!

PERO BUEN TRABAJO CONSIGUIENDO...

EL ACERTIJO ENVIADO POR EL TERRORISTA...

HACKEÉ TODOS Y CADA UNO DE SUS TELÉFONOS...

LUEGO ESCUCHÉ QUE UNO DE LOS EMPLEADOS DEL HOTEL PENSÓ QUE ERA UNA TRAMPA, Y QUE LO HABÍA SUBIDO A SUS REDES...

tap tap

tap tap

SE RUMOREABA QUE HABÍA ESTADO CIRCULANDO ONLINE.

EL ACERTIJO, QUE SE MANDÓ A LA VEZ QUE LA AMENAZA DE BOMBA...

NAH, PARA CUANDO SE PUSO LA PRIMERA BOMBA ...

NO ME DIGAS QUE TE HAS METIDO EN LOS ARCHIVOS PRIVADOS DE LA POLICÍA...

Q□TOOHFUORERWET

¡HASTA QUE LO ENCONTRÉ!

"COMO ES OBVIO, SI UN SOLO HUÉSPED ES INTENCIONADAMENTE EVACUADO DE SU HABITACIÓN...

O LLAMÁIS A LA POLICÍA, ¡PULSARÉ EL BOTÓN ENSEGUIDA!

SI ENCONTRÁIS LA RESPUESTA, ESCRIBID EL NÚMERO DE LA HABITACIÓN Y MANDAD LA NOTA A LA DIRECCIÓN PROPORCIONADA"

"SI NO PODÉIS RESOLVER ESTO ANTES DE LAS 17:00 DE HOY, ¡LA HABITACIÓN VINCULADA A ESTA NOTA EXPLOTARÁ!"

EN LA CARTA AMENAZANTE ENVIADA JUNTO A ESTO, PONÍA...

TAMBIÉN DECÍA: "¡SOLO TENÉIS UNA OPORTUNIDAD! FALLAD Y ADIÓS".

Y LUEGO DE QUE LO IGNORASEN PENSANDO QUE ERA UNA BROMA,

¡EL TIEMPO SE ACABÓ Y LA PRIMERA HABITACIÓN VOLÓ POR LOS AIRES!

¡CONAN-KUN! ¿QUIERES TÉ NEGRO O ALGO?

AH, VALE...

S-SÍ...

ESA PRIMERA HABITACIÓN FUE LA 3420, ¿NO?

OH, ¿ESTO?

SOY FAN DEL TÉ NEGRO, SÍ... LOS IBA A LIMPIAR TODOS JUNTOS LUEGO...

¿EH?

A ALGUIEN LE GUSTA EL TÉ NEGRO...

QUE VIVE AQUÍ CONTIGO!

¡NO, HABLO DE ALGUIEN...

ALGUNAS PERSONAS LA PRESIONAN CONTRA LA PARED DEL VASO PARA QUE SUELTE TODO EL SABOR...

Y ENTRE ELLAS, LA MAYORÍA DE BRITÁNICOS.

CUANDO SACAS UNA BOLSITA DE TÉ DE UN VASO HIRVIENDO...

¡ENTRE LAS BOLSITAS USADAS...

¿¡QUÉ!?

HAY ALGUNAS QUE HAN SIDO ESTRUJADAS Y OTRAS QUE NO!

LO MÁS PROBABLE ES QUE ALGUIEN SE ESTÉ ESCONDIENDO EN ESA HABITACIÓN...

Y TÚ NUNCA HACES ESO, ¡POR ESO LO DESCUBRÍ!

TE HE VISTO BEBER TÉ NEGRO ANTES...

ESA PERSONA SEA...

HEY, PODRÍA SER QUE...

TU...

¡Y SEGURO QUE ES BRITÁNICO!

¡HEY! ¡NO JUEGUES CONMIGO!

CÓDI-GO!?

¿iC-

¿¡POR QUÉ HAY UN CÓDIGO COMO ESTE EN MI MESA SI ACABO DE HACER EL CHECK-IN!?

¿¡LIMPIAIS BIEN ACASO!?

clack

TRWUOOOFNEENO

YO FUI LA QUE HIZO LA CAMA DE ESA HABITACIÓN, PERO NO CREO HABER VISTO...

QUE HUBIESE NADA SOBRE LA MESA...

RONDA SEIKO (42) LIMPIADORA

AHORA MISMO!

¡TRAE A QUIEN HAYA LIMPIADO MI CUARTO...

2114

RINZAKI DANJI (45) HUÉSPED

Y DEJÓ ESTE ESTÚPIDO CÓDIGO...

SUPONGO QUE PRETENDÍA HACERSE PASAR POR EL TERRORISTA ESE...

TRWUOOOFNEENO

SEGURO QUE ES PORQUE EL ANTERIOR HUÉSPED QUERÍA ASUSTAR AL SIGUIENTE...

¡Y YO TE DIGO QUE ESTO ESTABA EN LA MESA!

!?

¿¡QUÉ DE...!?

grab

UN CÓDIGO DEL TERRORISTA!?

¿¡U-

C□TRWUOOOFNEENO

SI UN SOLO HUESPED ES INTENCIONADAMENTE EVACUADO DE SU HABITACIÓN, O LLAMÁIS A LA POLICÍA, ¡PULSARÉ EL BOTÓN ENSEGUIDA!

IMPOSIBLE.

¡SOLO ES UNA BROMA!

NO ME DIGÁIS QUE ES VERDADERO...

¿¡QUÉ PASA CON ESAS CARAS!?

¿¡EL PRÓXIMO OBJETIVO ES ESTE HOTEL!?

FLASH

¡DILE AL PERSONAL DEL HOTEL QUE VUELVAN A LIMPIAR!

¡COMO SEA!

POR EL MOMENTO, ¡ME QUEDO CON ESTE PAPEL!

cof cof

¿HA PASADO ALGO EN ESA HABITACIÓN?

PERDONEN...

KUREISHI ARUTO (34)
BOTONES

PAM

Tap Tap Tap

FRONT

DE UNA PERSONA CON UNA VOZ MUY RARA QUE DICE SER EL TERRORISTA...

AL PARECER ACABAN DE RECIBIR UNA LLAMADA EN RECEPCIÓN...

b222 b222

CUANDO DICES "REALMENTE", TE REFIERES A...

¿¡QUÉ!? ¿¡ASÍ QUE REALMENTE HABÍA UN ACERTIJO EN LA 2114!?

HOLA, HOTEL HAIDO...

YO TAMBIÉN FUI EL ENCARGADO DE LLEVAR LAS MALETAS A ESE CUARTO...

NOS DIJO QUE REVISÁSEMOS LA HABITACIÓN 2114, QUE ALLÍ HABÍA DEJADO UN CÓDIGO, Y COMO YO ESTABA CERCA, FUI A MIRAR.

EL...

EL TERRO-

¿HABÉIS ENCONTRADO EL CÓDIGO?

BUENOS DÍAS, SOY EL TERRORISTA, HE LLAMADO ANTES.

AL NÚMERO DE HABITACIONES DE ESTE HOTEL SE LE RESTARÁ UNA.

COMO SIEMPRE, SI LOS HUÉSPEDES SON INTENCIONADAMENTE EVACUADOS O INTERVIENE LA POLICÍA...

¡V-VALE!

¡PON EL ALTAVOZ!

¡NO PUEDE SER! ¿¡EL TERRORISTA!?

bip

HMPF... ASÍ QUE UN SIMPLE BOTONES ME ESTÁ DANDO LECCIO-NES...

POR FAVOR PARA CON ESTO...

UUH... NO SÉ QUIÉN ERES, PERO...

A LAS 17:00 SE OS ACABA EL TIEMPO.

LLAMARÉ DE NUEVO A ESA HORA PARA ESCUCHAR VUESTRA RESPUESTA.

¿¡QUÉ!?

!?

blabla

¿¡DESDE ALGÚN LUGAR...

DENTRO DE ESTE HOTEL!?

ESTÁ...

¡AAHH!

¿¡NOS ESTÁ VIENDO!?

¡AÚN QUERÍA HACER ALGUNAS PREGUNTAS!
HEY, ESP-
CLICK
OS LLAMARÉ OTRA VEZ A LAS CINCO.
HACEDLO LO MEJOR QUE PODÁIS.
¿SOLO TENEMOS UNA OPORTUNIDAD PARA RESPONDER?
HEY, ¿SE PARECE ESTE A LOS OTROS?

HABLANDO DE ESO, ¿DÓNDE ESTÁ EL CÓDIGO?
¡LA BOMBA EXPLOTÓ ANTES DEL LÍMITE DE TIEMPO!
DURANTE EL SEGUNDO INCIDENTE, EL HOTEL LLAMÓ A LA POLICÍA Y CUANDO EL CULPABLE LO DESCUBRIÓ...
¿E-EN SERIO?
¡LLAMEMOS A LA POLICÍA!
P-PRIMERO DE TODO...
biip biip

PERO HICE UNA FOTO...
OH, SOLO PENSÉ QUE NO DEBERÍAMOS ENSUCIARLO ANTES DE DÁRSELO A LA POLICÍA...
¿QUÉ?
LO TIENEN ESOS CHICOS...

¡SÍ! NOS DIJERON QUE LES AVISÁSEMOS SI RECIBÍAMOS UNO COMO ESOS.
¿DOS?
¿NOS PUEDE ENSEÑAR EL SEGUNDO?
LUCE EXACTAMENTE IGUAL A LOS DOS QUE NOS MANDÓ LA POLICÍA...
DIOS, ESO ES...
¡MIRE!

TENEMOS QUE CONSULTAR A NUESTROS SUPERIORES Y LLEGAR TODOS A UN ACUERDO.

AUNQUE SEAS UN HUÉSPED, ¡NO PODEMOS HACER ESO!

MI APELLIDO ES SERA.

OH, SOY LA DE LA HABITACIÓN 2113.

QUE POR CIERTO, ¿QUIÉNES SOIS VOSOTROS?

¿EH?

¿POR QUÉ HARÍAMOS ESO?

QUÉ MAL. TENEMOS POCO MÁS DE UNA HORA HASTA QUE SEAN LAS CINCO...

¿QUÉ?

YA SÉ QUE NO LO SABÍAIS, PERO SOY UNA JOVEN DETECTIVE...

OH, ¿CONAN-KUN?

NO, SI QUIERO SER DISCRETO, MEJOR LLAMO AL TÍO...

¿DEBERÍA LLAMAR AL DETECTIVE TAKAGI?

¿QUÉ HAGO? ¿QUÉ HAGO?

KISAKI-SENSEI?!

¡¿K-

¿ESTÁS AQUÍ CON RAN?

Continúa en SS #28

En medio de un aprieto... ¡Aparece Eri Kisaki! ¿Será ella la que los salve?



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

名探偵コナン

★ PARTE 2 ★

DETECTIVE CONAN

¡SEGUIMOS CON EL CASO DE LAS AMENAZAS DE BOMBA EN HOTELES! UN CÓDIGO FUE DEJADO EN UNA DE LAS HABITACIONES DEL HOTEL DONDE MASUMI SERA SE HOSPEDA...

LA RESPUESTA AL CÓDIGO QUE EL TERRORISTA BUSCA ES...

C□TRWUOOOFNEEN

Q□TOOHFUORERWET

File 1095 Los Tres Códigos

青山剛昌

¡SHHH! ¡SHHH!

¿¡TIENE COMO OBJETIVO ESTE HOTEL!?

EL TERRORISTA QUE TIENE A LA GENTE ATERRORIZADA...

¿¡QUÉÉÉ!?

¡SOY MASUMI SERA, UNA DE LAS COMPAÑERAS DE CLASE DE TU HIJA RAN-KUN!

UUHM, ¿Y TÚ ERES...?

¿TENÉIS PRUEBAS DE ESO?

LO QUE SE HA ENCONTRADO EN LA HABITACIÓN DE MI VECINO...

Y ESTO ES...

¡LO HE ENCONTRADO EN INTERNET ESTA MAÑANA!

¡ESTE ES EL CÓDIGO MANDADO POR EL TERRORISTA EN EL PRIMER CASO!

Q□TOOHFUORERWET

Queda poco más de una hora para el límite establecido. La persona que apareció en medio de todo este jaleo es...

2

AÚN NO SE HA INFORMADO DE ESTO PÚBLICAMENTE ASÍ QUE...

SIN DUDA...

PARECEN CASI IGUALES, ¿VERDAD?

¡UN CÓDIGO DEJADO POR EL CULPABLE!

C□TRWUOOOFNEENO

A-ASÍ QUE ESTOY SEGURO DE QUE SI MENCIONAS EL NOMBRE DEL GRAN DETECTIVE KOGORO MOURI...

YA VEO. QUIERES QUE LES DIGA QUE MI MARIDO, KOGORO...

ME HA PEDIDO QUE AYUDE CON EL CASO, ¿NO?

PERO NO NOS LO QUIEREN ENSEÑAR...

PARECE QUE LA POLICÍA LES ENVIÓ EL CÓDIGO DEL SEGUNDO CASO POR PRECAUCIÓN...

¿Y BIEN? ¿QUÉ QUIERES QUE HAGA YO?

GO!

¡ME...

NIE...

3

¿ASESORA LEGAL?

ESCUCHÉ QUE HABÍA ALGUN PROBLEMA Y YA ME IBA A CASA...

¡SOY LA ASESORA LEGAL DE ESTE HOTEL!

ERIOBASAN, ¿ESTÁS LIBRE AHORA?

EHH...

¡POR-FI!

¡ENTONCES NO DEBERÍA TOMARTE MUCHO TIEMPO!

¡NO PODEMOS!

PORQUE EN EL SEGUNDO INCIDENTE, EL HOTEL LLAMÓ Y CUANDO EL CULPABLE SE DIO CUENTA...

¡LLAMAD A LA POLICÍA Y PUNTO!

¿POR QUÉ DEBERÍA HABLAR DE ESE VIEJO BORRACHO Y ENCIMA DARLE EL CRÉDITO QUE NO SE MERECE?

KOGORO EL DURMIENTE, ¿NO ES ASÍ?

¡PUES CLARO QUE LE CONOZCO!

¡EL GRAN DETECTIVE KOGORO MOURI!

¡OH, SÍ! ¡AHORA LO TRAIGO!

HABÍAIS RECIBIDO EL CÓDIGO DEL SEGUNDO INCIDENTE DE PARTE DE LA POLICÍA...

ME DIJO QUE...

¡EL GRAN DETECTIVE ES CAPAZ DE PONERSE AL DÍA EN UN VISTO Y NO VISTO!

¡ESTE ES!

N□SFOIEOWXNUTOR

¡LUEGO DE ESCUCHAR QUE EL HOTEL DONDE SOY ASESORA TAMBIÉN ESTABA METIDO EN EL ASUNTO!

ME PIDIÓ QUE LE ECHASE UNA MANO...

¡PERO NO SABÍA QUE ERA TU MARIDO, KISAKI-SENSEI!

Y PREGUNTARLE A MI MARIDO LUEGO. ♡

PERO QUIZÁ DEBERÍA RENDIRME...

...

SÍ, BUENO...

¿VA A DESCIFRAR EL CÓDIGO, KISAKI-SENSEI?

ANTES DE QUE EL TERRORISTA NOS LLAME A LAS 17:00.

QUE ESTABA EN LA HABITACIÓN 2114...

Q□TOOHFUORERWET
C□TRWUOOOFNEENO
N□SFOIEOWXNUTOR

AHORA, PONGÁMONOS A RESOLVER ESTE TERCER CÓDIGO...

Y QUE NO LLAMASEN A LA POLICÍA TODAVÍA.

LES DIJE QUE NOS DEJASEN EL CÓDIGO A NOSOTROS...

A-ALGO ASÍ...

ESTAMOS CASI CASI...

¿LO HABÉIS RESUELTO YA?

Y SI IGNORAMOS LA "N" DEL PRINCIPIO, OBTENEMOS EL ANAGRAMA DE "DOS, SEIS, UNO, CUATRO".

LA HABITACIÓN DEL SEGUNDO INCIDENTE FUE LA 2614...

2614

N□SFOIEOWXNUTOR

SI IGNORAMOS LA "Q" ANTES DEL CUADRADO, ¡EL PRIMER CÓDIGO ES UN ANAGRAMA DE "TRES, CUATRO, DOS, O"!

LA HABITACIÓN QUE EXPLOTÓ EN EL PRIMER CASO FUE LA 3420.

3420

Q□TOOHFUORERWET

Y QUE LAS HABITACIONES DE CADA PLANTA SOLO LLEGAN AL NÚMERO 25...

1124
1142
1214
1241
1412
1421
2114
2141
2411
4121
4112
4211

TENIENDO EN CUENTA QUE ESTE HOTEL TIENE 25 PLANTAS...

COMBINÁNDOLOS, OBTENEMOS 12 COMBINACIONES DIFERENTES...

¡"UNO", "UNO", "DOS" Y "CUATRO"!

1 1 2 4

C□TRWUOOOFNEENO

ES POR ESO QUE, SI ESTE CÓDIGO FUNCIONA TAMBIÉN ASÍ, LOS NÚMEROS OCULTOS SON...

SUPONGO QUE LA LETRA AL PRINCIPIO ES ALGÚN TIPO DE PISTA...

PERO AÚN NO SABEMOS EL ORDEN EN EL QUE DEBERÍAMOS LEERLO ...

PERO ES RARO...

Y SE LES INDICÓ QUE LA RESPUESTA LA TENDRÍAN QUE ENVIAR A OTRO EMAIL QUE IBA ESPECIFICADO EN LA NOTA, ¿NO?

EN LOS DOS PRIMEROS CASOS, EL AVISO LLEGÓ POR EMAIL...

¡LAS HABITACIONES 1124, 1214, 1412, 1421, 2114 Y 2411!

LAS QUE NOS QUEDAN SON...

1124
1214
1412
1421
2114
2411

¡ES DEMASIADO ARRIESGADO!

AUNQUE USASEN UN CAMBIADOR DE VOZ EN LA LLAMADA...

PERO EN ESTE CASO, DEJARON EL CÓDIGO ESCRITO EN UN PAPEL DIRECTAMENTE EN UNA HABITACIÓN Y LUEGO LLAMARON PERSONALMENTE AL HOTEL PARA LA AMENAZA.

LOS LIMPIADORES LO HABRÍAN TIRADO A LA BASURA.

SI EL HUÉSPED QUE ESTUVO ANTES QUE ÉL LO HUBIESE DEJADO...

ASÍ QUE HAY MUY POCAS PERSONAS QUE HAYAN PODIDO DEJARLO AHÍ.

DIJO QUE ENCONTRÓ EL PAPELITO JUSTO AL ENTRAR A SU HABITACIÓN LUEGO DE REGISTRARSE...

¡SÍ! RINZAKI-SAN, DE LA HABITACIÓN 2114, QUE DICE HABER ENCONTRADO EL CÓDIGO...

Y EL HUÉSPED DE ESA HABITACIÓN...

EL PROPIO RINZAKI-SAN.

KUREISHI-SAN, EL BOTONES...

EL QUE LLEVÓ LAS MALETAS A LA HABITACIÓN...

RONDA-SAN, LA LIMPIADORA...

ESO SIGNIFICA QUE LOS ÚNICOS CON UNA OPORTUNIDAD HAN SIDO... LA QUE HIZO LA CAMA ANTES DE QUE RINZAKI-SAN SE REGISTRASE...

PODEMOS USAR TU HABITACIÓN, ¿NO?

¿EH?

ES BASTANTE CONVENIENTE, YA QUE ESTÁ AL LADO DE LA DE RINZAKI-SAN...

¡QUÉ MAL! ¡SOLO NOS QUEDAN CINCUENTA MINUTOS HASTA QUE LLAME EL TERRORISTA!

¡VAMOS A INTERROGAR A ESOS TRES RÁPIDAMENTE!

SOBRE EL LUGAR DONDE HACERLO...

corre

¡C-COMO SEA, TÓMATE TU TIEMPO!

...

ESTABAN TODAS LAS TAZAS DE TÉ POR AHÍ TIRADAS, ¿RECUERDAS?

SI NO ESTABA DESORDENADA NI NADA ...

E-EN ESE CASO, IRÉ A LIMPIAR UN POCO..

¡IRÉ A DECIRLE A ESOS DOS QUE VENGAN!

¡VALE!

corre

SURGIÓ ASÍ Y NO PUDE NEGARME...

PER-DÓN...

¿ERES IDIOTA?

¿VAS A TRAER A LOS SOSPE-CHOSOS DE SER EL TERRORISTA A ESTA HABI-TACIÓN?

¿QUÉ?

ACABARÁ SIENDO EXPUESTO.

SI UNA DE LAS HABITACIONES EXPLOTA, TODOS LOS HUÉSPEDES SERÁN EVACUADOS FUERA DEL HOTEL, Y MI CUERPO...

BUENO, SI ES PARA IDENTIFICAR AL CULPA-BLE, NO HAY MÁS OPCIONES...

Y ESO SOLO LE CAUSARÍA MÁS PROBLEMAS A ESA PERSONA.

cof cof

SI ESO PASA, TENDREMOS QUE CAMBIAR NUES-TRA BASE UNA VEZ MÁS...

¡ENTEN-DIDO!

Y AŞÍ YO TAM-BIÉN PUEDO ESCUCHAR LA CONVER-SACIÓN.

SI LOS VAIS A INTERROGAR, MANTÉN TU TELÉFONO ENCENDIDO Y ESCÓNDELO EN EL BOLSILLO...

¡VALE!

¡ENCUENTRA AL CULPABLE LO ANTES POSIBLE Y EVITA QUE NADA EX-PLOTE!

EN LA QUE SE ENCONTRÓ EL CÓDIGO.

SÍ, YO SOY LA QUE LIMPIÓ LA HABITACIÓN 2114, LA DE RINZAKI-SAMA...

¿EN QUÉ TRABAJA RINZAKI-SAN?

Y NO PUEDO SOPORTAR EL OLOR A TABACO.

EN ESTE HOTEL ESTÁ PROHIBIDO FUMAR, PERO PARECE QUE ESA PERSONA ESTABA FUMANDO EN SECRETO...

¿Y ESO POR QUÉ?

BUENO, TAMPOCO QUERÍA LIMPIAR YO ESA HABITACIÓN, AHORA QUE PREGUNTÁIS...

PERO CUANDO LIMPIÉ, NO HABÍA NADA DE ESO AHÍ.

CUANDO SE ACERCAN SUS FECHAS LÍMITE, SUELE VENIR A ESTE HOTEL Y SE ENCIERRA EN LA HABITACIÓN 2114 PARA ESCRIBIR.

¡ES NOVELISTA!

ES MÁS O MENOS POPULAR...

RONDA SEIKO (41)
LIMPIADORA

¿QUÉ HOTELES EXACTAMENTE?

PERO HE ESCUCHADO QUE LE PILLARON FUMANDO DENTRO DE LAS HABITACIONES Y LE PROHIBIERON LA ENTRADA.

PARECE QUE ANTES IBA A OTROS HOTELES...

PERO EL HOMBRE INSISTE EN QUE EL QUE FUMA ES SU EDITOR CUANDO VIENE A REUNIRSE CON ÉL.

SÍ, ES MUY DIFÍCIL SACAR EL OLOR A TABACO DE ESE SITIO.

¿RINZAKI-SAN SIEMPRE ELIGE LA MISMA HABITACIÓN?

ESTAMOS EN EL PUNTO EN EL QUE QUEREMOS PROHIBIRLE LA ENTRADA TAMBIÉN...

PERO POR LO QUE HE OÍDO, EL DUEÑO DEL HOTEL ES MUY FAN DE SU TRABAJO...

ASÍ QUE NO PODEMOS HACERLO...

SON LOS HOTELES DE LOS QUE TODO EL MUNDO HABLA - LOS QUE HAN SIDO VÍCTIMAS DEL TERRORISTA.

¡DICEN QUE LE HAN PROHIBIDO LA ENTRADA EN AMBOS!

¿EH?

¡ASÍ QUE ME ORDENARON QUE LLEVASE UN HUMIDIFICADOR A LA HABITACIÓN 2114!

PARECE QUE RINZAKI-SAMA ESTABA TOSIENDO UN POCO CUANDO SE REGISTRÓ HOY...

¿NO ESTÁ NORMALMENTE ALLÍ?

¡SI NO FUESE EL FAVORITO DEL DUEÑO, JAMÁS SE LE DARÍA UN TRATO TAN ESPECIAL A UN SINVERGÜENZA COMO ÉL!

COF COF

E-ESO ES PORQUE ESTABA UN POCO RESFRIADA CUANDO ME REGISTRÉ...

OÍ QUE LA HUÉSPED DE ESTA HABITACIÓN ESTABA ALGO ACATARRADA, POR ESO HAY UNO AQUÍ TAMBIÉN.

SÍ.

EL BOTONES, KUREISHI-KUN, ESTUVO GRUÑENDO SOBRE QUE ESTUVO UNA HORA BUSCANDO PARA QUE LUEGO ESTUVIESE BAJO LA CAMA.

LA ÚLTIMA VEZ DIJO QUE HABÍA PERDIDO LA LLAVE DE SU CUARTO Y NOS HIZO BUSCARLA MIENTRAS ÉL COMÍA TRANQUILAMENTE EN EL BAR.

2114

Y QUE EL NÚMERO DE COMODIDADES HABÍA CAMBIADO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE SE HOSPEDÓ, Y COSAS ASÍ.

LLEGÓ A DECIR QUE SE HABÍA CAÍDO EN EL BAÑO POR CULPA DE LAS BALDOSAS...

¿SINVERGÜENZA?

¿A QUÉ TE REFIERES?

PERO NO TUVE OTRA OPCIÓN...

FUE DIFÍCIL ENCONTRARLA...

AH SÍ... LA VEZ QUE RINZAKI-SAMA PERDIÓ LA LLAVE...

2113

BUENO, SÍ...

¿ES PORQUE LLEVÉ LAS MALETAS DE RINZAKI-SAMA A LA HABITACIÓN?

PERO... ¿POR QUÉ ME LLAMASTEIS PARA INTERROGARME?

POR ESO ES POR LO QUE ESPERÉ A QUE LLEGASE Y LE DI SUS MALETAS ANTES DE IRME...

ASÍ QUE NO TUVE QUE ENTRAR CON ÉL A EXPLICARLE TODOS LOS SERVICIOS...

PERO RINZAKI-SAMA ES UN CLIENTE ASIDUO...

AUNQUE HE OÍDO QUE EL AÑO QUE VIENE CAMBIAREMOS DE LLAVES A TARJETAS DE ACCESO.

AÚN USAMOS LLAVES VIEJAS, Y LA PIEZA DE METAL QUE CONECTA LAS LLAVES CON EL LLAVERO SUELE DESPRENDERSE CON FACILIDAD...

2114

KUREISHI ARUTO (34)
BOTONES

INCLUSO EL HUMIDIFICADOR...

¡SÍ! LA CAMA, EL SOFÁ, LA MESA Y TODO ESO ESTÁ EN EL MISMO LUGAR.

¿ES IGUAL A LA DE ESTE?

POR CIERTO, SOBRE LA DISPOSICIÓN DE SU CUARTO...

¡NI SIQUIERA ENTRÉ!

¡ASÍ QUE NO HAY MANERA DE QUE YO PUSIESE EL CÓDIGO EN LA MESA!

¡QUÉ RUIDOSOS!

¿¡QUÉ QUE-RÉIS!?

DING DONG

DING DONG

DING DONG

DING DONG

DING DONG

S-SÍ...

USTED ES EL QUE DICE HABERSE ENCONTRADO UN CÓDIGO MISTERIOSO EN EL CUARTO, ¿NO?

¡SOY LA ASESORA LEGAL DEL HOTEL, ERI KISAKI!

CÁL-MESE.

EL CÓDIGO ES PRO-BABLE-MENTE SOLO UNA COPIA FALSA.

¿ERA DEL VERDADERO TERRORIS-?

ESPERA, NO ME DIGAS QUE ESE CÓDI-GO...

ESTABA SOBRE LA MESA, AL LADO DEL HUMIDIFI-CADOR.

JUSTO CUANDO ENTRÉ LUEGO DE REGIS-TRARME...

Caf Caf

RINZAKI DANJI (45) NOVELISTA

POR SU-PUESTO, NO ME IM-PORTA SI SE NIEGA...

¡NO QUIERO QUE NADIE ME INTERRUMPA!

¡NI DE BROMA! ESTOY EN MEDIO DE UNA SESIÓN DE ESCRITURA, Y ESTÁ TODO UN POCO DESOR-DENADO...

¿¡A-AHO-RA!?

DÉJENOS REVISAR SU HABITACIÓN AHORA MISMO.

PERO YA QUE HAY UNA PEQUE-ÑA POSIBILIDAD DE QUE USTED HAYA SIDO EL QUE LO HA CO-LOCADO...

Y ACORDE AL ARTÍCULO 709 DEL CÓDIGO PENAL, USTED SE TENDRÁ QUE HACER CARGO DE LOS GASTOS, ¿ESTÁ DE ACUERDO CON ELLO?

ENTONCES EL IMPACTO DE ELLO HARÁ QUE EL HOTEL REVISE LOS DAÑOS...

SI SE DETERMINA QUE ALGÚN TIPO DE EVIDENCIA ESENCIAL PARA EL CASO PODRÍA HABER SIDO HALLADA EN LA HABITACIÓN A LA QUE USTED NOS NEGÓ LA ENTRADA...

PERO EN EL CASO DE QUE EL CÓDIGO SEA DE VERDAD, Y ALGUNA HABITACIÓN VUELE POR LOS AIRES...

SE PARECE UN MONTÓN A MAMÁ EN SUS VIEJOS TIEMPOS ...

PROBABLEMENTE NO...

SLAM / バタン!

2114

¿PUEDES CHANTAJEARLE CON ESO?

¡LO PILLO!

¡UN SEGUNDO!

13

NO LUCE COMO UNA PERSONA DE UNA EDITORIAL.

...

ME VOY...

SOY LA EDITORA DE LA CHULUGAKUKAN...

clack

¡S-SÍ!

VOSOTROS ESPERAD AHÍ, ¿VALE?

¡BIEN, PASAD!

clack

SOIS LOS CRÍOS QUE ESTABAN EN EL PASILLO CUANDO ENCONTRÉ EL CÓDIGO...

¡TIENES RAZÓN!

¡EL HUMIDIFICADOR ESTÁ EN EL MISMO LUGAR TAMBIÉN!

ESPERA...

¡ES CASI IGUAL A MI CUARTO!

¡ES VERDAD!

PORQUE SON TESTIGOS IMPORTANTES.

¿POR QUÉ LES HAS DEJADO ENTRAR?

LA VERDAD ES QUE NO. LA TOALLA SOBRE LA CAMA ESTABA UN POCO MOVIDA, PERO ESO ES TODO.

¿HUBO ALGO MÁS QUE LE LLAMASE LA ATENCIÓN APARTE DE ESO?

CUANDO ENTRÓ A LA HABITACIÓN ...

SÍ...

OYE, EL CÓDIGO FUE ENCONTRADO EN ESTA MESA, ¿NO?

¿HM?

E-ESO ES PORQUE ME HE ECHADO UNA SIESTA ANTES...

ESTÁ BASTANTE MÁS MOVIDA AHORA...

VEA-MOS QUÉ SIGUE...

¡ES BASTANTE BUENA!

¡WOW!

¿OOH?

HEY!

H-

SEÑOR, USTED ES-CRIBE NO-VELAS DE MISTERIO, ¿NO?

TOCAR EL TECLADO!

¡NI SE TE OCURRA...

U-UMM...

¡TOC TOC!

SLAM

¡FUERA DE AQUÍ!

¿V-VA A IR TODO BIEN?

¡EL CULPABLE NOS VA A LLAMAR!

QUEDAN MENOS DE DIEZ MINUTOS PARA LAS CINCO...

¿QUÉ DEBERÍAMOS HACER?

BUENA PREGUNTA...

¡QUÉ PROBLEMÁTICO!

¡Quedan menos de diez minutos! Conan y el resto están... ¿¿sonriendo?!

Continúa en SS #29



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

青山剛昌

名探偵コナン

★ RESOLUCIÓN ★

File 1096 - El secreto del cuadrado

LA RESPUESTA AL CÓDIGO QUE EL TERRORISTA BUSCA ES... ¡ÚLTIMO CAPÍTULO DE CASO DE LAS AMENAZAS DE BOMBA!

EL TIEMPO SE ACABA...

¿V-VAMOS A ESTAR BIEN?

¡Y ES CUANDO EL CULPABLE DIJO QUE LLAMARÍA!

QUEDAN MENOS DE DIEZ MINUTOS PARA LAS CINCO...

U-UMM...

¿QUÉ DEBERÍAMOS HACER?

BUENA PREGUNTA...

¡QUÉ PROBLEMA!

YA LO HEMOS REDUCIDO A SEIS HABITACIONES.

¡NO PASA NADA!

¡INCLUSO DIJO QUE DICHA HABITACIÓN VOLARÍA POR LOS AIRES!

TENEMOS QUE DARLE AL TERRORISTA EL NÚMERO DE HABITACIÓN CUANDO LLAME...

P-PARECÉIS MUY TRANQUILOS...

¡La resolución! Queda muy poco tiempo para la esperada llamada...

2

C□TRWUOOOFNEENO

1	1
2	4

1124	1214
1412	1421
2114	2411

PARA EMPEZAR, ¡EVACUEMOS A LOS HUÉSPEDES DE ESAS SEIS HABITACIONES EN SECRETO PARA QUE EL CULPABLE NO NOS PILLE!

¡1124, 1214, 1412, 1421, 2124 Y 2411!

ESO ES. LOS ÚNICOS CUARTOS QUE SE PUEDEN LEER EN EL ACERTIJO Y QUE CORRESPONDEN A CUARTOS REALES DE ESTE HOTEL SON...

BUE-NO...

N-NO...

VOSO-TROS NO SOIS LOS CULPA-BLES, ¿NO?

¡ENTON-CES NO PASA NADA!

O EL HUÉSPED QUE ESTABA EN ESA MISMA HA-BITACIÓN, RINZAKI-SAN.

¡SÍ! LOS ÚNICOS QUE PODRÍAIS HABER DEJADO EL CÓDIGO SOIS TÚ, RONDA-SAN, QUE FUISTE QUIEN LIMPIÓ; TÚ, KUREISHI-SAN, QUE LLEVASTE LAS MALETAS...

¿NO SOMOS SOSPE-CHOSOS?

¿"EN SE-CRETO"? ¿Y ESTÁ BIEN QUE NOS LO CONTÉIS A NOSOTROS?

PARA DESALO-JAR A LOS DE LA 1412 Y LA 1421.

RONDA-SAN Y YO VAMOS A LA 14ª...

KUREISHI-SAN, VE A LA 24ª PLANTA Y SACA A LOS HUÉSPEDES DE LA 2411.

VAMOS A IGNORAR A RINZAKI-SAN DE LA HABITACIÓN 2114 DE MOMENTO PORQUE ÉL SIGUE SIENDO SOSPE-CHOSO...

¡VALE!

EXPLÍCALES LA SITUACIÓN Y PÍDELES QUE SALGAN.

SERA-SAN, OCÚPATE TÚ DE LAS HABITACIONES 1214 DE LA PLANTA 12 Y LA 1124 DE LA 11.

2114

SIN TENER QUE AVISAR A LA POLICÍA!

¡HAGAMOS LO QUE PODA-MOS...

AAA... Corre

¡DE ACUER-DO!

EN ESE CASO, YO IRÉ A RECEPCIÓN A AVISAR A LAS CHICAS DE ALLÍ EN SECRETO.

1302

TOC TOC TOC

ESTA NO ES LA 14ª PLANTA...

ES CIER-TO.

H-HEY...

¿ABO-GADA KISAKI?

dack

blabla

blabla

blabla

blabla

¿¡EH!?

¡YO TAKAGI!

¡SOY MEGU-RE!

Y ESTOS DOS SON DEL DEPAR-TAMENTO DE PO-LICÍA...

SON LOS HUÉSPEDES DE LAS SEIS HABITACIONES QUE MENCIONÉ ANTES...

¿¡Q-QUIÉNES SON ESTAS PERSO-NAS!?

MIENTRAS ESPERABAIS, ¡LLAMAMOS A LA POLICÍA EN SECRETO Y ELLOS SE HAN OCUPADO DE TODO!

EN EL ANTERIOR INTERROGATORIO DESCUBRIMOS QUIÉN ERA.

¡SOLO TENEMOS QUE ASEGURARNOS DE QUE EL CULPABLE NO SE DÉ CUENTA!

TRAS HABER RECIBIDO UN AVISO DE BOMBA DE UN TERRORISTA, ¿NO CREES?

NO PODÍAMOS NO LLAMAR A LA POLICÍA...

PENSÉ QUE NO PODÍAMOS AVISAR A LA POLICÍA...

¡Y LUEGO SE ENCRIPTA AL CONECTAR LAS LETRAS ACORDE A LA FILA EN LA QUE ESTÁN!

ESO SIGNIFICA QUE LAS LETRAS SE COLOCAN EN FILAS EN ZIGZAG...

ESTOS TRES CÓDIGOS ESTÁN ENCRIPTADOS CON CIFRADO RAIL FENCE.

Q□TOOHFUORERWET

N□SFOIEOWXNUTOR

C□TRWUOOOFNEENO

¡SÍ, CLARO!

¿L-LO HABÉIS RESUELTO?

E-ERI-SAN, ¿QUÉ HAY DEL CÓDIGO?

¡ENTONCES SOLO NECESITAMOS ORDENAR LAS LETRAS Y MIRAR LA TECLA A LA DERECHA DE LA LETRA EN CUESTIÓN!

PERO LUEGO ME DI CUENTA DE QUE SI TOMAMOS EL CUADRADO CON LA LETRA Y LO LLEVAMOS APARTE PARA REPRESENTAR UNA TECLA DE UN TECLADO...

EL PROBLEMA ERA QUE NO SABÍAMOS QUE PATRÓN DE ZIGZAG USAR.

SE CONVIERTE EN "DOS, SEIS, UNO, CUATRO".

EN EL SEGUNDO CASO, LA N ES UNA M, POR LO QUE...

SE CONVIERTE EN "TRES, CUATRO, DOS, O".

EN EL PRIMER CASO, LA Q ES UNA W, ASÍ QUE...

2614

3420

ESA ES LA HABITACIÓN EN LA QUE ESTÁ RINZAKI-SAN...

NO PASA NADA. LE HE DICHO A ESA CHICA, SERA, QUE VAYA.

AHORA MISMO DEBE ESTAR PERSUADIENDO A RINZAKI-SAN...

EN OTRAS PALABRAS, ¡LA BOMBA ESTÁ EN LA HABITACIÓN 2114!

POR LO TANTO, EN ESTE TERCER CASO, LA C ES UNA V, ASÍ QUE...

DOS, UNO, UNO, CUATRO...

2114

Ding dong

Ding dong

Ding dong

Ding dong

¡MIERDA!

OTRA VEZ NO...

TE DIJE QUE NO...

¡LO SABÍA!

ガチャ
Clack

¿EH?

Salto

PUM

¿EH?

¿¡POR QUÉ LA CAMA!?

Corre

¡CORRE! ¡BAJO LA CAMA!

S-SIN DUDA...

Coe

¡ESTO FUNCIONA MÁS RÁPIDO QUE LA PERSUASIÓN!

Plof

QUE EL TIRO DE CAMA ESTABA UN POCO MOVIDO, ¿NO?

ESE RINZAKI DIJO...

COMO ESPERABA...

QUE LA CAMA SE HABÍA LEVANTADO AL MENOS UNA VEZ.

ESO SIGNIFICA...

VALE, ME LLEVO AL TIPO INCONSCIENTE ABAJO.

CON TRES MINUTOS ME SOBRA.

ESTA BOMBA HA SIDO HECHA POR UN AMATEUR...

¡EL CULPABLE LO HIZO PARA ESCONDER LA BOMBA!

DEBE HABER FUMADO TABACO PARA ESCONDER EL OTRO OLOR.

ES LEVE, PERO ESTA HABITACIÓN HUELE A CANABIS...

SI HA LLEGADO LA POLICÍA, QUE SE ENCARGUEN ELLOS DE ÉL.

Slam

¡DE ACUERDO, MAMÁ!

ENTONCES, SI INVESTIGAN LA HABITACIÓN, PROBABLEMENTE ENCONTRARÁN CANNABIS, ¿NO?

...

N-NO ME DIGÁIS QUE EL TERRO-RISTA ES...

ACABABA DE SER INSTALADO POR SU TOS.

PORQUE SABÍA EXACTA-MENTE DÓNDE ESTABA EL HUMIDIFICADOR EN LA HABITACIÓN DE RINZAKI-SAN PESE A QUE...

¡ESO FUE UNA MENTIRA!

¡SÍ, ASÍ ES!

¿¡EL BO-TONES, KUREISHI-SAN!?

PERO ÉL SOLO LLEVÓ LAS MALETAS, NI SIQUIERA ENTRÓ A LA HABITACIÓN, ¿NO?

¡Y FINAL-MENTE DEJÓ EL CÓDIGO EN LA MESA!

ANTES DE QUE RINZAKI-SAN LLEGASE, LA COLOCÓ...

PROBABLE-MENTE METIÓ LA BOMBA EN LA HABITACIÓN A LA VEZ QUE DEJABA SUS MALETAS.

¡EN LA AZO-TEA!

PROBABLE-MENTE YA HA SIDO ATRA-PADO POR LOS DETEC-TIVES QUE HAY ALLÍ ESPERÁN-DOLE...

¿Y DÓNDE ESTÁ KUREI-SHI-SAN AHORA?

¿QUÉ?

EN ESE ENTONCES, ÉL LA COLOCÓ EN UNA PASTILLA DE JABÓN Y LUEGO CON ESO HIZO UNA COPIA EXACTA!

ANTERIORMENTE, CUANDO RINZAKI-SAN PERDIÓ LA LLAVE DE SU CUARTO, DIJISTE QUE KUREISHI-SAN FUE EL QUE FINALMENTE LA ENCONTRÓ, ¿VERDAD?

POR ESO UNA VEZ RINZAKJ-SAN SE QUEJÓ DE QUE FALTABAN COSAS.

¡TENÍA UNA COPIA!

SI FUESE A TOMAR LA LLAVE MAESTRA POR CAPRICHO, LE HABRÍAN DESCUBIERTO ENSEGUIDA...

¿¡P-PERO CÓMO ACCEDIÓ A LA HABITA-CIÓN!?

¡PERO NO HAY SEÑALES DE ÉL!

ESTAMOS EN LA PUERTA QUE DA A LA AZOTEA...

¡SON CASI LAS CINCO, LA HORA A LA QUE DIJO QUE LLAMARÍA!

¿¡A QUÉ TE REFIERES CON QUE KUREISHI-SAN AÚN NO HA APARECIDO!?

¿EH?

¡SU PLAN ES CULPAR A RINZAKI-SAN DE LOS INCIDENTES Y LUEGO MATARLE!

¡SE SUPONE QUE SÍ!

¿DE VERDAD VA A SUBIR A LA AZOTEA?

SI TIRASE EL MÓVIL QUE HA ESTADO USANDO PARA COMETER EL CRIMEN DESDE LA AZOTEA...

CUANDO LLAMASE A LAS CINCO, DECLARARÍA QUE ÉL MISMO HABÍA PUESTO LA BOMBA EN SU PROPIO CUARTO. LUEGO ESTA ESTALLARÍA CON ÉL DENTRO PARA "REDIMIR SUS PECADOS".

AL DEJAR EL CÓDIGO EN LA HABITACIÓN DE RINZAKI-SAN, ÉL TAMBIÉN SE CONVERTÍA EN SOSPECHOSO...

LA RAZÓN POR LA QUE ANUNCIÓ SU CRIMEN POR TELÉFONO, AL CONTRARIO QUE LAS OTRAS VECES, ERA CON ESE PROPÓSITO EN MENTE.

¡I-INSPECTOR!

PONIENDO COMO OBJETIVO HOTELES DONDE LA FIGURA DE RINZAKI ESTUVIESE PROHIBIDA, ESO SERÍA SUFICIENTE PARA CONSIDERARLE SOSPECHOSO Y TAMBIÉN SERVIRÍA DE MOTIVO.

¡ESTABAN COMO PRELUDIO DE ESTE CASO!

¿Y QUÉ HAY DE LOS OTROS DOS CASOS?

PROBABLEMENTE HA USADO UN MÓVIL DE PREPAGO DE TODAS FORMAS.

AUNQUE LO RECUPERÁSEMOS LUEGO, PENSARÍAMOS QUE SALIÓ VOLANDO POR LA ONDA DE LA EXPLOSIÓN.

E-ES VERDAD...

¿¡DESDE DÓNDE LLAMA!?

¡Q-QUÉ DICES!

¡LES ESTÁ PIDIENDO QUE LE DEN LA RESPUESTA AL CÓDIGO PERO YA!

¡EL TERRORISTA HA LLAMADO A RECEPCIÓN!

¡DESDE DONDE SE PUEDE TIRAR EL TELÉFONO!

LA AZOTEA NO ES EL ÚNICO SITIO...

POR ESO MISMO, LA HABITACIÓN DONDE SE ENCUENTRA LA BOMBA ES LA...

ES UN CIFRADO RAIL FENCE...

BUENO, DEJADME DECIROS CÓMO HACERLO.

¿QUÉ PASA?

NO PUDISTEIS RESOLVERLO DESPUÉS DE TODO, EH...

LA 2114.

¿¡P-POR QUÉ ESTÁS AQUÍ!?

LUEGO DE SEPARARME DE VOSOTROS, LLAMÉ A RECEPCIÓN Y PREGUNTÉ...

SI ALGUNO DE LOS HUÉSPEDES QUE SE ESTABA QUEDANDO EN LAS HABITACIONES DE ENCIMA O DEBAJO DE LA 2114...

bip

!?

ESA ES EXACTAMENTE LA HABITACIÓN DE ENCIMA A ESTA, ¿NO...?

KUREISHI ARUTO-SAN, O MEJOR DICHO... TERRORISTA.

HICIERON COSAS SOSPECHOSAS COMO LLEVAR GAFAS O MASCARILLA PARA CUBRIRSE LA CARA...

YA QUE PENSÉ QUE SI IBAS A DESHACERTE DEL TELÉFONO, NO TENÍA POR QUÉ SER DESDE LA AZOTEA...

LUEGO, MIENTRAS ME ESCONDÍA CERCA DEL CUARTO...

TÚ, QUE ERES UNO DE LOS SOSPECHOSOS, VINISTE Y ABRISTE LA PUERTA, ENTRANDO DENTRO.

¡ASÍ QUE ANTES DE QUE SE CERRASE, ENTRÉ CORRIENDO!

ME DIJERON QUE ESTABAN PENSÁNDOSE SI CONTÁRSELO A LA POLICÍA O NO...

¡Y ME DIERON EL NÚMERO DE ESTA HABITACIÓN!

NATURALMENTE, TODO LO HICISTE DESDE ESTA HABITACIÓN VACÍA.

LUEGO, CUANDO LA CONVERSACIÓN ACABÓ, USASTE EL TERCER TELÉFONO QUE ESTABA EN TU BOLSILLO PARA BLOQUEAR EL PRIMERO Y CORTAR LA LLAMADA...

¡TODO SEGÚN EL PLAN!

bip

¡ESO SOLO FUISTE TÚ HABLANDO CON UNA GRABACIÓN YA PREPARADA! PREPARASTE TRES TELÉFONOS Y CON UNO USASTE UNA APLICACIÓN CON TEMPORIZADOR PARA LLAMAR AL HOTEL...

CON EL SEGUNDO, REPRODUCISTE LA GRABACIÓN CON LA VOZ DEL CULPABLE GRACIAS A OTRO TEMPORIZADOR.

HOLA.

¿¡TRATAS DE DECIR QUE TENGO UN CÓMPLICE!?

PERO YO HABLÉ CON EL CULPABLE DURANTE LA LLAMADA ESTA MAÑANA, ¿RECUERDAS?

¡DETEC-TIVE!

CONAN EDOGAWA...

¿¡QUIÉN ...

QUIÉN ERES TÚ!?

LLAMARÉ DE NUEVO A LAS CINCO.

¿SOLO TENEMOS UNA OPOR-TUNIDAD PARA RESPON-DER?

¡LA PRUEBA ES QUE EL CULPABLE NO PUDO RESPON-DER A MI PREGUNTA, QUE ERA UNA MUY FÁCIL!

ESE CAPULLO DE RINZAKI SE DIO CUENTA...

¿SOY UN TRAFICANTE DE MARI-HUANA?

ジャキ click

¿EN-TONCES SABÍAS QUE...

¡JÁ! ¿UN DETECTIVE, DICES?

crack

¿A QUE NO SABÍAS ESO?

POR ESO DECIDÍ DES-HACERME DE ÉL CON UNA BOMBA.

Y ME AMENAZÓ PARA QUE LE VENDIESE LA MERCANCÍA MÁS BARATA O SI NO ME DES-TAPARÍA.

tap tap

ドゴ PSHH

¿QU-?

NOP, NO LO SABÍA. TENDRÁS QUE EX-PLICARLE TODO...

¡PARECE QUE ESTABA CANSADO Y SE HA DORMIDO!

¡OH, EL BOTONES ES EL CULPABLE!

ZZZ...

ME LLEGÓ UN MENSAJE DE QUE TENÍA QUE VENIR A LA 2014 Y ASÍ HICE, PERO...

¡¿C-CONAN-KUN?!

deslizo

clack

¡A LA POLICÍA!

ha.a

LO QUE ES MÁS IMPORTANTE, ¿ESTÁ LA POLICÍA OCUPÁNDOSE YA DEL TIPO DEL CANNABIS?

¡SÍ! LO HE HECHO DE MANERA QUE PARECE QUE ESTÁ DEFECTUOSA Y POR ESO NO HA EXPLOTADO.

¡MAMÁ! ¿HAS PODIDO DESMONTAR LA BOMBA?

PAM

¡CLARO! ERA MUY PESADO, ASÍ QUE ESTOY AGOTADA...

SALIDA DE EMERGENCIA
非常コンセント

BANG

消火栓
BOCA DE INCENDIOS

RING RING RING

¿¡LA BOMBA HA EXPLO-TADO!?

N-NO ME DIGAS QUE...

CON CALMA!

¡EVACUAD A TODOS...

clamor

clamor

clamor

clamor

clamor

clamor

clamor

clamor

clamor

uff

iff

clamor

clamor

uff

iff

CIERRA

sí.

¿HA PODIDO VERLO?

clack

Ha estallado la alarma. ¿Puede ser que haya un motivo oculto para ello?

ES COMO SI ESTUVIESE EN UN SUEÑO...

iFF

UFF

Continúa en SS #35



Biblioteca Kudo

Traductora: Shuu
Editora: Laurii19

BibliotecaKudo

Biblioteca Kudo | BK

BibliotecaKudo

bibliokudo.wixsite.com/bibliokudo

METANTEI SCANS

CAPITULO 1097

¡DISFRUTEN DEL CAPITULO!

¡LA VERDAD SIEMPRE ES SOLO UNA!

5号連続！バリュアブルサマー応募者全員サービス第2弾!!「ONE PIECE」アオのハコ フィギュア！
応募者負担金各3300円(税込・国内発送費含む)

2022年8月8日発行 7月25日(月)発売 第55巻第31号通巻2658号

週刊少年ジャンプ
WEEKLY JUMP

https://www.shonenjump.com

JCC潜入編 大盛況御礼！
センターカラー！
「SAKAMOTO DAYS」

大好評感謝！LINEスタンプ発売記念！
センターカラー！
「ルリドラゴン」

No.34
8月8日号
特別定価290円

「食戟のサンジ」
「食戟のソーマ」コンビが贈るスピンオフ読切
センターカラー41ページ!!
原作「ONE PIECE」(尾田栄一郎)より
ストーリー 附田祐斗 作画 佐伯俊 協力 寒崎友紀

7月27日発売の少年サンデー35号とつながる!!!!!
Over 100 Legend 対談記念!
「ONE PIECE」×「名探偵コナン」
奇跡のスペシャル
コラボ表紙
!!!!!!!!!!

尾田栄一郎×青山剛昌
OVER100雑誌横断
ミラクル対談掲載!!!!

交わった偉大なる航路！

連載25周年記念
巻頭カラー!!

ONE PIECE
ワンピース

連載再開!!

特別ふろく 「名探偵コナン」&「ONE PIECE」コラボポストカード!!

週刊
特別定価360円

大人気御礼!!! 大増4P!!!

葬送のフリーレン
FRIEREN

TVアニメ絶賛放送中!!!

よふかしのうた
YOFUKASHI-NO-UTA
KOTOYAMA PRESENTS コトヤマ

SP企画 主題歌記念インタビュー!! Creepy Nuts

2022.8.10
No.35
週刊少年サンデー

新章!!! + 全サ!!! + ふろく!!!

青山剛昌 GOSHO AOYAMA PRESENTS

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

新章開幕!!

青山剛昌×尾田栄一郎
OVER100雑誌横断
ミラクル対談掲載!!!!

発売中の少年ジャンプ34号とつながる!!!!!
Over 100 Legend 対談記念!
「名探偵コナン」×「ONE PIECE」
奇跡のスペシャル
コラボ表紙
!!!!!!!!!!

古見さんは、コミュ症です。

センターカラー!!!
帝乃三姉妹は案外、チョロい。
レッドブルー

積み上げた伝説が…たった二つの真実！

コナン全サ
青山剛昌特大
複製原画
100巻記念集合表紙
※応募者負担額 4800円

最新コミックス
第13巻
絶賛発売中!!!
MAO
真模留美子

★ CASO PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

FILE 1097: LOS ACOMPAÑANTES AOYAMA GOSHO

¡EL VOLUMEN 101, YA A LA VENTA!



¡ENFRENTANDOSE KID Y TOORU AMURO! ¡APARECIENDO GALANTE LA DIOSA DEL VIENTO, UNA NUEVA CONEXION Y PERSONALIDAD

UN SORPRENDENTE ENCUENTRO INESPERADO

¡UN NUEVO CASO EMPIEZA!

Ir de aqui y alla...

De los motivos ocultos...

AL PRINCIPIO SE REVELO QUE SE TRATABA DE UNA SIMPLE BROMA...

ADEMAS ACERCA DEL REVUELO OCASIONADO POR UNA ALARMA QUE SE PRODUJO EN EL MISMO HOTEL...

EN SU INTERROGACION POR LA POLICIA DE TOKIO MAS O MENOS ADMITIO SU CULPABILIDAD...

EL SOSPECHOSO ARUTO KUREISHI DETENDO AYER POR EL CASO DE LOS ATAQUES EN SERIE PERPETRADOS EN VARIOS HOTELES TAMBIEN SOSPECHOSO DE HABER VIOLADO LA LEY SOBRE EL CONTROL DE *CANNABIS...

HMM ¿SOLO ERA UN MAL FUNCIONAMI-ENTO?

PERO AL FINAL EL HOTEL DECLARO QUE SE TRATABA DE UN MAL FUNCIONA-MIENTO DE LA PLANTA

*Cannabis: Polvo obtenido de flores, hojas y tallos desecados del cáñamo índico, del que se derivan varias drogas, como el hachís y la grifa.

ESTO ESTA GRABADO POR UNA PERSONA QUE FUE EVACUADA DEL HOTEL, MOLESTA O DIVIRTI-ENDOSE DE LA SITUACIÓN

¡DEJANOS ENTRAR!

¿PERO QUE PASA? ¡ESTO SE VE MAL!

ES EXTRAÑO ...

EN LA MAYORIA DE LOS CASOS SE EMITEN VÍDEOS DE AFICIONADOS PARA ESTE TIPO DE NOTICIAS...

A LA MAÑANA SIGUIENTE DEL CASO DE LOS ATENTADOS DE BOMBAS EN HOTELES...

¡VAYA!

¿DEJASTE DE LIMPIAR PARA VENIR A MIRAR NOTICIAS EN TU CELULAR?

Y SE SIGUE HABLANDO DE ESTO, PARECE QUE ES UNA NOTICIA QUE SE HA CONVERTIDO EN EL CENTRO DE ATENCIÓN DE TODOS...

EL CANNABIS QUE POSEIA EL CRIMINAL KUREISH...

SIN EMBARGO, NINGUN CANAL DE TELEVISIÓN MUESTRA ESOS VÍDEOS ...

POR UN MAL FUNCIONA-MIENTO DE ...

BIP

BIP

BIP

POR LOS BOMBARDEOS EN SERIE DEL HOTEL...

ASI QUE TENÍA CURIO-SIDAD

AH...NO, ES QUE YO TAMBIEN ESTUVE EN ESTE HOTEL...

TE ENVIDIO

BUENO, TAL VEZ EN EL ESCARABAJO DEL PROFESOR...

NO SE PUEDE

ESTA EN SHIZUOKA PERO FALTA QUIEN NOS ACOMPAÑE ¿VERDAD?

¡CONAN! ¡AI! ¡VAMOS! ¡VAMOS!

NO TENEMOS A NADIE QUE NOS PUEDA LLEVAR HASTA ALLI, MUCHO MENOS UN COCHE, TENDREMOS QUE RENDIRNOS

AL PROFESOR AGASA LE DUELE LA ESPALDA...

MIRA, ELLOS TAMBIEN ESTAN USANDO SU CELULAR ...

NO HAGAS LO MISMO "LOS ERRORES DE LOS DEMAS TE SIRVEN DE LECCION"

¡QUIERO IR!

¡¿EN SERIO?!

¡OOH! ¡ESTA CASA DE PLAYA ESTA COLABORANDO CON KAMEN YAIBA!

ENTONCES... ¿YO PODRÍA ACOMPAÑARLOS?

PERO SI SOLO ES UNA SALCHICHA LARGA ENVUELTA EN FORMA DE ESPIRAL Y COCINADA EN UN ASADOR...

¡MIRA! SE VE DELICIOSA

TENIA MUCHAS GANAS DE PROBAR EL "YAIBA TORNADO WURSTEL"

¡NO PUEDE SER!... LA COLABO-RACIÓN DURA HASTA MAÑANA

PUEDO ALQUILAR UN COCHE Y CONDUCIR YO MISMA

SI QUIEREN PUEDEN TRAER CHALECOS SALVAVIDAS U OTROS ARTICULOS DE PLAYA...

¿EH?

¡MAESTRA WAKASA!

♪

PERO ME DIJO QUE TENIA UNA CITA CON EL INSPECTOR SHIRATORI MAÑANA, ASI QUE NO QUISE MOLESTARLA

TAMBIÉN ME GUSTARÍA INVITAR A LA MAESTRA KOBAYASHI...

¡ESTAMOS AGRADECIDOS!

¡NO HAY PROBLEMA!

¡ESTA BIEN!

¿ESTA BIEN SI SOY YO?

.....

¡POR SUPUESTO!

¿YO?

¿EH?

¿TU TAMBIEN VIENES, HAIBARA?

VRRR

LO SIENTO MUCHO

NO TIENES QUE INFLARLO EN EL COCHE

¡GENTA!

Y CON LOS NIÑOS ES MAS DIVERTIDO

POOH

NO HAY PROBLEMA, SOLO QUERÍA IRME A ALGUN LUGAR PARA DIVERTIRME

LAMENTÓ QUE SE MOLESTARA EN ALQUILAR UN COCHE ADEMAS DE CONDUCIR HASTA LA PLAYA

FUE UNA FELIZ COINCI-DENCIA

POR ESO LA LLAMADA DE CONAN...

¡ENTEN-DIDO!

PROTEGELA IGUAL QUE LO HICISTE HACE UN TIEMPO CUANDO ESTABA SERA

ASI QUE, ASUMO QUE QUIERE INVESTIGARLA DE ALGUNA MANERA...

ELLA ACTUO DE MANERA EXTRAÑA CUANDO ESCUCHO SU NOMBRE VERDADERO

PROBABLEMENTE EL OBJETIVO DE LA MAESTRA WAKASA SEA HAIBARA...

CASA DE PLAYA

BWSHHH

¡A COMÉEER! ♡

¡ES EL "YAIBA TORNADO WURSTEL"!

CON LO QUE SOÑAMOS TODO ESTE TIEMPO

E-ESTO ES

Uummm ♪

CHOMP

AH

BOP

A MI ME SIGUE PARECIENDO UNA SALCHICHA MUY NORMAL CON UNA "Y" DE ADORNO...

ESCRITA CON KETCHUP Y MAYONESA

VALIO LA PENA VENIR AQUI ¿NO?

¡NUNCA HABIA COMIDO ALGO ASI! ♡

¡ES INCREIBLE!

DISCULPE ...

QUE MAL

¿PODRÍA TRAERNOS OTRO YAIBA TORNADO WURSTEL?

¡ISE ME CAYÓ !

¡AH!

SPLAT

¡CLARO!

SAKURA MENDA (25)

EMPLEADA DE LA CASA DE PLAYA

SE QUITARA CUANDO LA LAVEN

EL KETCHUP Y LA MAYONESA NO SE LIMPIAN FACILMENTE

NI SI QUIERA FROTANDO PUEDO HACER QUE DESAPAREZCA LA MARCA QUE DEJÉ EN LA MANTA

¡RAYOS!

*Gyoza: Empanadilla de masa fina típica de la cocina japonesa que se rellena de carne picada, pescado o marisco acompañados de verduras y condimentados con jengibre.

CUANDO TERMINE DE MEZCLAR LOS INGRE-DIENTES PARA HACER LAS *GYOZAS

HARÉ OTRA...

MAIKA KAYAKI (24)

EMPLEADA DE LA CASA DE PLAYA

AH, CLARO

NECESITO OTRA SALCHICHA YAIBA

¿AH?

VEN Y AYÚDAME

TAKAKI TENGO UNA EMERGENCIA ...

ESPE...

¡AH!

FWP

ES TÚ CULPA POR USAR UN VESTIDO TAN LLAMA-TIVO

ISH

TAKAKI KORIYAMA (28)

EMPLEADO DE LA CASA DE PLAYA

¡MAS APRETADO! SE QUE PUEDES APRETARLO MÁS

APRETAR

¿ESTA BIEN ASI?

SI ES QUE PUEDES, SEÑOR FUERTE

AH ENTONCES TAMBIEN PODRÍAS ABRIRME ESTA MERMELADA PARA MÍ ?

BAM

ADEMAS ESTAS MUY SEGURO DE TU FUERZA ¿NO?

BUENO TENDRAS QUE HACER UN ESFUERZO ♡

PERO SI LO APRETO DEMASIADO ME COSTARA MUCHO AFLOJARLO DESPUES

PERO, MI HERMANO REISUKE ESTA ...

NO TE PREOCUPES, FUI YO QUIEN LO DEJO POR TU HERMANO MENOR

AH, LO SIENTO

¡Y NO VUELVAS A COQUETEAR DELANTE DE TU EX!

NNGGG... ESTA MUY APRETADO

APRETAR

AGG!!

AGAR

RRAR

¡MUERTO! POR QUE FUE DESCUIDADO ¿NO ES ASI?

ENTRE LOS SUBORDINADOS DE REISUKE...

TU ERAS SU FAVORITO

¿POR QUE TENGO QUE SER ESCLAVO TAMBIEN?

PERO JEFE...

ASI QUE ¡ASEGURATE DE TRABAJAR DURO!

QUERIDA HERMANA MAYOR DE REISUKU, Y SU NOVIO

PRECISAMENTE POR ESA IMPRUDENCIA, AHORA TIENES QUE PAGARLE AL JEFE, Y ESTE TRABAJO SERVIRA PARA COMPENSAR LA PERDIDA SUFRIDA

HURGAR HURGAR

Y SI NO PUEDES COMPENSAR LA PERDIDA...

***KATSUNORI USUI* (40)**

GERENTE DE LA CASA DE PLAYA

ASI QUE PREPARATE PARA CUALQUIER COSA

CON OTRO TRABAJO MAS LUCRATIVO

DEBERA SER COMPENSADO ...

SIEMPRE LO BEBO ANTES DE DORMIR

YO TENGO JUGO DE TORONJA...

BUENO, TENDRE QUE CONFOR-MARME CON ESTO...

PENSE QUE HABIA PUESTO MUCHO ...

¿EN SERIO?

¡CARAJO! ¡¿YA NO HAY MAS JUGO DE PIÑA?!

SEEE

¡MIENTRAS TANTO, VE A COMPRAR JUGO DE PIÑA!

POR CIERTO, PRONTO HABRA UN DESCANSO PARA EL ALMUERZO, VOY A TOMAR UNA SIESTA EN LA HABITACION DE ATRAS...

¡CLARO!

ASI QUE, ENCARGATE DE COMPRAR ESE JUGO TU, POR FAVOR

BUENO, TENGO QUE IR A BUSCAR UNA MEDICINA PARA MI ABUELA...

MAS BIEN DIGAME, A QUE SE REFERIA CON UN TRABAJO MAS LUCRATIVO?

SI, PORQUE HAY AIRE ACONDICI-ONADO

¿EH? ¿TAMBIEN VAS A LA HABITACION DE ATRAS?

YA LO VERAS ...

BWSH

ES VERDAD

ES MUY AGRADABLE IR AL MAR

UAAHHHHO

SI, SOY SUBARU OKIYA ESTUDIANTE DE POSGRADO EN LA UNIVERSIDAD DE TOTO, VIVO EN LA CASA DE LOS KUDO, ME PERMITEN QUEDARME SIN PAGAR NADA

UMM...SI NO ME EQUIVOCO ERES VECINO DEL PROFESOR AGASA ¿NO?

HABLO DE ESA NIÑA LLAMADA AI HAIBARA

LA QUE SE SUPONE QUE ES PARIENTE LEJANA DEL PROFESOR AGASA...

¿QUIEN ES ESA NIÑA?

ENTONCES DEBES SABER...

NO PUEDO DECIRTE LOS DETALLES PERO...

¿POR QUE PREGUNTAS?

YA VEO...

ELLA YA VIVÍA EN LA CASA DEL PROFESOR

BUENO, CUANDO ME MUDE A LA CASA DE LOS KUDO...

¿A MI?

SIENTO QUE TAMBIÉN LO CONOZCO A USTED DE ALGUNA PARTE

AHORA QUE LO PIEN-SO...

A LA HIJA DE CIERTA MUJER QUE HA TRASTORNADO MÍ VIDA

TENGO LA LIGERA IMPRESION DE QUE SE PARECE...

CON QUIEN ME SIENTO COMODA HABLANDO DE CUALQUIER COSA

ME RECUERDA A UN HOMBRE FUERTE, FLEXIBLE Y CONFIABLE...

OH NO, NO

OH CIELOS, ES LA PRIMERA VEZ QUE NOS ENCONTRAMOS Y ME SOBREPASE...

¿FUI MUY CONFIANZUDA?

POR ESO INCLUSO AUNQUE HAYA CALOR ME AGUANTO...

¿TE DIO CURIOSIDAD LO QUE DIJE?

*EN EFECTO ...

NO...NO SE NADAR POR LO TORPE QUE SOY ...

ADEMAS, MÍ PIEL ES MUY SENCIBLE , SI ME BRONCEO SE INCHA

¿NO VAS A NADAR? DEBES TENER CALOR VESTIDA ASI

*... La arena esta hecha de arena xd ya perdon, sigan leyendo :v

ALGUNAS CICATRICES YA MARCADAS EN SU PIEL

PORQUE ME PREGUNTABA SI CON SU ROPA NO ESCONDE...

TALVEZ USTED ESTE EMPAPADO DE SUDOR DEBAJO DE ESA MISMA PIEL...

PERO SU CARA NO...

ADEMÁS, SUS BRAZOS ESTÁN SUDANDO...

LO CUAL ES MUY INUSUAL...

BUENO SI LO MIRAMOS ASÍ, USTED ESTÁ USANDO UNA CAMISA DE CUELLO ALTO PARA IR A LA PLAYA EN PLENO VERANO...

.....

.....

JA JA JA JA...

TIENE RAZON

BUENO, CADA QUIEN CON SU CUERPO ¿NO?

CASA DE PLAYA

休憩中

¡COMPRÉ JUGO DE PIÑA!

Y COMO NO QUERIA DESPERTARLA POR SI ACASO ESTABA DURMIENDO, VOLVI SIN DECIR NADA

BUENO...EN REALIDAD OLVIDE LAS LLAVES DE SU CASA...

Y ¿COMO ESTÁ TU ABUELA?

VALE, PONLO EN EL REFRIGE-RADOR

EL JUGO FAVORITO DEL SEÑOR USUI SOLO SE VENDÍA EN UN DISTRIBUIDOR LEJANO

SI RECUERDO BIEN... TU ABUELA SUFRE DE HIPERTENCIÓN ¿NO?

TRANQUILA, ¡DESPUES LE LLEVARE SUS MEDICINAS!

SI, PARECE QUE SIN LAS MEDICINAS ES UN GRAN PROBLEMA

ESTA BIEN ¿VAMOS A DESPER-TARLOS?

YA ES MOMENTO DE ABRIR

CASA DE PLAYA

休憩中

NO LO SE ¿TODAVIA ESTARAN DURMIENDO EN LA HABITACION DE ATRAS?

AHORA QUE LO PIENSO ¿DONDE ESTAN EL SEÑOR USUI Y TAKAKI?

ABRIR

Zzz...

Traspuerta

Knock

Knock

¡CON PERMISO!

¿DONDE ESTA EL SEÑOR USUI?

¡DESPIERTA TAKAKI!

¿EH? ¿SOLO ESTA TAKAKI?

YAWN

¿HM?

NO, NO ESTA, POR ESO LO ESTAMOS BUSCANDO

PERO SUPONGO QUE SE DESPERTO Y VOLVIO AL RESTAU-RANTE ¿NO?

EL ESTABA DURMIENDO EN EL SOFA

YAAWN...

¿SIEMPRE ESTUVO AQUI?

¿Y ESTE PAQUETE?

!?

■ A LA LUZ DEL SOL, RESUENAN GRITOS

■ Cont. En WSS#36-37 (8/3) ■

ｷｬｰ



TRADUCCION SACADA DE: ARDENT SPIRITS KEG

TRADUCTOR: GIN

EDITOR: AKAI

REVISIÓN: ELISABET

REDES SOCIALES:

@METANTEISCANS

@METANTEISCANS

@METANTEISCANS

METANTEI SCANS



CAPITULO 1098

¡DISFRUTEN DEL CAPITULO!

¡LA VERDAD SIEMPRE ES SOLO UNA!

CASO PARTE 2

DETECTIVE CONAN

FILE 1098:
LA CASA DE PLAYA

AOYAMA GOSHO

¡EL VOLUMEN 101 YA A LA VENTA!



¡ENFRENTANDOSE KID Y TOORU AMURO! ¡APARECIENDO GALANTE LA DIOSA DEL VIENTO, UNA NUEVA CONEXION Y PERSONALIDAD

LAS INTENCIONES ASESINAS GIRAN EN ESPIRAL A LA LUZ DEL SOL

RUMI WAKASA INVESTIGA A AI HAIBARA...
CONAN Y SUBARU LA PROTEGEN
"¡EL CASO DE ASESINATO EN LA PLAYA!"

UN ASESINATO OCURRIDO EN UNA CASA DE PLAYA EN SHIZUOKA... ESTA PERSONA QUE NO HA APARECIDO EN MUCHO TIEMPO ESTA LIDERANDO LA INVESTIGACION...

CASA DE PLAYA

CHARLA CHATTER

CHATTER CHARLA

CHARLA CHATTER

Y ESTABA A CARGO DE ESTA CASA DE PLAYA

LA VICTIMA SE LLAMABA KATSUNORI USUI, TENÍA 40 AÑOS ...

SU MUERTE SE DEBIO A UNA ASFIXIA CAUSADA POR UNA FUERTE PRESIÓN EN SU CUELLO...

Y DADA LA PRESENCIA DE LOS RASGUÑOS EN SU GARGANTA....

PERO COMO NO HAY NADA EN ESTA HABITACIÓN QUE DEMUESTRE QUE SE AHORCO...

SI...

NO HAY DUDA DE QUE HA SIDO ESTRAN-GULADO

A JUZGAR POR LOS RASTROS DEJADOS, PARECE QUE FUE UN OBJETO SIMILAR A UNA TELA

AHORA, EL PROBLE-MA ES AVERI-GUAR CUAL FUE EL ARMA...

EN MI OPINIÓN FUE ESTRANGULADO CON LA MANTA EN LA QUE ESTABA ENVUELTO

HEMOS VENIDO A NADAR, PERO LUEGO ESCUCHAMOS GRITOS ...

¿QUE HACES AQUÍ?

CO...

¿ICO-NAN!?

¿Y POR QUÉ DICES QUE EL ARMA ES LA MANTA?

¡¿REVISARON LA ESCENA?!

ASÍ QUE ANTES DE QUE VINIERA LA POLICIA HICIMOS UNA PEQUEÑA REVISIÓN DE LA ESCENA

INTENTO RESISTIRSE

SE PUEDE VER QUE HAY RASGUÑOS, ES DECIR MARCAS DEJADAS POR LAS UÑAS DE LA VICTIMA, QUIEN AL SENTIRSE ASFIXIADO ...

MIRA LAS MARCAS EN EL CUELLO

COINCIDEN MUY BIEN

EN OTRAS PALABRAS ...

TAMBIÉN EL ESPACIO ENTRE ESOS RASGUÑOS Y LAS MANCHAS DE SANGRE EN EL BORDE DE LA MANTA EN LA QUE ESTABA ENVUELTO EL CUERPO...

SI EL ASESINO NO LLEVABA GUANTES...

DEBERÍAN ENCONTRAR SUS HUELLAS DACTILARES ¿NO?

YA VEO...

Y LUEGO LO ESTRANGULO, APRETANDO LA MANTA POR DETRÁS...

O SUBIENDOLO PARA CARGARLO EN SU ESPALDA Y ESTRANGULARLO

CREO QUE ÉL ASESINO ENVOLVIO UN LADO DE LA MANTA AL REDEDOR DE SU CUELLO COMO SI FUERA UN DELANTAL...

¿REALMENTE ERES UN ESTUDIANTE DE PRIMARIA?

AH... ¡SIP!

AH, OYE NIÑO...

AH ¿NO?

PERO LA DEDUCCIÓN NO ES DE ESTE NIÑO

TSUKUMO... CREES QUE ESAS DEDUCCIONES SON COSA SUYA, Y ESO ES PORQUE AUN ERES UN NOVATO Y NO SABES COMO SON LAS COSAS EN REALIDAD...

¿DONDE ESTA EL SEÑOR MOURI?

¿EH? ¿QUE?

Y LUEGO ...

"¡EL TIO KOGORO ME LO DIJO!"

NOP... TE LO VOY A EXPLICAR, ES HABITUAL EN ESTE CHICO QUE DESPUES DE HABER DICHO EL RAZONAMIENTO, LUEGO DIGA...

Y SOY ESTUDIANTE GRADUADO

SUBARU OKIYA, SOY UN CONOCIDO DE CONAN...

¿Y USTED ES..?

EL TIO KOGORO NO VINO CON NOSOTROS...

LAS DEDUCCIONES QUE ACABO DE DECIR FUERON DE ESTE SEÑOR

JUNTO A LA MAESTRA WAKASA

HOY TUVE QUE HACER DE CHOFER PARA TRAER A LOS NIÑOS A LA PLAYA...

NECESITAREMOS BORRAR SUS HUELLAS ¿ENTIENDE?

SI LOS NIÑOS HAN CAMINADO SOBRE LA ESCENA DEL CRIMEN..

SI ES MAESTRA, POR FAVOR CUIDE MEJOR A SUS ALUMNOS

¿MAESTRA WAKASA?

SI, ¡ELLA ES LA MAESTRA ASISTENTE DE NUESTRA CLASE!

¡ELLA ES UN POCO TORPE!

¡Y MUY AMABLE!

PERO SI EL SEÑOR USUI FUE ASESINADO EN LA TRASPUERTA MIENTRAS TOMABA UNA SIESTA, ES OBVIO QUE LOS SOSPECHOSOS ...

LO-LO SIENTO MUCHO

ADEMÁS TENEMOS PENSADO REVISAR A LOS SOSPECHOSOS...

SON ESTAS TRES PERSONAS...

ES DECIR, LOS QUE TENIAN LA LLAVE DE LA HABITACION

PERO ¿POR QUÉ TIENEN LA LLAVE?

PORQUE SOMOS LOS EMPLEADOS DE ESTA CASA DE PLAYA

S-SI...

CUANDO ENCONTRARON EL CUERPO LA PUERTA ESTABA CERRADA ¿NO?

EN ESTA PEQUEÑA HABI-TACION...

GUARDAMOS INGREDIENTES DE REPUESTO Y ALGUNOS EQUIPOS...

ASÍ QUE NOS DIERON LA LLAVE PARA QUE PUDIERAMOS ACCEDER CUANDO NECESI-TARAMOS ALGO

¿CUAL ERA SU RELACIÓN CON LA VICTIMA?

S-SOLO ERA UN CONOCIDO ...

¿CIER-TO?

SI

BÁSICA-MENTE

BUENO, POR AHORA SOLO QUIERO TOMAR SUS HUELLAS DACTILARES Y LAS PALMAS DE SUS MANOS...

Y LUEGO ESCUCHAR LO QUE TIENE QUE DECIR UNO POR UNO...

ME GUSTARÍA SABER DONDE ESTABAN CUANDO OCURRIO EL ASESINATO Y QUE ESTABAN HACIENDO

FUI PARA COMPRAR JUGO DE PIÑA, A PEDIDO DEL SEÑOR USUI

SI, EN ESE MOMENTO ME DIRIGI A UNA MAQUINA EXPENDEDORA QUE ESTA EN UN LUGAR BASTANTE MOLESTO...

MAIKA KAYAKI (24)

EMPLEADA DE LA CASA DE PLAYA

Y EN ESE TIEMPO EL SEÑOR USUI TOMABA UNA SIESTA ¿VERDAD?

EL CRIMEN TUVO LUGAR ENTRE LAS 3:00 Y LAS 4:00, MIENTRAS ERA LA HORA DEL ALMUERZO...

EL PROBLEMA ES QUE ALLI NO VENDEN EL FAVORITO DEL SEÑOR USUI...

CUANDO HAY UN SUPERMERCADO CERCA

¿POR QUÉ TUVO QUE IR TAN LEJOS?

CUANDO REGRESÉ DE LA MAQUINA, SAKURA Y YO NOS DIMOS CUENTA DE QUE EL SEÑOR USUI Y TAKAKI NO ESTABAN AQUI, A PESAR DE QUE ERA HORA DE HACER LOS PREPARATIVOS PARA LA INAUGURACION DE LA NOCHE...

Y ¿COMO ENCON-TRASTE EL CUERPO?

NO LO SE... PUEDE QUE SE HAYA VENDIDO MUCHO...

TODOS LOS JUGOS CUESTAN 200 YENES (1.49 DOLARES) NUNCA VERIFIQUE CUANTO SE REQUERIA CADA UNO

O ¿ESE SABOR EN PARTICULAR SE IBA A ACABAR?

¿OLVIDASTE COMPRARLO?

Y CUANDO DESATO EL NUDO, DESCUBRIMOS QUE EL SEÑOR USUI ESTABA ADENTRO

SAKURA NOTO UN EXTRAÑO VULTO AMARRADO CON UNA MANTA...

ASÍ QUE FUIMOS A DESPERTARLOS ...

AHÍ VIMOS QUE SOLO TAKAKI ESTABA DURMIENDO, PERO EL SEÑOR USUI NO ESTABA EN NINGUN LADO...

ASÍ QUE PENSAMOS QUE TODAVIA SEGUIAN DURMI-ENDO EN LA TRAS-PUERTA...

ZZZ...

CASA DE PLAYA

BUENO, LO QUE ESTABA HACIENDO YO...

ESTE...

N-NO...

¿DURANTE LA HORA DEL ALMUERZO?

¿ASI QUE TAMBIEN FUÉ A ESA HABITA-CIÓN A TOMAR UNA SIESTA..?

SOLO ABRI LOS OJOS DESPUES DE QUE SAKURA Y MAIKA VINIERON A DESPERTARME

SOLO PUEDO RESPONDER QUE CUANDO OCURRIO EL CRIMEN ESTABA DURMIENDO EN LA TRASPUERTA ...

PERO DESPUES DE LLENARME DE JUGOS Y COMIDA, DE REPENTE ME ENTRO SUEÑO ...

LA VERDAD, IBA A JUGAR CON MI CELULAR MIENTRAS DISFRUTABA DEL AIRE ACONDI-CIONADO DE LA HABITACIÓN...

TAKAKI KOORIYAMA (28)

EMPLEADO DE LA CASA DE PLAYA

¿JUGO DE TORONJA?

AUNQUE ME GUSTA MUCHO

TAL VEZ EL JUGO DE TORONJA NO ME HACE BIEN...

HMM ...

DE HECHO, ALGO ASI ME HA PASADO ALGUNAS VECES

PORQUE DONDE ELLA VIVE, NO HAY FARMACIAS CERCANAS

QUERÍA LLEVARLE UNA MEDICINA RECETADA POR EL MEDICO...

SAKURA MENDA (25)

EMPLEADA DE LA CASA DE PLAYA

IR A CASA DE MI ABUELA, QUE ESTA A UNA HORA DE CAMINO DE AQUÍ...

LO QUE HACÍA ENTRE LAS 3:00 Y LAS 4:00 ES...

CASA DE PLAYA

LA VERDAD, AL FINAL VOLVI SIN ENTREGAR NADA, PORQUE SE ME HABÍA OLVIDADO EN CASA LAS LLAVE PARA ENTRAR

¿SE REUNIÓ CON SU ABUELA?

Y COMO LE DIJO MAIKA...

HICE LOS PREPARATIVOS PARA ABRIR LA TIENDA, PERO LUEGO VINO MAIKA...

¿Y QUE HIZO CUANDO LLEGO AQUI?

ASÍ QUE SUELO ENTRAR EN SILENCIO, DEJAR LAS MEDICINAS EN LA ENTRADA Y VOLVER

Y NO QUISE TOCAR EL TIMBRE PARA NO DESPERTARLA...

MI ABUELA ESTABA DESCANSANDO EN ESE MOMENTO ...

EN OTRAS PALABRAS ...

NO HAY NADIE QUE VERIFIQUE LAS COARTADAS DE USTEDES...

ENTIENDO ENTIENDO

SI

¿NO?

FUIMOS A LA TRASPUERTA A DESPERTAR AL SEÑOR USUI Y A TAKAKI

O-OYE ¡ESPERA UN MOMENTO!

¡ENTONCES HABRIA SIDO POSIBLE QUE CADA UNO DE USTEDES COMETIERA EL ASESINATO!

ES UNA DROGA PARA LA HIPER-TENSIÓN

DISCULPE ¿QUE CLASE DE MEDICINA TOMA SU ABUELA?

¡PERO SI MAIKA O YO ESTRANGULARAMOS AL SEÑOR USUI EN LA TRASPUERTA, ESTE SE HABRÍA DESPERTADO!

NO PUEDO HABLAR POR TAKAKI...

¡¿COMO QUE "NO PUEDES HABLAR POR MI"?!

SI NO RECUERDO MAL SE LLAMA "NIFEDI-PINA"

¿SABE COMO SE LLAMA?

TAL VEZ ESE JUGO ES LA RAZON POR LA QUE USTED Y EL SEÑOR USUI NO DESPERTARON ...

¡¿QUE TIENE DE MALO ESA BEBIDA?!

SI, PORQUE EL DE PIÑA SE ACABO

¿EL SEÑOR LLAMADO USUI TAMBIEN BEBIO DEL JUGO DE TORONJA?

反面ヤバ

*Me esforce en la explicacion, asi que leanla >:v

LOS SINTOMAS SON: PALPITA-CIONES, MAREOS Y EMIGRANIA ...

TAMBIÉN PUEDE HACER QUE LA PERSONA SE DESMAYE

ASÍ QUE ES POR ESO QUE ME DIO SUEÑO ¿NO?

LA NIFEDIPINA BLOQUEA LOS CANALES DE CALCIO...

*LOS COMPONENTES DEL JUGO DE TORONJA DIFICULTAN EL METABOLISMO DE LOS BLOQUEADORES DE LOS CANALES DE CALCIO, PUEDEN AUMENTAR LA CONCENTRACION DE DROGAS EN LA SANGRE, HACIENDO QUE SUS EFECTOS SEAN MAS POTENTES, Y REDUCIENDO DRASTICAMENTE LA PRESION ARTERIAL

¿PERO COMO HIZO..?

¿PARA INGERIR EL FARMACO?

TAL VEZ A TRAVÉS DE LA PAJITA...

DESPRENDIENDO LA PAJITA DEL PAQUETE, LLENANDOLA DE LA MEDICINA...

Y VOLVIENDOLA A PEGAR EN SU LUGAR ...

LA PERSONA DESAFORTUNADA, AL UTILIZARLO PARA BEBER, SEGURAMENTE SENTIRIA UNA EXTRAÑA SENSACION AL TRAGAR LA MEDICINA EN POLVO...

PERO NO LE IMPORTARIA PORQUE SIMPLEMENTE PENSARIA QUE SE HA BEBIDO EL DEPOSITO ACUMULADO EN EL FONDO DEL PAQUETE

PERO, ES IMPENSABLE QUE EL SEÑOR USUI HAYA TOMADO EL MISMO PAQUETE EN EL QUE HABIA ESA SUSTANCIA, HABRIA SIDO UNA DIFICIL COINCI-DENCIA...

POR ESO EL CULPABLE LE PUSO LA DROGA...

EN TODA LA PAJITA DEL JUGO DE TORONJA

PERO ¿Y SI UN CLIENTE LO HUBIERA CONSUMIDO POR ACCIDENTE?

NO ...

PORQUE YO TAMBIÉN BEBI JUGO EN LA CASA DE PLAYA...

SI SEÑOR

¡COMPRUEBALO!

CREO QUE TODOS FUERON GUARDADOS POR EL CULPABLE DESPUES DEL CRIMEN Y TIRADOS EN ALGÚN LUGAR

EN CUANTO A LAS PAJITAS EN LOS OTROS PAQUETES ...

POR LO QUE ERA IMPOSIBLE QUE UN CLIENTE UTILIZARA EL QUE ESTABA LLENO DE MEDICAMENTOS POR ERROR...

LA PAJITA INSERTADA ERA DIFERENTE A LAS DEMAS, SIENDO MAS GRUESA Y LARGA...

ASÍ QUE, PROBABLEMENTE VERTIÓ EL CONTENIDO DEL PAQUETE EN UN VASO DE PLASTICO LLENO DE HIELO...

"¿EH? PENSE QUE ESTABA RANCIO"

PERO, MIENTRAS QUE EL SEÑOR USUI DESPUÉS DE TOMAR UN SORBO DIJO:

AHORA QUE LO PIENSO, NO ME DI CUENTA PORQUE LO BEBI CON LA BOCA LLENA DE BOCADILLOS...

¡ESE MEDICAMENTO SE LO PEDI AL MEDICO PARA QUE ME DIERA OTRO FRASCO PORQUE LO HABÍA PERDIDO EN ALGUNA PARTE!

¡ESPERA UN SEG...!

¡SOLO TU PODRIAS HABER USADO ESE MEDICAMENTO!

¡¿POR QUÉ YO?!

¡NO PODIA SABER QUE LO MATARIAS DESPUES DE HABERLE HECHO TRAGAR UNA DROGA!

SIN EMBARGO, DESPUES DE QUE DIJO ESO, SE TOMO LA BEBIDA ENTERA...

PERO... ¿NO ERES INCREIBLE HAIBARA?

¡NO DIGAS TONTERIAS!

N-NO PUEDE SER...

¡SI TU LO TOMASTE, PODRIAS HABERLO USADO PARA MATARLO! ¡¿NO?!

¿SOBRE ESA DROGA?

¿DE DONDE APRENDISTE ..?

ASÍ QUE ME SOR- PRENDI

PARECIAS UNA ESPECIE DE CIENTIFICO ...

YA VEO ...

¡AH! ¡LA APRENDIO DEL PROFESOR AGASA!

¡SIEMPRE NOS ESTA ENSEÑANDO COSAS RARAS!

¡INS- PECTOR YOKO- MIZO!

SI LAS HUELLAS DACTILARES QUE DETECTAMOS COINCIDEN CON LAS DE UNO DE USTEDES, ¡SABREMOS CON CERTEZA QUIÉN ES EL ASESINO!

LOS FORENSES ESTAN ANALIZANDO LA MANTA EN LA QUE ESTABA ENVUELTO EL CUERPO...

CORRE

¿A SI? ¡¿QUE VAS A HACER?!

EN CUALQUIER CASO, SI FUE UNA DE USTEDES QUIEN ASESINO AL SEÑOR USUI ¡NO SE SALDRÁN CON LA SUYA!

BUENO BUENO ...

¡E-ESPERA UN MOMENTO POR FAVOR!

SI, PORQUE FALTABA LA MANTA QUE DEBÍA ESTAR A LA IZQUIERDA, EN LA PARTE INFERIOR CENTRAL, MIRANDO DESDE EL MAR

¡¿EN SERIO?!

ES UNA DE ESAS QUE ESTABAN EXTENDIDAS EN EL PISO PARA SENTAR A LOS CLIENTES

PARECE QUE LA MANTA EN LA QUE ESTABA ENVUELTO EL CADAVER...

¡¿ES UN PROBLE-MA?!

¡¿EN SERIO?! ¡PUEDEN INCLUSO ESTAR NUESTRAS HUELLAS!

¡AHI ES DONDE ESTABAMOS SENTADOS!

¡AH!

RIP

¿APRETAR FUERTE? ...

NO PASA NADA, NO LO APRETARON FUERTE CON SUS MANOS

PERSONA ROMANA ...

UNA ...

ES POR CULPA DEL PERRO DE MI TIA QUE LO MORDIO AHI

¡TE PARECES A UNA PERSONA ROMANA DE LA ANTIGÜEDAD!

¡GENTA, SE TE ROMPIO LA CAMISETA!

!?

BEEP

UN VIDEO SOBRE ESTO

ESPERA ...

SI NO ME EQUIVOCO HABIA VISTO EN INTERNET ...

BEEP

BEEP

BEEP

ESTO...

OH, LOS FORENSES...

DISCULPE... ¿ENCONTRARON ALGUNA HUELLA DIGITAL?

SI, HABLA CON YOKO-MIZO...

BEEP

BZZZT

BZZZT

ASÍ QUE QUIZÁS ENCUENTRE ALGO DE MI CABELLO O MI SUDOR

MIS HUELLAS TAM-BIEN...

Y ESTUVE ACOSTADA EN ESA MANTA HASTA QUE SE ABRIÓ A LAS DIEZ DE LA MAÑANA...

EN REALIDAD, ANOCHE BEBI DEMA-SIADO...

LAS HUELLAS DE LOS DEDOS Y LA PALMA DE LA MANO QUE SE CREE QUE QUEDARON EN EL MOMENTO DE LA ESTANGULACION ...

SE ENCU-ENTRAN PRECISA-MENTE EN LOS BORDES DE LA TELA...

LOS FORENSES DICEN QUE...

ESTA BIEN ...

ASÍ QUE ES OBVIO QUE MIS HUELLAS DIGITALES ESTARAN ALLI

PORQUE FUI YO QUIEN DESATO EL NUDO DE LA TELA EN LA QUE ESTABA ENVUELTO EL CUERPO...

BEEP

¡E-ESPERE!

¡DEBE HABER UN ERROR!

BUENO ¿SERIA TAN AMABLE DE ACOMPAÑARME A LA ESTACION DE POLICIA?

YA ENTIENDO ...

¡NO FUI YO!

¡SON SUS HUELLAS DE LOS DEDOS Y LA PALMA DE SUS MANOS LAS QUE ESTAN AHÍ!

TAKAKI KORIYAMA ...

ENTONCES, ASI FUE QUE LO HIZO...

CONT. EN WSS#38 (8/17)

UNA PRUEBA IRREFUTABLE...EN EL SIGUIENTE NUMERO ¡LA RESOLUCION DEL CASO!



TRADUCCION SACADA DE: ARDENT SPIRITS KEG

TRADUCTOR: GIN

EDITOR: AKAI

REVISIÓN: ELISABET

REDES SOCIALES:

@METANTEISCANS

@METANTEISCANS

@METANTEISCANS

METANTEI SCANS



CAPITULO 1099

¡DISFRUTEN DEL CAPITULO!

¡LA VERDAD SIEMPRE ES SOLO UNA!

★ RESOLUCION DEL CASO ★

DETECTIVE CONAN

FILE 1099: RETROCESO

AOYAMA GOSHO

¡EL VOLUMEN 101 YA A LA VENTA!



¡ENFRENTANDOSE KID Y TOORU AMURO! ¡APARECIENDO GALANTE LA DIOSA DEL VIENTO, UNA NUEVA CONEXION Y PERSONALIDAD

CONAN Y SUBARU OKIYA PROTEGEN A AI HAIBARA DE RUMI WAKASA...

"¡EL CASO DE ASESINATO EN LA CASA DE PLAYA!"

¡UNA CONLUCION DE LECTURA IMPRESCINDIBLE PARA EL CASO DE ASESINATO EN LA CASA DE PLAYA!

¡NO FUI YO...!

LA PERSONA QUE ESTRANGULO AL SEÑOR USUI EN LA TRASPUERTA ...

TAKAKI KOORIYAMA (28)

EMPLEADO DE LA CASA DE PLAYA

¡POR FAVOR, COMPRUEBELO OTRA VEZ!

¡D-DE-TECTIVE ...!

PLAYA

PERO EN UN LADO DE LA MANTA EN DONDE ESTABA EL CADAVER...

¡EN SERIO!

ADEMÁS, SUS HUELLAS DACTILARES Y LA PALMA DE SUS MANOS FUERON TOMADAS EN LOS DOS EXTREMOS DEL LADO DE LA MANTA...

HABIAN MANCHAS DE SANGRE PERTENECIENTES AL SEÑOR USUI, Y SI UNIMOS LAS PUNTAS, COINCIDE CON LOS ARAÑAZOS EN EL CUELLO DEJADOS POR LA VICTIMA ...

¡LA RESOLUCION! ¿¿SE ENCONTRARON HUELLAS DEL CULPABLE EN LA VICTIMA?!

¡ESO ES MENTI-RA!

EN TODO CASO, ASI FUE COMO QUEDARON MIS HUELLAS EN LA MANTA...

PERO LA MANTA ES UNA DE ESAS QUE ESTABAN EXTENDIDAS EN EL PISO PARA QUE LOS CLIENTES SE SENTARAN ¿NO?

ESTO SOLO SIGNIFICA UNA COSA, QUE FUE USTED QUIEN ESTRANGULO AL SEÑOR USUI, ENVOLVIENDO LA MANTA AL REDEDOR DE SU CUELLO

AH...NO

NUNCA NOS AYUDASTE, NI SIQUIERA UNA VEZ

COLGAR ESAS MANTAS ES MI TRABAJO Y EL DE SAKURA

SAKURA MENDA (25)

EMPLEADA DE LA CASA DE PLAYA

MAIKA KAYAKI (24)

EMPLEADA DE LA CASA DE PLAYA

Y LUEGO HIZO QUE EL SEÑOR USUI BEBIERA EN LA TRASPUERTA, PARA QUE SE DESMAYARA

Y QUE PUSO PAJITAS EN LOS JUGOS DE TORONJA DESPUES DE PULVERIZAR LA MEDICINA...

SOSPECHAMOS QUE SE APROPIO DE LA MEDICINA PARA LA HIPERTENCION DE LA ABUELA DE LA SEÑORITA SAKURA ...

ADEMAS ...

CUANDO EN REALIDAD LO TIRO Y SOLO HIZO QUE LA VICTIMA LO INGI-RIERA ...

TAL VEZ QUERIA QUE PENSARAMOS QUE ASI SUCEDIÓ...

P-PERO YA LE DIJE, ¡YO TAMBIEN BEBI ESE JUGO!

¡CREO QUE ESTA EQUIVOCADO!

¿ME EQUIVOCO?

PARA QUE LUEGO FUERA MAS FACIL ESTRANGULARLO ...

¿NO CREE QUE ES MUY ESTUPIDO?

PERO AUN ASI DORMIRSE EN LA MISMA HABITACION QUE EL SEÑOR USUI DESPUÉS DE COMETER EL CRIMEN...

QUE CON EL TRUCO DE LA PAJITA POR FIN HABRIA CONSEGUIDO QUE LA VICTIMA SE DESMAYARA, Y LUEGO PODER ASESINARLO ...

SOLO DIGO ...

¿EH?

PARA ASI EVITAR QUE SE DESCUBRA SU TRUCO ¿NO CREE?

ADEMÁS, EL CULPABLE TUVO QUE QUITAR LAS PAJITAS DE LAS OTRAS CAJAS DE JUGO DE TORONJA DESPUES DEL ASESINATO ...

B-BUENO SI...

DESPUÉS DEL ASESINATO ¿HABRIA SALIDO UN MOMENTO, RETIRADO LAS PAJITAS Y VUELTO A LA TRASTIENDA?

¿TODAVIA CREE QUE EL SEÑOR TAKAKI ES EL CULPABLE? ...

¿LO VE?

TODAS LAS PAJITAS DE ESAS CAJAS DE JUGO HABIAN SIDO RETIRADAS

¿COMO TE FUE?

ENVOLVIENDO ALGO... O ATAR UNA BENDA PARA EL BRAZO...

COMO ATAR UNA BENDA EN LA CABEZA ...

A VECES, LAS PALMAS DE LAS MANOS PUEDEN QUEDAR EN UN TRAPO ...

TAL VEZ NO QUEDARON REALMENTE EN EL MOMENTO DE ESTRANGULARLO

ENCONTRAMOS SUS HUELLAS DACTILARES Y SUS PALMAS EN ELLA

MIRA, CONAN... LA COSA ES QUE EN EL ARMA HOMICIDA, ES DECIR LA MANTA...

O ATANDO LOS EXTREMOS DE UN VESTIDO DETRAS DEL CUELLO

SIN TENER QUE CORTAR EN NINGUN LADO

QUE UNA MANTA COMO ESA SE PUEDE CONVERTIR EN UN VESTIDO SIMPLEMENTE ATANDO NUDOS EN TRES LUGARES...

EL ARMA HOMICIDA NO ES UN VESTIDO, SINO UNA GRAN MANTA CUADRADA

¿QUE ESTAS DICIENDO?

PERO ¿QUE PASARIA SI DIGO..?

¡¿EN UN VESTIDO?!

¿CONVERTIR UNA TOALLA ..?

PORFAVOR, PASAME AL JEFE

SI, SOY YO...

CREARE ANTE SUS OJOS...

¡UN VESTIDO LIGERAMENTE SEXY!

HAGAMOS UNA PRUEBA ¿PODRIA CORTAR UNA TOALLA A LA MEDIDA QUE LE INDIQUÉ?

A NO SER QUE SEA LA ROPA QUE USABAN LOS ANTIGUOS ROMANOS

NO CREO... ¡ES IMPOSIBLE!

CASA DE PLAYA

BIEN, ¡VAMOS A EMPEZAR!

Y ATAMOS LOS DOS EXTREMOS JUNTOS ...

APRETAR

LUEGO DOBLAMOS POR LA MITAD...

¡Y SE CREAN DOS AGUJEROS!

PREPARAMOS UNA MANTA DE FORMA CUADRADA, MAS O MENOS DE LA MISMA EXTENSION QUE LOS BRAZOS...

Y LAS ESQUINAS DE LA TOALLA QUE LLEGAN AL FRENTE ...

LUEGO, LEVANTAMOS HASTA LA PARTE SUPERIOR DEL CUELLO ...

Y LEVANTAMOS LA MANTA PARA QUE EL NUDO LLEGUE A LA ENTREPIERNA...

EN ELLOS METEMOS LAS PIERNAS...

DELANTE DEL CUERPO AL REDEDOR DE LA CINTURA ...

LUEGO LOS OTROS DOS EXTREMOS LOS AMARRAMOS...

APRETAR

LA ATAMOS POR DETRAS...

APRETAR!

LO ATAMOS CERCA DEL OMBLIGO...

LE QUEDA UN POCO GRANDE PERO ...

COMO AYUMI AUN ES NIÑA...

¡Y LISTO! ¡CREAMOS UN VESTIDO LIGERA-MENTE SEXY!

¡PODRIA SERVIRLE A UNA MUJER ADULTA!

SOLO PARA QUE MIS HUELLAS DACTILARES ESTÉN AHÍ

APRETAR

OYE, NO ME DIGAS QUE ME HICISTE AMARRAR TU VESTIDO...

¿NO ES ASI? ¿SEÑORITA MAIKA KAYAKI?

POR LA QUE LLEVABA LAS HUELLAS DEL SEÑOR TAKAKI EN EL VESTIDO DE LA SEÑORITA MAIKA ...

SI, ESA ES EXACTA-MENTE LA RAZÓN...

COMO AL SEÑOR TAKAKI LE GUSTABA ESE SABOR...

SABIA QUE NO LE QUEDARÍA DE OTRA Y LO TOMARIA...

INDUCIENDOLO ASÍ A TOMAR EL JUGO DE TORONJA QUE TENIA LA PAJITA MEZCLADA CON LA DROGA

LES DIRE LO QUE PASO, ELLA SACO EL JUGO DE PIÑA FAVORITO DEL SEÑOR USUI DEL REFRIGE-RADOR...

POR SUPUESTO, LLEVABA GUANTES PARA HACERLO

ENROLLO LA MANTA AL REDEDOR DEL CUELLO DEL SEÑOR USUI, Y LO MATO AHORCAN-DOLO....

Y SE QUITO LA TOALLA CON LAS HUELLAS DEL SEÑOR TAKAKI EN ELLA...

DESPUÉS SE COLO EN LA TRASPUERTA EN EL MOMENTO OPORTUNO ...

LUEGO ENVOLVIO EL CADAVER EN UNA MANTA...

Y SE PUSO UNA DE LAS MANTAS QUE SE USABAN PARA SENTAR A LOS CLIENTES DEL ESTABLECIMIENTO, QUE HABIA TRAIDO CONSIGO...

FINALMENTE, SACO LAS PAJITAS DE LOS RECIPIENTES DE JUGO DE TORONJA EN EL REFRIGERADOR...

rip

Y LUEGO LOS TIRO...

N-NIÑO, ¿ERES REALMENTE UN ESTUDIANTE DE PRIMARIA?

CIERTO, AUNQUE EL SEÑOR MOURI NO ESTE AQUI ...

ESAS DEDUCCIONES TAMBIEN SON MIAS

FINGIENDO HABER REGRESADO CON EL JUGO DE PIÑA, QUE EN REALIDAD HABIA COMPRADO PREVIAMENTE, Y ESCONDIDO EN ALGUN LUGAR...

Y MINTIENDO QUE HABIA IDO A COMPRARLOS A UNA MAQUINA EXPENDEDORA LEJOS DE AQUI

Y-YA VEO

CUANDO ESCUCHO MI DEDUCCION, CONAN ME PIDIÓ QUE POR FAVOR LO DEJARA EXPLICAR EL MISMO LA DEDUCCION...

PARECE QUE LE GUSTO MUCHO UNA SERIE DE DETECTIVES QUE VIO EN LA TELEVISION

AH, ES POR ESO ...

PERO, ¿Y SI EL SEÑOR USUI NO HUBIERA PROBADO EL JUGO DE TORONJA?

O ¿SI LO HUBIERA TOMADO Y NO SE HUBIERA DESMAYADO?

ES POR ESO QUE EL CULPABLE TUVO QUE HACER MUCHAS PRUEBAS ...

EL SEÑOR TAKAKI DIJO QUE ULTIMAMENTE TENIA SUEÑO...

ASI QUE SUPONGO QUE DECIDIO MATAR HOY AL SEÑOR USUI, SOLO PORQUE SUCEDIO QUE AMBOS POR FIN SE HABIAN DESMAYADO...

POR SUPUESTO QUE NO SE HABIA DADO CUENTA ...

QUE EL VESTIDO QUE CREO CON LA MANTA ...

TAL VEZ TAMBIÉN ESTÉN NUESTRAS HUELLAS AHI

ES LA MANCHA QUE NO PODÍA DESAPARECER NI SIQUIERA FROTANDO

¡ES CIER-TO!

TENDRÍA LA MANCHA DE LA SALCHICHA YAIBA QUE DEJO GENTA

¡SI LA ENCUENTRAN SERÁ UNA PRUEBA EVIDENTE!

NO ME VENGAS CON "PODRÍA SER"

¿QUE LO HICISTE POR TU HERMANO MENOR..?

MAIKA ¿PODRÍA SER..?

.....

¡¿SI NO ES PARA VENGAR A MI HERMANO REISUKE?!

¡¿QUE OTRO MOTIVO HUBIERA TENIDO...?!

Y HACE UN MES ME DIJO QUE LE HABÍAN TENDIDO UNA TRAMPA CUANDO FUE A RECIBIR LA CANTIDAD DE DINERO DE LA PERSONA DEFRAUDADA
...

SI, MI HERMANO MENOR REISUKE, ERA PARTE DE UNA BANDA DE ESTAFADORES QUE SE DEDICAN AL FRAUDE DE DEPOSITOS BANCARIOS
...

¿HER-MANO?

ASÍ QUE TU, SU HERMANA, TENDRAS QUE PAGARNOS" FINGI ESTAR ASUSTADA Y ME UNI A LA PANDILLA...

UNOS DÍAS DESPUÉS ESA ESTUPIDA PANDILLA ASALTO MI CASA Y ME DIJERON: "SUFRIMOS UNA PERDIDA A CAUSA DE TU HERMANO...

Y DURANTE LA FUGA MI HERMANO DIO UN PASO EN FALSO EN LAS ESCALERAS DE UN PASO PEATONAL ELEVADO Y MURIÓ EN LA CAÍDA...

SIN EMBARGO, UNOS AGENTES EN EMBOSCA-DA LO ENCON-TRARON Y LO PERSI-GUIERON
...

¡ESPERANDO MATAR AL SEÑOR USUI, QUIEN TENDIO UNA TRAMPA A MI HERMANO!

¡Y LUEGO HECHANDOLE TODA LA CULPA A TAKAKI, QUIEN LO INVOLUCRO EN ESE GRUPO!

¡ESTANDO VIGILANTE POR ESTA OPORTU-NIDAD!

SEÑOR TAKAKI ACOMPA-ÑEME TAM...

EL RESTO LO CON-TARÁ EN LA COMI-SARÍA...

ESTA BIEN...

SI NO HUBIERAS HECHO ESTO, PROBABLEMENTE YO TAMBIÉN LO HUBIERA HECHO

PERDÓN, SAKURA...

POR HABER USADO LA MEDICINA DE TU ABUELA PARA COMETER EL CRIMEN...

IRÉ A LA ESTACIÓN DE POLICIA MÁS TARDE Y SE LO CONTARÉ TODO...

SE DONDE ESTA EL ESCONDITE DE LA BANDA Y CONOZCO EL NOMBRE DEL JEFE...

BUENO, NO PASA NADA ...

¿ISE ESCAPO!?

¿IESE TIPO...!?

¿Q-QUE?

BUENO, NOS VEMOS LUEGO ENTONCES

DE TODAS FORMAS, YA ESTABA PLANEANDO DEJAR ESA PANDILLA

LO SIENTO MUCHO CHICOS...

ESO ES LO QUE NO QUEREMOS, DIRÁS MÁS BIEN...

DENUNCIAR A LA BANDA PODRÍA HACER QUE LA ARRESTEN TAMBIÉN

SI ESTUVO INVOLUCRADA EN UN FRAUDE ELECTRÓNICO ...

SI, NO PASA NADA, ES LO QUE QUIERO

PERO ¿QUE HARÁ USTED? ...

AH, NO PASA NADA

SU DÍA DE PLAYA SE ARRUINO ...

ROOAAR

¡GOLPEENLOS A TODOS! ¡SIN PIEDAD!

ME ACABAN DE VER LA CARA...

NO PUEDO PROMETERTE ESO...

¡DÉJALOS EN PAZ A ELLOS!

OYE, ¿SOLO TIENES UNA CUENTA PENDIENTE CONMIGO!

¡LLEVE A LOS NIÑOS Y A LA SEÑORITA SAKURA A UN LUGAR SEGURO!

¡RETROCEDA MAESTRA!

¡JEET KUNE DO!

KAWOOSH

URG!

LA CUAL AUN TIENE UN FUTURO POR DELANTE TENGA QUE ARRIESGARSE ...

NO ES UN OPONENTE PARA UNA CHICA JOVEN...

EL MONSTRUO DEL QUE ESTAMOS A PUNTO DE SER TESTIGOS...

¡RETROCEDA!

!!

¡APRESURESE

CONMIGO ES SUFICIENTE

TMP TMP

¡MAESTRA, POR AQUÍ!

BAM

¡ENTRE, RÁPIDO!

DASH

CLICK
CLICK
CLICK
¿SE ENCUENTRA BIEN!?
¿MAESTRA!?
¡NO PUEDO ABRIRLA!
BAM
¡OMAE WA!
SLAM
ROAR
ROAR
SI... SU MAESTRA VA A ESTAR...
¿MAESTRA WAKASA!?
MUY BIEN...
!?
¡QUIZÁS ESTÁN PERSIGUIENDO A LOS NIÑOS!
CORRE
5 DE 6 PERSONAS ¿EH?
UFF...

¡DE NINGUNA MANERA! YO SOLO ME ESTABA OCULTANDO...

NO...

¿LO HIZO USTED?

¿ESTO ..?

AH, ¡OKIYA!

¿QUIZAS SE PELEARON ENTRE ELLOS?

...

THUMP

¡GRACIAS! TUVE MUCHA SUERTE

¡ME ALEGRA QUE ESTE BIEN!

¡¡MAESTRA WAKASA!!

¡AL FIN, SE ABRIÓ!

UN MISTERIO Y UNA CONEXIÓN ENVUELVEN A RUMI WAKASA... ¿QUIÉN ES EXACTAMENTE ELLA?

.....

Cont.En WSS#44 (9/28)



TRADUCCION SACADA DE: ARDENT SPIRITS KEG

TRADUCTOR: GIN

EDITOR: AKAI

REVISIÓN: ELISABET

REDES SOCIALES:

@METANTEISCANS

@METANTEISCANS

@METANTEISCANS

METANTEI SCANS



CAPITULO 1100

¡DISFRUTEN DEL CAPITULO!

¡LA VERDAD SIEMPRE ES SOLO UNA!

祝!!! 1100話到達!!!!! キッド登場!!!!

週刊少年サンデー デジタル版

名探偵コナン

青山剛昌

2022.10.12
No.44
週刊少年サンデー

新連載第②話!!!
「朱月事変」
壱原ちぐさ

大増22ページ!!
「GOLDEN SPIRAL」
福地翼

…どういうことだよ!

祝アニメ化

「コナン」衝撃のスピンオフ作品!!!

犯沢さん アニメ化記念!!

青山剛昌×かんばまゆこ
コラボ表紙&特別対談
!!!!!!!!!!

名探偵コナン
犯人の犯沢さん

出張掲載!!!!!

祝ドラマ化

コミックス⑨巻
発売記念カラー!!
「龍と苺」
柳本光晴

新時代の「変身」バトルヒーロー巻頭カラー!!!

新連載!!!「ビグネス参式」
勝郎
KATSURO PRESENTS

秋の新連載攻勢 第②弾!!!!!

変身せよ。
愛する"推し"のため

[DETECTIVE CONAN]

¡ESCUCHE UN RUIDO!

AMM...

03:54
Amuro-san
In a cal

¿PASA ALGO?

¿QUE...

...DEBERIA HACER?

SHHH

SHHH

¿QUE PASARA CON EL OTRO?

PODRIA PONER A DORMIR A UNO CON MI RELOJ PERO...

...PERO SI GOLPEO A LA VERDADERA ES PROBABLE QUE LA DEJE CON UNA LESION GRAVE

PODRIA UTILIZAR MIS ZAPATOS DE ALTA INTENSIDAD...

...Y CON LA PELOTA DE MI CINTURON ELIMINARLOS A LOS DOS...

SHHH

SHHH

¿CUAL SERA ESE SUJETO?

¿CUAL?

48

¡MALDICION!

COEF #7C

MOOOOOM

■ **¡COMIENZA UN NUEVO CASO! CONAN ESTA LISTO PARA DISPARAR SU ARMA TRANQUILIZADORA EN EL ASCENSOR.**
SIN EMBARGO, SU OBJETIVO ESTA BALANCEANDOSE ENTRE LAS DOS PERSONAS FRENTE A EL...

★ CASO PARTE 1 ★

DETECTIVE CONAN

FILE 1100: EVANESCER*

AOYAMA GOSHO

*Evanescer: Hacer que algo desaparezca, pierda su fuerza, o deje de estar presente, visible, influyente, etc.

SEGUIR BUSCANDO SIEMPRE LA UNICA VERDAD ¡EL CAPITULO 1100!

¡¿QUE DEBERIA HACER?!

¡¿AZUSA -SAN?!

ESTA NOCHE, EL LADRON FANTASMA ¡CONVERTIDO EN AZUSA!

CONECTADOS A TRAVES DE LA IMSIGNIA DE SAKURA, EL VOLUMEN 102 ¡YA A LA VENTA!

LOS EJECUTORES DE JUSTICIA HEREDAN LA VOLUNTAD DE LAS FLORES DE CEREZO, TAMBIEN LA HISTORIA TOMA UN GIRO TERRORIFICO



...ES ¡KAITO KID! EL CUAL ANUNCIO QUE APARECERIA EN LA EXPOSICION DEL PISO SUPERIOR DEL EDIFICIO

LA RAZON POR SUPUESTO...

KID

¡MIREN ESTO PORFAVOR! UNA GRAN MULTITUD SE HA REUNIDO FRENTE AL EDIFICIO SUZUKI EN GINZA

3 HORAS ANTES

KID

KID

LIVE

TODOS ESTAN MUY EMOCIONADOS AQUI

ADEMAS, EL MONITOR GIGANTE DEL EDIFICIO TRANSMITE EN VIVO LA EXPOSICION

KID

KID

H売TV

*"SIRENS SPLASH" ¡ASI SE LLAMA!

日売TV

¡Y ESTA VEZ, KID PARECE APUNTAR A LA CORONA CON LA TURMALINA MAS GRANDE DEL MUNDO!

*Salpicaduras de sirenas

JUM...

¿PODRA KID PONERLE SUS MANOS COMO TODOS ESPERAN?

FUE UNA VEZ BUSCADA POR PIRATAS A TRAVEZ DE LOS SIETE MARES, SE CREE QUE PROTEGE CONTRA ACCIDENTES MARITIMOS

AH ¡SI!

TMP TMP

¡LA ENTRADA DEL PERSONAL ES POR AQUI!

¡RAN!

Y PARECE QUE A SONOKO Y A MI NOS PERMITIERON ESTAR EN EL SITIO

TIENE MUCHA CONFIANZA ESTA VEZ ¿NO?

¿NO ES ESTO DEMASIADO? HASTA UNA TRANSMISION EN VIVO EN UN TELEVISOR COMO ESE...

15

EL 60, EL MAS ALTO, TARDA 40 SEGUNDOS EN LLEGAR SI NO ESTOY MAL

AAH...

WHOOM

¿EN QUE PISO ES LA EXPOSICION?

VIIII VIIII

VIIII

VIIII

WAAAU, ¡ES HERMOZO!

¿EH?

EL NUMERO DE GUARDIAS ES EXCESIVO COMO SIEMPRE...

¿VERDAD? TE LO DIJE

LA VISTA NOCTURNA DESDE AQUI ARRIBA ES INCREIBLE

TENIA COSAS QUE HACER, Y AHORA YO TAMBIEN ME RETIRO

EL AHORA REGRESO AL POIROT

¿DONDE ESTA AMURO-SAN?

VINE AQUI CON AMURO-SAN PARA REPARTIR SANDWICHES A LOS GUARDIAS DE ALLA

¿COMO ENTRASTE AQUI?

¡AZUSA-SAN!

OH, ESTO ES KETSHUP

PARECE QUE CAYO AQUI TAMBIEN

¿EH? PARECE HABER COMO UNA MANCHA ROJA EN TU HOMBRO

Y YA QUE ERES EL ASESINO DE KID TENIAS QUE SER INVITADO ¿VERDAD CONAN-KUN?

¡SIP!

ME DICES QUE TERMIMA HACIENDO KID-SAMA ¿ESTA BIEN?

VENDRE A RECUPERAR LAS CAFETERAS MAS TARDE

AUNQUE EL COLOR ES MAS CLARO QUE EL KETSHUP...

¿ESE...

...PASAJE?

¡DESPUES DE TODO TENGO MUCHA CURIOSIDAD DE COMO KID-SAMA SUPERARA ESE PASAJE!

¡ENTENDIDO!

ESTA BIEN

FWSHH

SE LLAMA "FUJIN ROAD"

¡PASAJE ESPECIAL ANTI-KID!

BW

UN ADULTO DEBE AGACHARSE PARA PASARLO

EL TECHO ES BASTANTE BAJO EN ESTE PASAJE DE 20 METROS

OO

CREO QUE TAMBIEN ES UN PLAN CONTRA KID...

¡VAMOS! ¡¿PERO QUE ES TODO ESTO?!

W

PERO APARTE DE ESO... ¿QUE PASA CON ESTE VIENTO?

OOO

¡¿QUE DIABLOS ES ESTO?!

¡NO PUEDE SER!

FWSHH

Y AL OTRO LADO DEL EXTREMO ESTA...

FWSH

... Y USARLAS PARA MOVERSE A ALTA VELOCIDAD

... CLAVARLOS EN LA PARED...

KLCK

SE LE CONOCE QUE DISPARA CARTAS CON CABLES USANDO SU ARMA...

POW

ESTA SALA DE EXPOSICIONES

NADIE PUEDE PASAR POR ELLOS

COMO PUEDEN VER, LAS VENTANAS DE ESTA SALA HAN SIDO TODAS SELLADAS CON BARRAS METALICAS, LO QUE SIGNIFICA QUE...

SI...

ME ENCARGARE DE LA EXPOSICION DE AQUI EN ADELANTE

TUTOR SUZUKI

POR EL "CAMINO FUJIN"

POR AHORA, LA UNICA FORMA DE ENTRAR Y SALIR DE ESTA SALA ES...

ANDOU SERIA (36)

ENCARGADA DE LA SALA DE EXPOSICIONES

BEEP BEEP BEEP BEEP

Y 3 SEGUNDOS DESPUES...

SONARA UNA ALARMA...

CLANG

UN MILIMETRO DE LA JAULA...

ADEMAS SI LA CORONA SE MUEVE...

EL NO PODRA SALIR EN 3 SEGUNDOS ¿NO CREEN?

HAY 10 METROS DESDE LA CORONA HASTA AQUI, LO QUE SERIAN 30 METROS HASTA LA ENTRADA

LA ENTRADA AL CAMINO FUJIN SE CERRARA AUTOMATICAMENTE

KRAGA

NO SE PREOCUPE EL PASAJE ES ALIMENTADO POR UNA FUENTE ALTERNA

FUNCIONARA INCLUSO SI EN TODO GINZA OCURRE UN APAGON

TU PASAJE SERIA INUTIL ¿VERDAD?

PERO SI CORTA LA FUENTE DE ALIMEN-TACION...

APARENTEMENTE SE METIERON EN UN PROBLEMA DURANTE SU COMIDA...

¿AHORA?

¿NO ES MUY TARDE PARA LAS 21:00, LA HORA QUE ANUNCIO KID?

¿HACEMOS QUE EVALUEN LA CORONA?

¡INSPECTOR NAKAMORI! HE TRAIDO DOS TASADORES

PARECE TURMALINA LEGITIMA

PUES, EN MI OPINION... LA PIEDRA PRECIOSA INTEGRADA EN LA PARTE FRONTAL DE LA CORONA...

CHUUJOU CHIKAYO (71)

TASADORA DE PIEDRAS PRECIOSAS

ENTONCES DENSE PRISA Y TERMINEN CON ESTO

¿PROBLE-MA?

POR ESO ESTOY SOPLANDO AIRE EN SU SUPERFICIE

LO QUE CONDUCE A LA ATRACCION DE LAS PARTICULAS DE POLVO QUE FLOTAN EN EL AIRE

¿NO LO SABES? A LA TURMALINA TAMBIEN SE LE CONOCE COMO "PIEDRA ELECTRICA" EMITE CARGAS ELECTRICAS CUANDO SE LE APLICA UN POCO DE PRESION Y CALOR

PWSH

¿QUE ESTAS HACIENDO EXACTAMENTE?

AMM

SI, LO SE

NO PUEDES TOCAR LA CORONA

PWSH

PWSH

*INDICOLITA: BUSQUENLO EN INTERNET NO TENGO TIEMPO DE PONERLO :V

NO UTILIZARE LA MISMA TECNICA QUE USTED, SEÑORA

APARTESE, ES MI TURNO DE EVALUAR LA CORONA

¡ES UNA IMPRESIONANTE TURMALINA *INDICOLITA!

OOOH, ¡AZUL PROFUNDO CON UN LIGERO TINTE VERDOSO!

QUE DISPARA AIRE A ALTA PRESION

USARE MEJOR ESTE PLUMERO DE AIRE

PWSSH

AIR DUSTER

KARINO BUNJI (43)

TASADOR DE ARTE ANTIGUO

ENTONCES ¿QUE TAL SI VAMOS A LA SALA DE ESPERA POR AHORA?

A... S-SI...

¿TIENES HAMBRE?

AZUSA-SAN DIJO QUE SOBRARON SANDWICHES

PODRE SABER SI ES REAL MUY PRONTO

¡YA VERAS!

PWSHH

PWSHH

PWSHH

GROOOOWL

DELICIOSOOO ♪

KID KID LIVE

¡SI! ESTOY DE ACUERDO ♡

LOS SANDWICH DE JAMON DEL POIROT SON REALMENTE LOS MEJORES ♪

WAKITA -NO- OJISAN

SEÑOR DEL IROHA SUSHI'S

¿SON REALMENTE TAN BUENOS?

*Ohitsu: bañera de arroz de madera

ASI QUE VINE A RECUPERAE EL *OHITSU

DIJO "ME GUSTARIA HACER UN PEDIDO ESPECIAL PARA LA FIESTA ANTES DEL ARRESTO DE KID"

UN CLIENTE LLAMADO JIROKISHI SUZUKI REALIZO UN PEDIDO HACE 2 HORAS

"ANTES DE LA FIESTA" ¿DIJO?

¿PERO POR QUE ESTAS AQUI?

COMI MUCHO EN EL ALMUERZO

NO, TENDRE QUE PASAR

¿QUIERES COMER UNO?

SE LLAMA RUMI WAKASA-SENSEI ¿VERDAD?

SIP

LA PROFESORA AUXILIAR DE TU CLASE...

SI ¿QUE ES?

¿PUEDO PREGUNTARTE ALGO?

POR CIERTO, CONAN-KUN

Y CUANDO SALI, SENTI UNA MIRADA SOBRE MI Y ME DI LA VUELTA

BUENO PUES, EL OTRO DIA FUI A ENTREGAR UNOS SUCHIS A LA PRIMARIA TEITAN...

ME ESTABA MIRANDO CON OJOS QUE PARECIAN DEMASIADO DEMONIACOS

Y ERA ESA PROFESORA

.....

¿PORQUE ME PREGUNTAS ESO?

¿HAY ALGO EXTRAÑO CON ELLA?

ESA PROFE-SORA ...

ASI QUE ESO ME HIZO PENSAR QUE HABIA ALGO EXTRAÑO SOBRE ELLA

AUNQUE ES UN POCO TORPE

NOD

ELLA ES UNA PERSONA COMPLETA-MENTE NORMAL

¿ES ESO ASI?

.....

BORRARE TODAS SUS SALPICADURAS Y DEJARE QUE SEAN TESTIGOS DE ESO" ¿TENGO RAZON?

A LAS 21:00 DE ESTA NOCHE, ROMPERE LA MALDICION DE LA BRUJA DEL MAR. BORRARE TODAS SUS SALPICADURAS Y DEJARE QUE SEAN TESTIGOS DE ESO -KAITO KID

"A LAS 21:00 DE ESTA NOCHE, ROMPERE LA MALDICION DE LA BRUJA DEL MAR...

SI NO ESTOY MAL, EL ANUNCIO DE KID EN EL PERIODICO DECIA...

¿QUE COSA?

AHORA QUE LO PIENSO ¿ESTA BIEN?

NO SERIA DE GRAN UTILIDAD AUNQUE FUERA

NO, NO...

¿TU TAMBIEN VIENES?

DASH

¡AY NO! ESTABAMOS DEMASIADO RELAJADOS

PORQUE QUEDA MENOS DE UN MINUTO PARA LAS 21:00 ¿NO?

SI ¿PORQUE?

HABRIA SIDO UNA HISTORIA TOTALMENTE DIFERENTE...

PERO... SI FUERA COMO CUANDO TENIA MI OJO IZQUIERDO...

DASH DASH

2 !!

3 !!

LIVE

SHOOM

1 !!

SHWP

POOF

0 !!

¡KAITO KID!

KID-SAMA ♡

¿JUSTO AHORA?

WAOAA

LIVE

KA-

¡¿QUE?!

POR FAVOR MIRENME BORRAR LA EXISTENCIA DE ESTA CORONA EN ESTE MUNDO

COMO SE ANUNCIO...

ANTES DE ESO...

¡ATRAPENLO!

¡¿LISTOS CHICOS?!

(Dos)
Two…

(tres)
Three…

雨の魔女の水飛沫
Siren Splash

Uno!
One !

¿DESAPARECIO?!

LA CORONA...

poof

Siren's Splash

OOOH

LIVE

EVANESCIDA DEL MUNDO?

¿HA SIDO REALMENTE LA CORONA...

A PESAR DE ESO LA ALARMA NO SONO...

EL HIZO DESAPARECER ...

CONT. EN WSS#45 (10/5)

LA CORONA DESAPARECIO, TAL COMO SE ANUNCIO...



TRADUCCION SACADA DE: ARDENT SPIRITS KEG

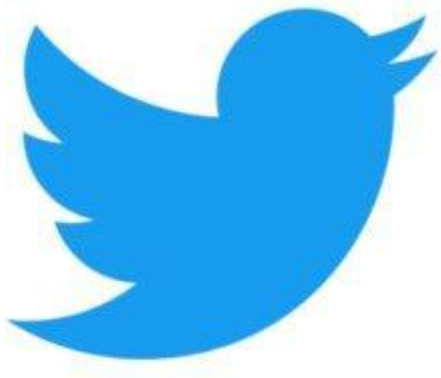
TRADUCTOR: SUN

EDITOR: AKAI

REDES SOCIALES:



@METANTEISCANS



@METANTEISCANS



@METANTEISCANS